



PADRON PASCOE 1997



MASITO-97



INDUSTRIAS ALUMINOS CORTIZO S.A. (CORTIZO)

FUNDICIÓN - EXTRUSIÓN - LACADOS - ANODIZADOS





## *Saludo del Alcalde*

Es para mí un gran honor y alta satisfacción abrir nuevamente el gran libro de Pascua 1997 para desear a todos los padroneses, presentes y ausentes, la mayor alegría y ventura en estas fiestas de Pascua, así como a todos los forasteros que en estos días nos visiten y que sean para todos unas fechas llenas de gozo y felicidad.

En este año que tenemos un motivo especial de regocijo por el hecho de haber conseguido el reconocimiento oficial de la "Comarca del Sar", con capitalidad en Padrón y formada por los municipios de Dodro, Rois y Padrón, a quienes envío mis mejores parabienes, quiero hacer un público reconocimiento a mis compañeros de corporación y a todo el vecindario que, con su ayuda y apoyo, han contribuído a alcanzar grandes metas y lograr que Padrón se vaya convirtiendo en un pueblo agradable, moderno, industrial y comercial.

Con esos objetivos se fueron programando, además de las inversiones corrientes, grandes obras que solucionaron graves problemas de este municipio y fueron perfilando unas inquietudes tendentes a conseguir un Padrón bonito y con futuro, que todos deseamos y, con la ayuda de todos, lograremos alcanzar.

Por nuestra parte no desfalleceremos hasta lograr mejorar las condiciones de vida de nuestros convecinos, añadiendo a las macro-inversiones ya realizadas y de todos conocidas, otros proyectos inmediatos, como el nuevo polideportivo o la estación de autobuses, que incrementen nuestro bienestar y vayan haciendo realidad nuestros sueños e ilusiones.

No puedo terminar sin hacer una mención especial de reconocimiento a la Diputación Provincial y a la Xunta de Galicia, que con su apoyo han hecho posible la financiación de estas inversiones. Tampoco me olvido de la Comisión de Fiestas que con su entrega y sacrificio hacen posible estas magníficas fiestas.

Reiterando mis mejores deseos de felicidad en estos días de fiestas de Pascua 1997, tan significativos para los padroneses y su comarca, recibid el verdadero afecto de vuestro amigo y servidor.

Vuestro Alcalde

Fdo. Jesús Villamor Calvo

MARZO-88

# COLABORADORES

## PRIMEIRA ANDAINA (OS VIVOS)

**ANTON FRAGUAS FRAGUAS** - O encanto de Padrón

**ANGEL RODRIGUEZ GONZALEZ** - Cofradías gremiales y religiosas en el XVII

**Fr. JOSE RODRIGUEZ CARBALLO** - Seiscientos anos de vida franciscana en Padrón

**XESUS FRAIZ CALVO** - O bispo de Quito

**MANUEL FRAGA IRIBARNE** - Herbón, milagro da natureza

**MASITO BEIRO** - Oitenta aniversario de Cela

- O posmodernismo dunha Ruta Fluvial

- Os maceiros

- Cartas autógrafas de Rosalía a Angel Baltar

- Noirmoutier e Padrón

- De Patronato a Fundación

- Padronesismo anónimo: Miquel Riera, Beiras e Filgueira Valverde

- X Aniversario da Fundación C.J.C.

**BOROBO** - Anacos: Fortunato Cruces, colega y paisano

**Fr. JOSE GOMEZ, Obispo de Lugo** - Padrón en la tradición jacobea y franciscana

**JOSE M<sup>a</sup> DIAZ** - Alonso de la Peña, alumno, catedrático y rector

**MANUEL REGUEIRO TENREIRO** - Rosalía chega a América

**JOSE CARRO OTERO** - Yacimiento Arqueológico de Iria-Flavia

**ALFREDO CONDE** - Que dure a calor, a calor dos nosos corazóns

**XESUS PEREZ VARELA** - Lembranza de Rosalía

**AURORA LOPEZ e ANDRES POCIÑA** - Rosalía en tres poetas galegas de hoxe

**MAXIMO SAR** - Además de amigo, médico de Cela

- El nacimiento de la Ruta Fluvial Jacobea

**ASCENSION ENJO BABIO** - El hospital de peregrinos en Padrón

**XESUS SANTOS** - Teatro relixioso no Padrón do século XVI

**ALBERTO MOZO CAJARAVILLE** - Las figuras del Pórtico

**JUAN CONDE ROA** - El cine "RAMOS"



**JOSE MANUEL SEGURA DOMINGUEZ** - Padrón y su tradición taurina de la Pascua

**JOSE CASTRO CAJARAVILLE** - Entre la cabeza de ratón o cola de León

**ANGEL AGRASAR VIDAL** - Unha peregrinaxe de confraternidade á vila

**JUAN ORDOÑEZ BUELA** - Rosalía de Castro, a cantora do Sar

**MANUEL ARIAS REAL** - A Irmandade de Fillos de Padrón

**DIEGO BERNAL** - Música de acordeón para la Pascua

**MANOLO TRILLO** - Galicia en la vida y en los versos

## SEGUNDA ANDAINA (O PASAMENTO)

**IGNACIO LANDEIRO** - Las Pascuas padronesas

**JOSE GONZALEZ** - Recuerdo de la Pascua de la emigración

**JORGE TRULOCK** - Días de Pascua

**JESUS REY ALVITE** - Os pascueiros

**EUGENIO MANUEL REBOIRAS** - Tanto te quiero Padrón

**FAUSTINO REY ROMERO** - Un inédito de Castelar sobre Rosalía

**CAMILO AGRASAR VIDAL** - Los duques de Montpensier en Padrón

**MANUEL GOMEZ OLIVEIRA** - Cátedra de los pueblos de Galicia

**VIRGILIO PAJARES** - Padrón final de etapa de la Ruta Jacobea

**RAMON OTERO PEDRAYO** - Adeus e renascenza

**XOSE FILGUEIRA VALVERDE** - As cheas de Padrón

**MANUEL BEIRAS GARCIA** - Rosalía entre a poesía e a política

**MAXIMINO CASTIÑEIRAS** - Padrón na Páscoa, na festa do Espolón

**MANUEL BEIRO-BUXAN** - O profeta

COORDINA: Masito Beiró

DEBUXOS: X. A. Pociña, Bóveda, Beiró-Buxán, Masito

FOTOGRAFÍAS: Xurxo Quintela, G. Hermáiz, Mon Beiró, Merce Ares, J. Luis Cabo, Marloy, Aragundi, El Correo Gallego, Mario, Emilio e particulares

EDITA: Comisión Festas da Páscoa 1997

DEPOSITO LEGAL: C-334/96

IMPRIME: Gráficas Garabel, S. L. - Telf: 56 25 95 - Santiago

## LIMIAR

*A luminosidade das cousas ó noso dispor pide sensibilización.  
Pide que agrome en nós o que en nós levamos de plenarias persoas. De  
persoas atentas e donas do esplendor da realidade.*

**Domínguez García Sabell**



ola fiestra desta nova edición do Libro da Páscoa, a porta gaiola, achegámonos a unha remoecida boandanza, ledicia e xebre excelencia, aló onde se acobixen máis acolá das creencias e ideoloxías, a búsqueda deses novos amigos, sabios a pesar da xuventude que son os libros recién nacidos. No caso que falamos, por estas festas maiores, xa son 41 edicións que artellan e configuran as vivencias padronesas, de lonxe e preto de nós.

Após no ano 1926 queda o xermolar do histórico libríño, no que afloran unha ofrenda de Don Andrés Sánchez, uns vates de Barcia Caballero e unha crónica de Jesús Rey Alvite a carón dún anónimo sobre a cuna xacobeá. No medio houbo travesías do deserto con publicacións a base do saúdo do alcalde, e programacións de actos o mesmo que un espallado repertorio fotográfico do lembrado Rodríguez Carbia, ata que dende 1960 emerge baixo a batuta de Máximo Sar -que sigue colaborando e queira Deus por moitos anos- o que se converte como unha obra entrañable e buque insignia senlleiro nestas datas das Páscoas Floridas.

Velaí que arestora temos as referencias inevitables ós 4 séculos do nacemento do Bispo de Quito; ós 50 anos do Patronato Rosalía de Castro e o X aniversario da Fundación Camilo José Cela, amén dos acaroamentos a emigración e fillos de Padrón e outro tipo de xenreiras. Nembargantes, é de obrigado cumprimento erguer un transvase no túnel do tempo, a outro antonte sin recurrir o Internet, para recrearmos con panexiricos literarios de persoas que fixeron posible o milagre desta continuidade en datas máis arebesadas, dada a precariedade de medios -e non de autores como ollamos nos contidos- no que había que apelar as vellas "minervas" para "largar planas" e os "grabados en doce", "fotograbados", "litografías", empregando aquelas "jergas secretas" -como diría Don Julio Caro Baroja- de "filetes", "regletas", "caixas", "caxetíns", "guillotinas" en contraste coas técnicas informáticas da actualidade con "menús", "disquetes", "ratos", "DriveSpace", "páxinas web", "world wide web", "plug-in", que tanto odia o Nobel de Iria.

Os cabeiros xurdios escritos dos finados, que somentes son uns poucos entre unha morea deles, que irán desfilando por estas páxinas, nas que os políticos municipais do color que sexan e responsables de festas teñen unha débeda histórica nas súas consciencias para seguir dándolle lonxevidade o mesmo, pois o fin e cabo é o retazo de parte da historia da comarca. Como dixó o amigo e defensor de todo o padronés, Xesús Alonso Montero hai uns días "os libros grosos e bochudos teñen pouco predicamento, namentras que os que son colección de artigos, teñen unha utilidade como manual de traballo".

A todo-os colaboradores, que o fan desinteresadamente, polo aganimo a terra de Rosalía, e os anunciantes -scoorte crematístico do mesmo- eisi como os padroneses en xeral graciñas polo apoio amosado, a que se terme viva esta lapa de tradición.

Felicidade nestes días de mazurcas, troulas, ledicias, disfrute gastronómico,

AMISTADE E BO LECER e a maiores que ¡PASEDES BOAS FESTAS!

**Masito Beiró**



## COMISION COLABOURADORA DE FESTAS

### **Presidente da Honra**

JESUS VILLAMOR CALVO

Angel M. Vázquez Castaño

Ramón Rey Rodríguez

Ramón Vázquez Casanovas

Masito Beiró

Juan M. Vidal Seage

Antonio Ríos Sueiro

Jesús Cortiñas Agrasar

Andrés Blanco Chisca

Angel Rodríguez Conde

Fco. Javier Fernández Cajaraville

Juan Jamaro Pérez

Jesús Blanco García

Eva M<sup>a</sup> Mariño Cortiñas

Fernando Fernández González

David Penalta Carneiro

Rosa Blanco Martínez



### **RAIÑA DAS FESTAS**



NOEMI CHUNCHILLA MORONO

### **PRIMEIRA DAMA DE HONRA**



EMMA DOPAZO ABELLEIRA

### **SEGUNDA DAMA DE HONRA**



ERIKA SANCHEZ CASTAÑO



**LUNES**  
**24**  
**MARZO**

A las 18 horas. Inauguración de la Semana de Cine Infantil, en el Auditorio de Padrón. La entrada será gratuita para todos los niños.

**JUEVES**  
**27**  
**MARZO**

En el Polideportivo de Padrón se celebrará un Marathon de Fútbol Sala el Jueves y Viernes Santo, en disputa del XI Trofeo Fiestas de Pascua

Desde las 8 hasta las 13 horas, XVIII Campeonato Local de Pesca, organizado por la Sociedad de Caza y Pesca de Padrón.

**VIERNES**  
**28**  
**MARZO**

Continuación del Marathon de Fútbol Sala.

**EMBOTELLADOS Y GRANELES**



**GASEOSAS • FEIJÓO**

---

VINOS DE MESA

**BOMAR**

---

BLANCO - TINTO - ROSADO

**Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S. L.**

**Bodegas BOUZAS**

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

**15900 - PADRON (La Coruña)**





**SABADO  
DE  
PASCUA**

**DIA  
29  
MARZO**

**POR LA MAÑANA:**

Gran salva de bombas anunciando las Fiestas de Pascua-97, a cargo de la Pirofónica López, S.L. de Los Angeles (Brion).

A las 11 horas, **Gran Carrera de Marathon Popular**, en su XVIII Edición.

**POR LA TARDE:**

A las 15,00, inauguración de la **VIII Exposición Fotográfica** en el Auditorio Padronés.

A las 18,30, inauguración de la **Exposición de Pintura de Cristina Martínez de la Riva**, en el Centro Cultural (al lado de la iglesia).

Estas Exposiciones permanecerán abiertas durante todas las Fiestas.

A las 19,00, inauguración de la **XXXII Feria Exposición de Maquinaria Agrícola e Industrial**.

A las 19,30, inauguración de la **Exposición de Pintura y Escultura** a cargo de Camilo Rodríguez Vidal, en la Sociedad Cultural Padronesa.

A las 21,00, **Pregón-Inauguración de las Fiestas** a cargo de la cantante **Norma Duval** y presentación de la **Reina de las Fiestas** y sus Damas de Honor. Acto que tendrá lugar en el Ayuntamiento de Padrón, actuando la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

Por la noche, **Gran Verbena** en el Paseo del Espoión, en la que actuará la **Orquesta Altamar**.

A las 24,00, **Norma Duval** nos presentará su nuevo espectáculo "**Pasión por Norma**".

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programa de mano.



**CENTROS DE FORMACION VIAL**

**"SAR" Y "ULLA"**

Avda. Iria, 4  
Teléfono 81 03 13  
**PADRON**

Víctor García, 3  
Teléfono 55 71 47  
**PONTECESURES**

**• OBTENCION DE TODOS LOS PERMISOS DE CONDUCIR •**



**DOMINGO  
DE  
PASCUA**

**DIA  
30  
MARZO**

**POR LA MAÑANA:**

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas del País O'Pedrón, que acompañarán a los Gigantes y Cabezudos por las calles padronesas. Pasacalles a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

A las 9,00, Inauguración de la Feria Caballar.

A las 11,00, en la Plaza de Toros, Concurso de Trote y Andadura.

A las 12,00, en la Plaza de Macias, concierto de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

Pasacalles por un Grupo de Samba Brasileira.

A las 13,00, Exhibición de Doma Vaquera y Alta Escuela con riendas largas a cargo de la Escuela de Equitación "La Segoviana", dirigida por Isaías Salameca.

**POR LA TARDE:**

A las 17,00, Extraordinaria Corrida de Toros.

A las 19,00, en la Plaza de Macias, actuación del Grupo Folklórico "San Pedro de Carcaciá".

Por la noche, Gran Verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas Cortizela y Los Gemelos.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

## Despalilladoras horizontales inox.

totalmente fabricada en acero inoxidable



## Prensas de acero inoxidable



Cubas Inox. AISI 316

*Cubas Siempre llenas*

## almacenes eladio, s.a. «elasa»

Paseo del Espolón, 35 y 35  
Apartado 28  
Telfs. 981/81 67 45 - 81 09 59  
Telefax: 81 19 67  
15900-PADRON (La Coruña)

Alda. San Lázaro, 75  
Rúa da Muíña, 1  
Telf. - Fax: 981 - 58 15 15  
15820 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
(La Coruña)



Estas cubas están indicadas para la conservación de vino



LUNES  
DE  
PASCUA

DIA  
31  
MARZO

## DIA DE SANTIAGO

### POR LA MAÑANA:

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas "Rosalia de Castro" de Padrón, acompañando a los Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

A las 12,00, en la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklórico "A'Arreixeira", de La Retén.

A las 13,00, recepción de la Excm. Corporación del Ayuntamiento de Santiago, durante estos actos actuarán la Banda de Música Municipal de Santiago y la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

A las 14,00, Concierto a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

### POR LA TARDE:

Pasacalles por un Grupo de Samba Brasileña.

A las 18,00, en la Plaza de Macías Concierto a cargo de la Banda Municipal de Santiago.

A las 20,00, en el Polideportivo, **Gran encuentro de Baloncesto.**

Por la noche, en el Paseo del Espoión, gran actuación de las Orquestas Compostela y Solara.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en el programa de mano.



*PROMOCIONES PUBLICITARIAS*



difux

**ARTES**

**GRAFICAS**

**COMUNICACION**

**Dr. Maceira, 22 - Bajo**

**Teléfono y Fax (981) 52 30 11**

**15706 SANTIAGO**

**MARTES  
DE  
PASCUA**

**DIA**

**1**

**ABRIL**

## **DIA DE RIANXO**

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **A'Arrelxeira** de Retén, acompañando a los Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

A las 13,00, concierto a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón, en la Plaza de Macías.

### POR LA TARDE:

A las 17,00, Recepción de la Ilma. Corporación del Ayuntamiento de Rianxo.

A las 18,00, Concierto de la Banda de Música de Rianxo.

A las 19,00, gran partido de Fútbol en disputa del **XLI Trofeo "Rosalia de Castro"**, entre equipos de Categoría Nacional, en el Campo del Souto.

A las 21,30, en el Polideportivo, extraordinario encuentro de Fútbol-Sala entre las selecciones de Rianxo y Padrón.

Por la noche, en el Paseo del Espoión, gran actuación de las Orquestas **Paris de Noya** y **Charleston**.

A media noche, exhibición de Fuego de Artificio y Lucería.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

## REFOJO Y GONZALEZ, S. L.

Fax 81 14 57  
Teléfonos 81 03 12 - 81 03 15  
IMO - DODRO (La Coruña)

## CAMPIÑAS DE LAIÑO, S. A.

Fax 81 14 57  
Teléfono 81 04 90  
IMO - DODRO (La Coruña)



ALMACENES FRIGORÍFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES Número 10.532/C  
DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS "LARSA"  
SERVICIO DE AUTOVENTA

MATADERO INDUSTRIAL

FABRICA DE EMBUTIDOS Y SALAZÓN  
DE PRODUCTOS CARNICOS  
Nº 100540/C





**HOTEL\*\*\* - RESTAURANTE**

**SCALA**

- ✦ BODAS
- ✦ BANQUETES
- ✦ COMUNIONES
- ✦ REUNIONES DE TRABAJO
- ✦ 167 HABITACIONES CON BAÑO
- ✦ TELEFONO, CALEFACCION
- ✦ HILO MUSICAL
- ✦ AIRE ACONDICIONADO
- ✦ TELEVISION
- ✦ SALONES PARA  
2.200 PERSONAS
- ✦ AMPLIO APARCAMIENTO
- ✦ TELEVISION VIA SATELITE
- ✦ PARQUE INFANTIL



**ESPECIALIDAD:** MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
*La Dirección del HOTEL SCALA le agradece su visita*

Teléfonos (981) 81 15 00 - 81 13 12

**PAZOS - PADRON**



**CRISTALERIA  
PADRONESA, S.C.**

- \* LUNAS
- \* ESPEJOS
- \* VIDRIERAS
- \* BISELADOS
- \* ROTULOS
- \* PERSIANAS
- \* MAMPARAS BAÑO
- \* ACRISTALAMIENTO DE EDIFICIOS

FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO "AISLAGLAS"

Telf. Fábrica 80 35 19 - ESCLAVITUD  
Fax Fábrica 80 35 39 - ESCLAVITUD  
Telf. 81 15 64 - PADRON  
15900 - PADRON (La Coruña)



**CAIXA DE PONTEVEDRA**

*Caixa Amiga*

C. Fondo de Vila, 2  
15900 PADRON



**JUEVES**  
**3**  
**ABRIL**

A partir de las 20,00, en el Auditorio, actuación de las Masas Corales de la Tercera Edad de La Coruña, Santiago, Vigo, Orense, Lugo y Padrón.

**VIERNES**  
**4**  
**ABRIL**

## **DIA DE LA JUVENTUD**

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran Verbena a cargo del **Grupo América** y la actuación estelar de **Rebeca**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

- MAQUINARIA PARA HOSTELERIA Y ALIMENTACION
- CAMARAS FRIGORIFICAS
- AIRE ACONDICIONADO
- BALANZAS ELECTRONICAS
- REPUESTOS TODAS MARCAS
- ACUARIOS Y CETAREAS PARA MARISCOS Y PESCADOS

# NÚÑEZ E HIJOS

**PRESUPUESTOS Y PROYECTOS**

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

**SINGER**

MAQUINAS PARA EL HOGAR



- ELECTRODOMESTICOS, TV. COLOR, VIDEO, HI-FI
- MUEBLES DE COCINA A MEDIDA
- SERVICIO TECNICO PROPIO



**COMERCIAL:**

PZA. DOLORES, 8 • TLF. / FAX: 81 05 08

**EXPOSICION Y TALLERES:**

TLF.: 81 22 81 • PAZOS (PADRON)





**SABADO  
DE  
PASCUILLA**

**DIA  
5  
ABRIL**

**DIA DEL NIÑO**

**POR LA MAÑANA:**

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas **San Pedro de Carcacia**.

Desde las 10.00, en la Piscina Municipal, **Campeonato Regional de Natación**.

A las 13.00, en la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklórico "**Rosalía de Castro**" de Padrón.

**POR LA TARDE:**

A partir de las 16.00, en el Polideportivo, **Gran Fiesta Infantil**, con reparto de Premios y Golosinas a todos los niños asistentes. El montaje correrá a cargo de la empresa **Divertilandia** y habrá entre otras cosas: Karaoke, Búfalo Mecánico, Hinchable, Tobogán Gigante, etc.

**Gran Carrera Ciclista**, organizada por el Club Ciclista Padrónés.

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran **Verbena** con la actuación de los cantantes del último Festival de la Canción de la Comarca Padronesa y las **Orquestas Diamantes y Alenas**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.



# Supermercados

O pracer dunha compra redonda

## DESEXALLE OS SEUS CLIENTES E AMIGOS UNHAS FELICES FESTAS DE PASCUA



Para maior seguridade e comodidade pode pagar tódalas súas compras coa tarxeta RED 6000 e VISA.



Se prefire visita-los nosos Supermercados e realiza-la súa compra, tamén lla enviamos ó seu domicilio.  
\*Agás Padrón



Faga a súa compra por teléfono, enviámoslla ó seu domicilio.  
\*Agás Padrón

**VIGO:** Travesía de Vigo, 154. Tl.: 986/ 27 25 67 - **VIGO:** Avda. Camelías, 73. Tl.: 986/ 48 25 35 - **VIGO:** Portanet, 4. Tl.: 986/ 29 78 90  
**VIGO:** Manuel Núñez, 7 (Esquina Gil). Tl.: 986/ 22 48 98 - **O PORRIÑO:** Avda. Domingo Bueno, s/n. Tl.: 986/ 33 40 15  
**A GUARDA:** Canónigo Domínguez Fontenla, 2 baixo. Tl.: 986/ 61 00 60 - **MARIN:** Ezequiel Massoni, 24, 26. Tl.: 88 46 66 - 88 46 79  
**PONTEVEDRA:** Casimiro Gómez, 3. Tl.: 986/ 86 32 50 - **REDONDELA:** Castro San Pedro, s/n. Tl.: 986/ 40 15 00 - **MOAÑA:** Fragata Villa Madrid. Tl.: 986/ 31 34 61 - **CAMBADOS:** Rúa Nova, 1. Tl.: 986/ 52 00 14 - **LALIN:** Luis González Taboada, 5. Tl.: 986/ 78 09 11  
**PONTEAREAS:** Avda. 18 de Julio, Tl.: 986/ 66 05 01 - **VILAGARCIA:** Alcalde Rei Daviña, 22. Tl.: 986/ 51 18 77 - **SANTIAGO:** General Pardiñas, 32 Baixo. Tl.: 981/ 59 46 61 - **OURENSE:** Ramón Cabanillas, 12. Tl.: 988/ 23 23 88 - **VERIN:** Galicia, 11 - Diputación 4-6 Tl.: 988/ 41 44 60 - **PADRON:** Avda. Compostela, 39. Tl.: 981/ 81 20 42 - **BAIONA:** Marqués de Quintanar, 4 baixo. Tl.: 986/ 35 60 53  
**CHANTADA:** Juan XXIII, 25. Tl.: 982/ 44 08 00 - **A CORUÑA:** Avda. de los Mallos, 76-78. Tl.: 981/ 15 32 64  
**A CORUÑA:** Villa de Negreira, 12-14-16. Tl.: 981/ 27 58 80 - **A CORUÑA:** Avda. Finisterre, 24-26. Tl.: 981/ 14 41 25  
**ARTEIXO:** Avda. Finisterre, 18-20. Tl.: 981/ 64 02 26 - **BETANZOS:** Venezuela, 3-9. Tl.: 981/ 77 45 50  
**LUGO:** San Isidro Labrador, 12-16. Tl.: 982/ 21 07 31 - **SARRIA:** Calvo Sotelo, 111. Tl.: 982/ 53 34 01



**DOMINGO  
DE  
PASCUILLA**

**DIA**

**6**

**ABRIL**

## **DIA DOS AMIGOS E FILLOS DE PADRON**

### POR LA MAÑANA:

Dianas y Alboradas a cargo del Grupo de Gaitas Xoldra de Padrón, que acompañarán a los Gigantes y Cabezudos por las calles padronesas.

Pasacalles a cargo de la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

Tiro Olímpico y Tirada al Plato, en disputa del XVI troteo de Pascua, organizado por la Sociedad de Caza y Pesca de Padrón.

A las 12,00, delante del juzgado se formará la Xuntanza integrada por el Excmo. Ayuntamiento de Padrón, Comisión de Fiestas y la Irmandade de Amigos e Fillos de Padrón, así como todos los padroneses que lo deseen.

Las personas homenajeadas este año son:

Francisco Dourado Pajares, Ana e M<sup>a</sup> do Carme Trulock Bertorini, Joaquín Garma Peña, Elena Baleirón Piñeiro, Angel Cousiño Alvarez, Antonio Martínez Calvo, Florencia Gabriel Vidales, Juan José López Gabriel, Xesús Santos Suárez, Andrés Varela Martínez, e Ricardo Mariño Rodríguez.

**DOMINGO  
DE  
PASCUILLA**

**DIA**

**6**

**ABRIL**

En estos actos intervendrán el grupo Folklórico O' Pedrón y la Banda de la Escuela de Música Municipal de Padrón.

Seguidamente en el Paseo del Espolón, delante de la estatua de Rosalía de Castro se depositará una corona de laurel.

A continuación, en el Ayuntamiento, se ofrecerá un vino a todos los asistentes.

A partir de las 13,00, en la Plaza de Macías, actuación del grupo Folklórico antes mencionado.

**POR LA TARDE:**

En la Plaza de Toros, Festival Cómico-Taurino.

Por la noche, en el Paseo del Espolón, gran verbena amenizada por las orquestas Los Españoles y Canadá.

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.





# DESFILES PROCESIONALES

1 9 9 7



## Día 21 de Marzo "VIERNES DE DOLORES"

• Finalizado el Septenario, recorrerá el itinerario de costumbre la **PROCESION DE LA VIRGEN DE LOS DOLORES**, organizada y patrocinada por su Cofradía.

## Día 23 de Marzo "DOMINGO DE RAMOS"

• A las 11:30 h. saldrá de la Iglesia Parroquial la **PROCESION DE RAMOS**, con el recorrido habitual.

• A las 19:00 h. partirá de la **CAPILLA DE V. O. T. de S. Francisco**, la **PROCESION DEL ECCE HOMO**, organizada por dicha Orden.

## Día 27 de Marzo "JUEVES SANTO"

• A las 20:00 h. tendrá lugar en la Iglesia Parroquial el acto litúrgico "**IN COENA DOMINI**", predicando el Rvdo. D. **ALBERTO FERNANDEZ CARRERA**, siendo a continuación la **PROCESION DEL ENCUENTRO**, con los siguientes itinerarios:

a) Portando a **JESUS NAZARENO** los Cofrades del Santo Entierro y acompañado por los hombres de la comarca, recorren las calles: Ruiz Pons, Rosalía de Castro, Avda. Calvo Sotelo, Tahona, Herreros y Plaza de Macías.

b) Acompañando a la **VIRGEN DE LOS DOLORES, SAN JUAN Y LA VERONICA**, sus devotas ataviadas con mantilla española y las mujeres de la comarca, recorrerán las calles: Ruiz Pons, Rosalía de Castro, Avda. Calvo Sotelo, Juan Rodríguez, General Franco y Plaza de Macías.

• En dicha plaza tendrá lugar el **SANTO ENCUENTRO** de Jesús Nazareno y María, donde predicará el Rvdo. D. **ALBERTO FERNANDEZ CARRERA** de la Orden de los Claretianos de Vilagarcía de Arosa. Una vez finalizado este acto, la Procesión reiniciará su recorrido por las calles: General Franco, Rúa Nueva, y Cantón de la Iglesia.

• Estos actos son presididos por la Corporación Municipal del Excmo. Ayuntamiento, y organizados por la **COFRADIA DEL SANTO ENTIERRO**.

## Día 28 de Marzo "VIERNES SANTO"

En la Iglesia Parroquial tendrán lugar los siguientes actos:

- A las 11:00 h. el "**VIA CRUCIS**"
- A las 16:00 h. los **SANTOS OFICIOS**
- A las 18:00 h. el **DESENCLAVO**

• A las 19:30 h. la **PROCESION DEL SANTO ENTIERRO**, presidida por el Excmo. Ayuntamiento de Padrón, portando la Cruz del Calvario un edil de la Corporación Municipal y custodiando a **JESUS** yacente su Cofradía.

• A las 21:30 h. la **PROCESION DE LA VIRGEN DE LA SOLEDAD**, siendo acompañada por sus fieles devotas ataviadas con mantilla española y portada por Cofrades del Santo Entierro.

Ambas procesiones recorrerán el itinerario de costumbre.

## Día 29 de Marzo "SABADO DE GLORIA"

• A las 20:00 h. comenzarán los **SANTOS OFICIOS**, siendo la Misa de Vigilia Pascual a las 21:00 h.

• Tendrán lugar los actos religiosos a las horas de

## Día 30 de Marzo "DOMINGO DE PASCUA DE RESURRECCION"

costumbre.

**!!!ALELUYA, ALELUYA...  
RESUCITO EL SEÑOR!!!**

# Pascuas Retrospectivas



Algunas de las carrozas  
que figuraron en las  
monumentales Cebalgetas  
de las Fiestas en los años  
1935 y 1936



# O ENCANTO EN PADRÓN



*Antón Fraguas Fraguas  
(Cronista oficial de Galicia)*

O tempo semella ter un repouso espiritual nas terras de Pradón, como se un ventoiño morno detivera mansamente as agoas do Sar cando san da Ponte. E unha ledicia escoitar no romper do día o canto do reiseñor nun penduriño da Lameda onde o pensamento estremece como roseira coa máis fina e sutil brisa da mañán. A lectura nos recantos padroneses escolle a delicada poesía ou a gala do pensamento filosófico, profundo e matizado, sempre ledo e xeneroso e asucado en séculos que nos parecen máis curtos quizais porque a colleita e coidada mostra de saudosos froitos prendidos nos rosarios amorosos.

Ninguén esquece a Macías e a Xan Rodríguez os dous intresantes personaxes que foxen como o sol en todos los atardeceres e volverán na mañán seguinte pra mostrar os seus padeceres e casi escoitar o suspiro derradeiro do gran namorado ferido pola lanza que empuñaban os celos sin fin de outro amador. Algunha vez temos maxinado unha fantástica visión de un retorno, retorno misterioso que veriamos cómo via Boticelli o aparecido no pieñeirral, onde se conta a historia amorosa de Nastagio degli Honesti que había sido despreciado pola dama a quen amaba. Macías na nosa visión iría fuxindo polos agros de Padrón deica darlle alcance a lanza nemiga. E cando fora máis espeso o neboento aparecería a figura de Xan Rodríguez buscando sosago no mesmo Camposanto escoitándose decir:

Adiós, los que bien amé  
\*adiós, mundo engañoso;  
adiós, donas que ensalcé  
famosas, dignas de loor,  
orad por mi pecador.

Cumplíndose a vontade de Xan Rodríguez tería súa sepultura ó lado de Macías porque na súa estrofa estaba con un mandamento testamentario



# Correduría de Seguros **MENDEZ, S. L.**

Lo mejor en seguros

---

Una perfecta organización a su servicio, formada por verdaderos profesionales para agilizar a lo máximo la resolución de sus accidentes y orientarle debidamente para cubrir sus necesidades, en el mundo del seguro.

Plaza del Castro, 6 - Apto. 12  
Teléfonos 81 07 51 - 81 08 00  
Fax 81 19 18  
**PADRON**



plégate que con Macias  
ser merasca sepultado;  
y decir deve  
do la sepultura sei:  
Una terra los criou,  
una muerte los levo  
una gloria los poses.

O amor había sido sublimado en Xan Rodríguez nos seus estamentos de crego e máis tarde frade, como había motivo de padecemento sendo home de mundo.

Foi Padrión lugar de encantamentos que inda hoxe estarán vivindo o seu encanto pra non envelhecer nin ter fin deica o día do Xuízo Finais. Pra desfacer os encantos víñan cabeleiros de todoos sitios. Alí estaban enterrados Ardanlier e Liesa "fallecidos por bien amar", tamén estaban Lamidoras e Irena. Era aquí onde se precisaba vencer as máis tremendas dificultades e ninguén foi capaz de truntar deica que "Macias, gadisán del águila, nacido en las faldeas de esa agria montaña,

por su gran gentileza, lealtad, destreza y gran fortaleza, viniendo en conquista del primer alojé, dió franco paso al segundo albergue. Después de los dos grandes peligros, contrastes, pavores, afanes que el buen gadican, gridando Bulcan, sufría por tocar al Padrón, entrando el carcel, oesó el encanto y la secreta cámara fue conquistada. De la cual, en señal de triunfo, a vueltas de otras larguezas, el poderoso y esclarecido Rey le hizo perpetua merced, con el puerto seguro de Morgadán, llamado Padrón, por sola causa del Padrón encantado". Así consta na crónica que fai Xan Rodríguez no "Siervo libre de Amor".

Ditino de Castillo-Elejabeytia fixo moitas romaxes no seu camiñar poético as terras de Macias e Xan Rodríguez, sentía o encanto da Rocha padronesa e media os soipores nas herbas do Camposanto de Iria ou nas froliñas silvestres que nacen da beira do Sar cando se escoita o derradeiro suspirar de a Amalia nas agoas do doce río. O poeta dá nos seus versos o amor a sarteizela da historia e da terra.

Unha tomba tes, Macias,  
de versos, espiritual,  
onde meños e labercas  
chillean pois serán  
e as frols de non-me-esquzas,  
as rosas compostelás  
e os arumes da Amalia  
destollanse encol do chan

...Nome de brétema o teu,  
de primavera outbral,

Na náboa da despedida  
teu fadano escrito está.  
Nele amor e morte se unen  
no leito da terridá  
do teu sepulcro, Doncel  
da Flavia crepuscular.

Con triste saudade Lembrará Ardanlier e Liesa nos versos de despedida a Xan Rodríguez do Padrón.

Ulo de Ardanlier e Liesa  
os tempos de abril en fior?  
Do "Siervo libre de amor",  
ula Rocha padronesa?  
Todo durme na lembranza.  
As lumieiras van nascendo  
e as campás espazecendo  
adeuses de amarguranza.

Un adeus a Padrión é sempre unha fonda amarguranza que conocen cantos percorren esta terra de cumpridos e poderosos encantos que non serán desencantados.



**ESPIÑA  
&  
DELFIN**  **S.L.**

**NOVA EMPRESA CONCESIONARIA DO SERVIZO  
MUNICIPAL DE AUGAS DE PADRON**

*Sauda ós seus veciños e agradécelle  
a boa acollida dispensada*

Av. Compostela - nº 31 • Tfno/Fax: (981) 81 21 00 • **Urxencias: (909) 53 26 90**

# COFRADÍAS RELIGIOSAS Y GREMIALES DE LA VILLA DE PADRÓN EN EL SIGLO XVII

Por Ángel Rodríguez González

Catedrático de Historia de la Universidad de Santiago y cronista oficial de Santiago



Padrón y comarca fue, es y será siendo una tierra religiosa por excelencia. Son muchas las pruebas de ello; y sólo hace falta echar un vistazo a sus templos, sus festividades santorales, y todo su entorno, en el que como es lógico están englobadas las cofradías que a lo largo de su historia enriquecen una parcela de la historia de un pueblo.

Particularmente, a mí me llamó la atención la enorme fuerza que en el siglo XVII llegó a tener.

Trataremos de ver, dentro de las posibilidades que un trabajo de este tipo nos concede, una serie de cofradías, con algunos detalles, anécdotas que contribuyan a conocer más la historia de nuestra villa.

La cofradía principal, y la que más donativos recibía de los fieles, era la del Santísimo Sacramento.

Esta cofradía hacia 1660 mantenía litigio con la Colegial, a causa de la obligación en que estaban los canónigos de ésta de decir una misa cantada con el Santísimo expuesto, fiesta de la Minerva, Vísperas de San Antón y San Sebastián, y otros; y ahora resultaba que los canónigos no querían celebrarlas, diciendo que era mucho trabajo. En ese mismo año se solucionó el problema. Para ello aceptaron una serie de derechos y obligaciones: por ejemplo la que por razón de limosna, el mayordomo y cofrade darían al Vicario y Cabildo de la colegiata ciento treinta y dos reales de vellón, pagados el día de San Juan de cada año, y además la cofradía admitía como cofrades de cabeza a los canónigos de Iria.

Otra cofradía notable es la de San Roque, instituida en la Iglesia de Iria-Flavia. Serían cofrades, los Reyes de España, el Arzobispo de Santiago, sus provisosres y vicarios generales.

Si algún canónigo o clérigo de los alrededores querían ser cofrades, quedaban en la obligación de ser durante un año capellán de la Cofradía y decir las doce misas del año. Ningún cofrade podía marcharse de la misma a no ser que se





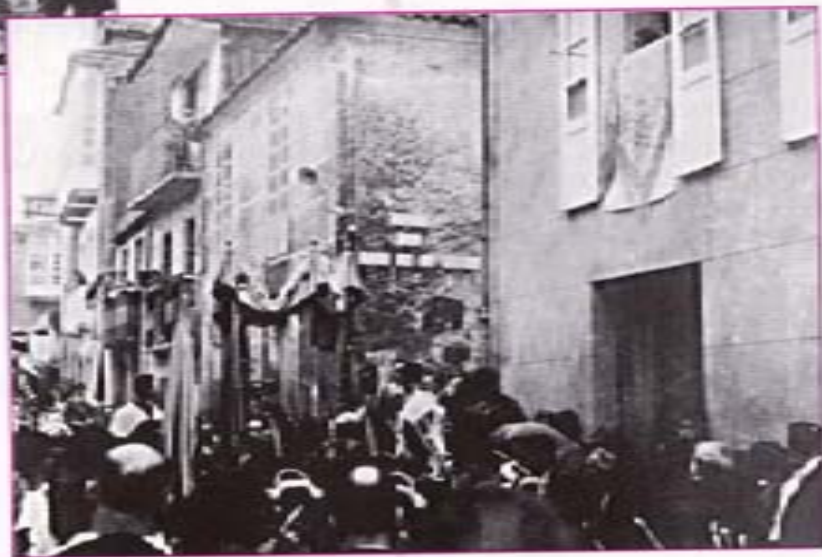
botrase de ella, por sus deméritos y si alguno se fuese por su propia cuenta pagaria al mayordomo cuatro libras de cera labrada.

La misión del mayordomo era llevar cuenta de lo recibido, de lo gastado y de los bienes que tiene la cofradía. El vicario se obligaba a llevar cuenta de la cera, dar las velas y blasones. En el año 1581, los mayordomos Domingo Lorenzo, Juan Rodríguez, Alonso Vilar y Juan Pesado declararon que la Cofradía tenía ajustado por escritura pública con Gregorio Jobén Bernardo (Maestro de cantería), una capilla nueva, pues la anterior era pequeña. En esta nueva capilla se haría una nueva imagen de San Roque. Hacían falta

terrenos, y los mayordomos de la fábrica de Iria, acordaron dar en foro, una huerta que estaba entre el atrio de la iglesia colegial y la capilla del Señor San Roque. En la elección de mayordomos del año 1754-55, los **C o f r a d e s** acordaron la

reparación de las bóvedas de la capilla; y para ello el escribano Tomás Hermida, acompañado de Don Matías Mariño, salieron a pedir por los partidos de la jurisdicción de Padrón, y así se pueden detectar una serie de partidas en las que se consignan cantidades recibidas por este menester de lugares de Lestrove, Pazos, Resen, Palomar, etc.

De Agosto de 1760, es la noticia en que se ordenaba que los mayordomos de la cofradía escribiesen en la obligación de procurar que para mayor realce de San Roque, había de traerse un gaitero y profusión de





cohetes y fuegos artificiales. También hacia 1766 se gastaban 350 reales en una imagen nueva de San Roque.

Ahora veremos dos cofradías que son gremiales, la primera, del Espíritu Santo del gremio de tejedores y la segunda, de San Martín que lo es de los zapateros.

La cofradía del espíritu Santo se instituyó hacia 1673. Haciendo una visita el arzobispo Girón, había mandado que el cabildo señalase una capilla decente donde estuviese la imagen del Espíritu Santo, asignándosele la capilla de las Animas y San Miguel, por la renta de dos libras y media de cera labrada y blanca anuales, y con la condición de que la cofradía arreglase la Capilla. Posteriormente hubo una variación del lugar aunque ninguna otra cofradía podía celebrar funciones en ella sin permiso de la titular.

Finalmente tenemos la Cofradía de San Martín, que lo era del gremio de zapateros. Se desconoce la fecha exacta de la fundación.

A primeros de Enero de 1685 acordaron los cofrades la prohibición de trabajar en día festivo, bajo pena de una libra de cera de multa la primera vez, y un castigo más severo en caso de reincidencia de delito. En 1698, acordaron que siendo la cofradía de las más antiguas de la Colegiata, y no de las más pobres, siempre había quedado atrasada en el lucimiento y decencia de la capilla. Para ello se adquirió una lámpara de plata de tamaño y peso, como la que había en la iglesia de Santiago de Padrón.

El Estado de la Cofradía cada vez más precario, llevó en el año 1717 a suprimir la obligación del mayordomo a pagar la comida de los Cofrades el día de la fiesta del Santo. Hubo también una serie de prohibiciones a lo largo de su historia, en la que no se permitía que ningún cofrade se entrometiese lavar ni cortar ningún cuero a ninguna persona que no fuese de la cofradía.

El 4 de Junio de 1753 se trató del nombramiento de músico-gaitero; siendo en distintas épocas tres Franciscos (Mariño, Moares y Espiño).

Es de resaltar que las Cofradías tenían rivalidades y roces con otras instituciones piadosas, llegando incluso a pleitear.

Había costumbres, como la de echar la vispera del patrono San Martín, un ferrado de castañas desde el campanario abajo para los muchachos, y ocho docenas de fuegos con ruedas.

A partir del siglo XIX fue todo en decadencia, habiendo un desesperado intento de perduración en 1826, en que el canónigo Andrés García de la Fuente, trató de restaurarlo.





**Iluminaciones**

**SANTIAGUESAS, S. L.**

Rúa do Tambre, 29 sótano - MEIXONFRIO  
Teléfono 56 31 50 - Teléfono móvil 908 - 68 38 85

**15887 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

# JOYERIA - RELOJERIA **ESCOTTI**

---

FUNDADA EN 1865

---

TALLER PROPIO

C/. GRAL. FRANCO, 9 - TELEFONO 81 08 58



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE **SARGADELOS**

---

**NUEVA TIENDA DE REGALOS**

C/. Juan Rodríguez, 9 - PADRON

# CARPINTERIA DE ALUMINIO



**E F E S**

**JUNTO A FINSA**

*Cristalería*  
*Soldadura y Curvado de Perfiles*

**Paraíso - PUENTE CESURES**

**Teléfono 81 14 91**

**PADRON (La Coruña)**

## SEISCENTOS ANOS DE VIDA FRANCISCANA EN HERBÓN E PASCUA: dúas festas que merecen celebrarse

Raiña das festas, dignísimas autoridades, amigos todos. De certo que a máis de un vaillle resultar extraño o que está a ver: Un fraile franciscano metido a pregoiro das festas da Pascua de Padrón. O primeiro en quedar sorprendido pola invitación do Sr. Alcalde fun eu mesmo. Para el, o motivo de a facer era moi sinxelo e verdadeiro: estanse a cumprir neste ano seis siglos de presenza dos frades franciscanos no convento de San Antonio de Herbón. Para min, o motivo de a aceptar non foi outro que o de manifestar persoalmente, e tamén a nome dos frades de Herbón e de toda a Provincia Franciscana de Santiago, o noso agradecemento ás xentes desta comarca de Padrón por nos teren acollido respectado e aganimado durante tantos siglos.

### LEMBRANZAS DA MIÑA INFANCIA

Era aínda un neno -once anos mal cumpridos- cando cheguei, dende o meu Loioselo natal, nas terras do río Limia, a estas vosas de Padrón, terras do Sar e do Ulla, para entrar seminarista no convento de Herbón.

Alí aprendín moitas cousas, ademais das que compre saber para ser frade como pide a vocación e crego como Deus manda. Destas cousas, das necesarias para sermos frades e cregos, encaminábaranos profesores severos, máis interesados eles ca nós mesmos en ve-lo resultado positivo do seu ensino. Das outras, esas que lle dan a cada día o seu sabor e a súa cor, desas erabamos nós, os nenos, aprendices e ó mesmo tempo xaicos, e en máis dunha materia abondaba unha experiencia para facer dun neno un mestre.

Foi daquela cando aprendín -beño que dicir que sen moito esforzo- a gustar dos pementos de Padrón, esa hermanaxe verde e saborosa que dende as terras mexicanas trouxeron aquí os frades de Herbón que alí levaran coas propias vidas o anuncio da fe en Cristo Xesús.

Fr. José Rodríguez Carballo, ofm.  
(Ministro Provincial de Santiago)



Foi daquela tamén cando probei -primeira de poucas veces- a lamprea do Ulla, unha gloria da mesa, por ser lamprea, por ser do Ulla, e por acadalo privilexio de que a preparasen as mans piadosas de Fr. Raúl, ou as doutoradas en cocina da señora Lola.

As rías de Padrón fixéronse familiares, e con elas entraron na miña alma de neno galego nomes ilustres da nosa historia e do noso presente, mestres da nosa cultura que aquí viviron ou que por aquí pasaron, e dos que aínda sentimos no aire que respiramos o alento creador: o franciscano Xoán Rodrigo do Padrón, Macías, Rosalía de Castro, D. Camilo José Cela, e os arcussins D. Ramón del Valle Inclán, Cabanillas, Castelao, Dieste e Manoel Antonio.

Casei aínda neno con este val de terras a veces asulagadas e sempre farturentas; casei coas súas chuvias y as súas néboas, co seu perfil de outeiros vendedores, e co Ulla e máis co Sar, que con ser ríos, presumen de mareas coma o mar.

Daquela coñecín Iria, a que fora importante urbe romana e tamén sé episcopal antes de que o fose Compostela. Jirial, a súa

colexiata, a Casa dos Coengos... Hoxe, a mira-lo todo, coa intelixencia iluminada que lle deu a natureza e a malicia sobrada que lle deron os anos, está o Cela universal, o do premio Nóbel, reducido, iso sí, a busto que, para seu tormento, non tén o poder de falar e tampouco se lle concedeu a gracia de escribir.

¡A igrexa de Padrón, adicada ó Señor Santiago, onde atracou aquela barca de pedra que dende a Palestina traía para nós o corpo santo do Apóstolo e a memoria da súa predicación! Nexa igrexa de Padrón foron confirmados na fe moitos dos rapaces que no convento de Herbón se preparaban para serviren coma franciscanos a Deas e ós homes.

Son parte dos meus recordos daquel tempo o pazo da Retén, cumpridamente descrito, aínda que trasladado ó val das Mariñas, na novela de Lugin *Le cista de la Troye*; o Espolón, presidido dende os anos cincuenta polo monumento a Rosalia; o Santiaguíño do Monte, coa súa capela xacóbea e aquela cruz de pedra que a doce piodade levantou en duros outeiros de granito; o mosteiro do Carme, onde se pronunciaron tantos votos de entrega á Virxe Soberana, á nosa Nai do Ceo; a fonte, ali por debaixo do mosteiro, ó lado da carretera, antes de coller para Lestrove ou para Estramundi; o Miranda e o Lapido, montes que apreisan as augas do Ulla para llas entregar coma un regalo ás veigas dos Laiños.

Foi daquela cando empecei a ser desta terra e a sertila coma miña; e hoxe podó dicir coma Rosalia:

*Inda vexo onde xogaba  
cos amigos que eu quería,  
o exiliño onde folgaba  
os rosais que criábe  
e a fontaina onde bebía.*

## O CONVENTO DE HERBÓN: SEISCENTOS ANOS DE VIDA FRANCISCANA

Pero non son os meus recordos nin é o meu apego a esta terra o que xustifica a miña presenza aquí. Hoxe estou aquí por franciscano e porque se están a celebrar os seiscentos anos de presenza franciscana no convento de Herbón.

Seis siglos de historia -de cultura e de fe, de traballo compartido, de predicación popular, de misión-, seis siglos de vida ben merecen unha celebración.

Aconteceu no ano 1396. A estas terras chegaron dous franciscanos, Fr. Gonzalo Mariño, fillo de D. Fernando Bermúdez de Castro, primeiro Conde de Altamira, e Fr. Pedro Nemanos. Viñan buscando lugar axeitado para levar nel vida retirada e conforme ás regras da máis estricte observancia da Orden de San Francisco de Asís.





Nun principio, os dous frades buscaron o xeito de quedarse en Padrón; logo, porque así o creon mellor ou por non teren máis remedio, plantaron as tendas en Herbón, á beira do río, en terreos dos que lles fixeran venerosa doazón os Coergos de Iria Flavia.



Ata o 1700 o convento de Herbón acolleu a vida retirada e contemplativa dos fillos de San Francisco. Entre aqueles frades compre recondar a un celebrado poeta dos cancioneiros do século XV, Fr. Xoán Rodríguez do Padrón, quen, recibido o hábito

franciscano en Xerusalén, retirouse logo e para toda a vida ó convento de Herbón. Daquelas terras a estas trouxera unha pequena palmeira que, plantada na horta dos frades entre o convento e o río, chegou erguida e lanzal ata unha invernoada dos anos cincuenta deste noso século, cando a violencia do vento arrincou o que plantara a ternura dun poeta.

Dende o 1700, o convento de Herbón transformouse en Colexio de Misioneros e entra nunha época de grande influencia en Galicia, en Terra Santa e nas Américas.

En Galicia os frades percorrían vilas e aldeas e non será doado encontrar lugar onde eles non predicasen algunha vez. E seguramente que o facían ben, pois aínda agora se di: Se non te converte un frade de Herbón, non tes salvación.

De Herbón saíron dende entón moitos frades para a Terra Santa, para seren custodios dos lugares onde viviu o noso Señor Xesús Cristo. De Herbón saíu para alí entre outros o beato frei

# POMPAS FUNEBRES DE PADRON, S. A.

TRASLADOS NACIONALES  
CORONAS Y RAMOS DE FLORES  
ESQUELAS - PRENSA Y RADIO NACIONAL

**SERVICIO PERMANENTE**

Rosalía Castro, 19 - Teléfono 81 15 84  
**15900 - PADRON**



AMBULANCIAS

## "IRIA - FLAVIA"

SERVICIO DE AMBULANCIA  
CONCERTADO CON EL SERGAS y el 061  
PARA LOS AYUNTAMIENTOS DE PADRON,  
ROIS, DODRO, PUENTECESURES y VALGA

C/ Rosalía de Castro, 19 (bajo)  
Teléfonos: (981) 81 10 10 - 81 15 84  
Fax: (981) 81 15 84  
**15900 PADRON**



Xacobo Fernández, nacido en terras ourresáns, e martirizado en Damasco o día 9 de Xullo de 1850.

Misioneiros de Herbón saíron tamén para as Américas, onde ademais de leva-lo evanxeo de Xesús, crearon importantes institucións evangelizadoras, coma o Colexio de San Ildelfonso de Chillán, en Chile, o da Purísima Concepción do Pírito, en Venezuela, e o de Querétaro, en México.

Durante o século XIX, estas terras padronesas e tamén o convento de Herbón coñecen días de loito. No 1809, as tropas do exército napoleónico asaltaron e espoliaron o convento. Aquela casa que nacera para agarimo de contemplativos e refino de penitentes, veuse transformada, entre 1814 e 1823, en cárcere para presos políticos. Alí estivo preso aquel Muñoz Torroero que daquela cadea tan singular saíu para formar parte da Xunta Soberana de Galicia. Dende 1835 ata 1884 o convento estivo sen frades. Foron os tempos, non sabemos se necesarios, non sabemos se benéficos, da chamada exclaustación. O convento pasou daquela ó Concello de Padrón, que o administrou ata o ano de 1865, data na que se fixo cargo del a diócesis compostelana, que o destinou a Seminario Menor.

No ano 1884 o convento volve a ser convento e volve a ser franciscano. Alí, sete anos máis tarde, a Provincia Franciscana de Santiago estableceu o seu Seminario Menor; e dende entón ata hoxe son entre nós aínda menos ca poucos os frades que non teñan emperado en Herbón o seu andar franciscano.

Esta é, reducida a poucos trazos, a historia seis veces centenaria do convento franciscano de Herbón. Aquela non é máis ca unha casa na que viviron homes que foron a un tempo pecadores, poetas, contemplativos, misioneiros e santos.

Aquela que agora cumpre viva e cos ollos postos no futuro os seiscientos anos que xa pasaron é unha casa nacida para o encontro con Deus na piedade e para o encontro cos homes na caridade.

O convento de Herbón, por ter tanta historia vivida, ten moita historia gardada nos seus muros, nas súas esculturas, nos retablos dos seus altares.

A igrexa conventual mostra os ideais arquitectónicos que a finais do século XVI ía impondo o estilo Herreriano, ideais que, xunto coas tendencias barrocas, perviven en Galicia durante o século XVII e principios do XVIII.





C/ Dolores Mosquera, 27  
CALDAS DE REYES  
Teléfs.: 54 10 07 - 53 03 52



Regentado por

**JOSE SUAREZ CAMBRE**

BOCADILLOS  
TAPAS  
MENU DEL DIA  
COCINA VARIADA

Teléfono 81 05 28  
Herreros, 3  
**15900 - PADRON**

Os retablos da igrexa deixan ver as tendencias artísticas que dende o século XVIII foron encontrando acollida nestas terras de Padrón: Primeiro o Barroco, logo o chamado estilo Rococó, máis tarde o Neoclásico.

Pero as esculturas da igrexa conventual, con ser poucas, son as que mellor representan o camiño seguido polos artistas galegos do século XVIII e XIX. Alí pódense ver obras de artistas tan importantes para Galicia como Xacinto Barrios, Xosé Gambino, Xosé Ferreiro, Xesús Rivas, Enrique Carballido, Fuentes e Aldrey.

Herbón, convento de San Antonio, un pasado cargado de recordos, un presente cargado de esperanzas, todo iso queremos celebrar neste ano de 1996, no sexto centenario da presenza dos franciscanos nestas terras de Padrón.

## SIGNIFICADO DAS FESTAS DE PASCUA.

Pero hoxe teño que falar doutra cousa, pois se estou aquí por franciscano e por recorda-los seiscentos anos de presenza dos franciscanos no convento de Herbón, estou tamén e sobre todo para face-lo pregón das festas anuais con que Padrón celebra a Pascua de Resurrección.

Hai sen dúbida festas que non teñen outro motivo que non sexa o de rompe-la monotónia das cousas cotiáns, saír do agobio da vida, descargar tensións e olvidar preocupacións. E non serei eu quen diga que iso non teña sentido ou que non sexa mesmo necesario.

Pero a Pascua de Resurrección e as súas festas, aínda que tamén elas rompan monotónias, alivien agobios e alixeiren tensións e preocupacións, son sen embargo algo moi distinto dese fuxitivo distraernos, dese olvidar por un tempo de nada unha realidade que non nos gusta e á que sen remedio e axiña teremos que volver.



Dicir Pascua de Resurrección é anunciar un acontecemento que rompe para sempre a monotónia dos nosos enterramentos sen esperanza, dos nosos loitos sen sentido, das nosas derrotas fronte ó non sentido da vida. Dicir Pascua de Resurrección é anuncia-la desfeita dos medos e dos agobios, tensións e preocupacións con que a certeza da morte encheu sempre a vida dos homes.

A Pascua de Resurrección, antes de ser unha festa é un feito inesperado, inaudito, sorprendente, abraiante; algo que só Deus podía facer e que para os homes era tan fóra do que podían esperar que nin sequera o chegaran a soñar.

Coñeceran os homes outra Pascua, outro paso de Deus polos camiños dos pobres, e quedara de tal xeito marcada nas súas vidas que tódolos días recordaban aquel acontecemento, e cada ano reviviano nunha cea ritual, e a fe de todos eles na salvación que todos recibiran buscaba expresarse nun canto, que era común por ser de todos, e era único por ser en cada ún o froito dunha experiencia persoal; e así, uns a outros dicían: Celebremos, louvemos, glorifiquemos,

erxalcemos, loemos, reverenciamos, bendigamos, eloxiamos e proclamemos vencedor a quen fixo todos estes prodixios a favor dos nosos devanceiros e a favor noso: El guicouno dende a escravitude á liberdade, dende a tristura á ledicia, dende o loito ó día de festa, dende a tebra a unha grande luz, dende a servidume á redención. Entoemos diante del un canto novo: Aleluia.

Se tal era a experiencia de fe daqueles homes que ata as palabras do dicionario parecen poucas para expresa-lo que os crentes levaban no corazón, ¿dónde encontraremos nós palabras para lle dar saída ós nosos sentimentos cando se nos anuncia e cremos que Cristo pasou da morte á vida, e que en Cristo todos nós temos feito ese mesmo camiño?

As festas da Pascua son un intento, renovado un ano e outro, de inventar ese canto novo que diga, aínda que sexa de forma parcial, a alegría que levamos por dentro de nós. Por iso, pasarán as festas, pero non pasará a ledicia; volveremos ó traballo, pero non á escravitude; volveremos á loita, pero non ó loito dos que non teñen esperanza. Pasarán as festas, pero xa nunca pasará a festa que levamos no corazón.

A nosa fe na vida non decae ante os espectáculos de morte que contemplamos tódolos días preto e lonxe de nós. Diante dos nosos ollos están as vítimas inocentes dos xogos dos poderosos, os actores coitados de guerras por conta aliea, os que pagan co propio sangue as débedas da loucura de outros. Non somos cegos para non ver que no mundo abundan humillacións e enxeas, difamacións e calumnias, manipulacións e mentiras; neste noso mundo tan querido, onde vémo-la dor que a vida mesma trae consigo e que é o madureiro do ser humano, vemos tamén a dor inútil, a dor provocada, a dor irxusta, a dor oprimente; ali onde vemos a loita marabillosa de cada persoa para da-la medida das súas posibilidades, vemos tamén a desfeita de tantas vidas ás que nin sequera se lles concede a posibilidade de loitar. Non somos cegos para non ver, pero tampouco o que vemos nos leva a perde-la fe na vida. Dende que Deus puxo vida ali onde só había morte, nós temos aprendido o camiño e podemos fae-lo mesmo. Hai leccións que están dadas para sempre polo Mestre Cristo Xesús e que os crentes temos aprendidas para sempre na escola da fe: Que donde hai odio nós estamos chamados a poñer amor; que donde hai violencia e guerras nós recibímo-la misión de poñer paz; que donde entrou a desesperación nós podemos levar esperanza; que donde

descubrimos sentimentos de vinganza nós xa somos capaces de poñer perdón. Non somos cegos, para non decatámonos de que aínda hai moita tebra no mundo, pero tamén sabemos que nesa tebra nós podemos poñer luz.

A verdade é que temos tódolos motivos do mundo para facer festa, pois non somos as plañadeiras de sepulcros ocupados nin tampouco os gardas de sepulcros baleiros: **SÓMO-LOS MENSAXEIRO DE CRISTO RESUCITADO**, somos xente que cre na vida, e que xa non pode deixar de crer nela. Así pois, façamos festa, festa rachada.

**Paz e ben, amigos todos.**

**Felices festas.**

**Feliz Pascua de Resurrección.**

**Feliz Pascua de 1996.**

*(Pregón Festas da Pascua 1996)*



### *A Escola de Gende*

O día 2 de novembro de 1940, finaba na vila padronesa Ernesto Gende Rodríguez, que perante cincoenta anos impartiu o ensino a Xeracións de xóvenes de Padrón, Carcacia, Lestrove, Herbón, Pontecesures, Rois, Valga, Escravitude. No ano 1964 tratouse de facer unha homenaxe, pero houbo que esperar a década dos oitenta, cando inaugúrase unha escultura no xardín do artista Alfonso Sanmartín lembrando seus alumnos a súa gratitude.

Na fotografía pódense ollar: 1- Ramón Vázquez Regateiro; 2- Manolo Baltar; 3- Virgilio Buela; 4- Gonzalo Iglesias; 5- Angel Rey; 6- Manolo Suárez; 7- Torrente; 8- Alfonso Suárez; 9- J. Canabal; 10- Luis Arijón Gende; 11- Ricardo Santamarina; 12- Robustiano Canabal; 13- Alfonso Atanes; 14- Camilo Vidal; 15- "El Conejo"; 16- Plácido Iglesias; 17- Picallos; 18- José González (Tamburras); 19- Maximino Millares; 20- Curtiñas (O Pato); 21- Moncho Fariña; 22 e 23- Os Toneleiros e 24- Boga.



COMERCIAL

**TATINO**

JUGUETES  
REGALOS  
PEQUEÑO ELECTRODOMÉSTICO

Avda. Compostela, 37  
Teléfono 81 02 59  
PADRÓN



**RENAULT**

TALLERES COMPOSTELA, S.A.

VEHÍCULOS DE OCASIÓN  
REVISADOS Y GARANTIZADOS

Avda. Compostela  
Teléfono: 81 00 42  
PADRÓN

# O BISPO DE QUITO

Por Xesús Fraiz Calvo  
(Presidente Ateneo Padronés)



No século XVI en pleno esplendor do Imperio español, moitas foron as figuras que deron fama e gloria a nosa patria. Entre todas elas quero salientar unha que ós padroneses debe enchernos de orgullo e que quizais estea esquecida polo pouco que coñecemos da súa biografía: ALONSO DE LA PEÑA Y MONTENEGRO.

Naceu este ilustre padronés o 29 de abril de 1596 na popular rúa "Dolores". Seu pai, Domingo de la Peña, era orixinario de Mondoñedo e instalárase na vila adicándose ó comercio ó por maior de produtos que chegaban por vía fluvial a través do Ulla.

Iniciou os seus estudos de Bacharelato D. Alonso en Santiago para a continuación cursa-la carreira de Arte e Filosofía. Rematada esta licenciatura comenzou a de Teoloxía, culminando ámbalas dúas con notas brillantes. Seguiu vencellado á Universidade como profesor acadando nestes anos o grado de doctor en Teoloxía.

No ano 1623 foi nomeado Coengo Maxistral da Colexiata de Iria-Flavia, ata 1627, ano no que foi elexido presidente do cabildo da Colexiata.

A súa arela de progresar unida á súa capacidade e amor ó estudio fixeron que non se conformase con tal situación, polo que no ano 1629

concurrou ás oposicións da Canonxía Maxistral do cabildo de Mondoñedo, oposición que aprobou brillantemente. En 1632 entrou a formar parte do cabildo catedralicio da mesma, dándose o feito curioso de que ata ese momento non se ordenou sacerdote.

Recén ordenado atopámolo de novo opositando nesta ocasión á praza de Teoloxía do Colexio Vello de Salamanca. Unha vez máis Don Alonso gaña a praza pese a certos obstáculos que xurdiron no seu camiño.

O seu anxeio de voltar novamente á súa terra levouno a presentarse en 1644 á praza da Canonxía Lectoral da catedral compostelana que quedara vacante nese ano. A pesar de que a oposición foi dura, pois tivo que competir con sete persoas máis, chegou ó final acadando a praza coa case totalidade dos votos ó seu favor (29 de 31).

Outros cargos que exerceu dentro da catedral de Santiago foron: Escrutador de Gracia e Xusticia, Alcalde do cabildo e o de administrador dos célebres votos de Santiago en Granada, cargo que o obrigou a residir de novo fóra da súa terra natal durante dous anos, despois dos cales retornou a Compostela.



Recén chegado de Granada celebráronse as eleccións a Rector da Universidade de Santiago, sendo invitado ó claustro para a elección do mesmo como catedrático que era de Teoloxía. De maneira inesperada para él resultou elixido por unánime acordo de tódolos compoñentes. Exerceu como tal durante un curso, sendo elixido vicerrector nos dous anos seguintes.

Correndo o ano de 1652, a cámara do Consello de Indias solicitou á S.M. o Rei que propuxese unha terna de candidatos para ocupa-la praza de Bispo de Quito, vacante por falecemento do titular: Don Agustín de Ugarte Saravia, cuns beneficios anuais de 24.000 pesos aproximadamente. Entre os candidatos á mesma foi proposto Don Alonso de la Peña e ó cabo foi él quen

obtivo o beneplácito, outorgándoselle a praza polos méritos que concorrian na súa persoa.

O seu nomeamento foi acollido na cidade de Santiago e no cabildo en particular con grande alegría, celebrándose con repenique de campás, toque de chirimías, fogos de artificio e foguetes durante varios días. O 4 de marzo do seguinte ano o Real Consello do Reino firmou o nomeamento. Entre os privilexios que se lle concedían ó novo Bispo figuraban: Unha Célula pola que podía levar tódolos libros de estudio e facultade, unha segunda célula na que se lle concedían 2.000 ducados en forma de xoias e prata labrada e unha terceira, non menos curiosa, pola que se permitía que os seus criados puidense levar dúas espadas coas súas dagas e máis un arcabuz.

Antes de marchar ó seu novo destino quixo o Bispo electo de San Francisco de Quito dirixirse ós seus paisanos padroneses ós que tanto apreciaba, escribíndolles unha carta dirixida ó Concello, carta que se conserva autógrafa incluída nos libros de Actas de sesións municipais do Concello de Padrón.

Suponse que a data probable da súa toma de posesión é o 10 de marzo de 1653 e téñense noticias do seu desembarco no Perú a finais do 1654, chegando á diocese de Quito o 24 de setembro. Parece ser que existe un cadro co retrato do Bispo na sala capitular do cabildo de Quito.

O longo da súa dilatada vida pastoral unha virtude que sempre o acompañou o prelado foi a súa rectitude de conciencia e maila súa delicada sensibilidade para apoiar ós débiles e indefensos.

Respecto ó primeiro, hai sobrados comentarios ó longo da súa obra nas distintas pastorais dirixidas ás diferentes ordes relixiosas establecidas no Novo Mundo (Xesuítas, Dominicos, Franciscanos, etc.) con motivo das disputas e diferencias existentes entre elas e ás veces no propio cabildo, diferencias que él soubo solucionar con sabia rectitude e neutralidade.

En canto á súa postura respecto ó problema dos indios son moitos os escritos nos que manifesta publicamente a defensa da súa causa e poderíamos escoller multitude de textos fermosos que parecen agromar do fondo do







corazón. Só me limitarei a transcribir unhas breves sentencias da sesión XI, tratado III, libro II:

*“Los Curas y Corregidores han de ser amorosos y blandos con los indios ... Doctrina ésta que habían de tener muy en la memoria los Curas, Corregidores y Encomenderos de indios para que suelten la vara de hierro con que tratan a estos pobres, humildes como el suelo; corderos son que ni tienen manos para defenderse, ni aún boca para quejarse, y los embisten coléricos los poderosos declarándolos enemigos mortales suyos, ¡caso espantoso y terrible, lamentable y lastimoso! Que los que son por oficio y obligación Padres y Pastores y defensores se hayan declarado sus mayores enemigos y verdugos crueles”.*

No ano 1673 o Presidente da Real Audiencia de Quito, Don Diego del Corro Carrascal foi destinado á Gobernación e Capitanía Xeral do Novo Reino de Granada, sendo elixido o Bispo Don Alonso de la Peña para sustituílo no cargo interinamente. Este cargo outorgoullo espontaneamente a Raiña, xulgando que a administración e a xusticia habían brillar poderosas e con puxanza dirixidas pola bondade, rectitude e desinteresadas intencións do venerable Bispo. Durante os catro anos que Don Alonso desempeñou este cargo renunciou ós honorarios que lle correspondían por este concepto.

Con respecto ás distintas obras, donacións, e fundacións realizadas polo Bispo ó longo da súa vida citarémo-las máis próximas a nós: A reedificación da Capela que na Colexiata de Iria-Flavia fundaran os seus antergos, para a que destinou 4.000 pesos. Outros 1.000 foron entregados ó Colexio Maior Fonseca para o seu mantemento. Pezas de ouro e prata foron asimesmo entregadas a orfebres para as catedrais de Santiago, Mondoñedo e para a Colexiata de Iria-Flavia.

Quixo crear tamén unha fundación para estudantes sen medios económicos do concello padronés, pero mans pouco escrupulosas e espíritos miserentos impediron que se levase a felis término.

O 10 de marzo de 1666, D. Francisco de San Mamed, sobriño do Bispo e secretario de cámara do mesmo foi enviado por éste a España para que se encargase da construción da casa e capela do Bispo. Para esta empresa foi contratado o arquitecto Melchor de Velasco. A capela foi inaugurada solemnemente o 5 de outubro de 1669 nun dos laterais da igrexa de Iria-Flavia. A casa-pazo foi construída no solar da súa casa natal.


Aínda que póstuma é tamén obra súa a construción do Convento dos Carmelitas, hoxe dos P.P. Dominicos, encargando a súa execución ó seu sobriño Xoán Domínguez Fabeiro. As obras finalizaron o día de San Xosé do ano 1757.

Morreu o ilustre prelado en Quito, o 12 de maio de 1687, á idade de 91 anos.



**E-15900 Padrón  
Vidal Cepeda 3  
Tel. 981/81 14 00  
Fax 981/ 81 03 71**

**Viajes BENITEZ Travel**



**a luminios**  
**DOPAZO**

ROTURA DE PUENTE TERMICO  
CRISTALERIA  
PERSIANAS (ENROLLABLES Y VENECIANAS)  
PORTALES METALICOS Y AUTOMATICOS  
MAMPARAS DE BAÑO

Teléfono y Fax 81 05 19  
**EXTRAMUNDI - PADRON (La Coruña)**

## HERBÓN, MILAGRO DA NATUREZA

Señor alcalde de Padrón: excelentísimos e ilustrísimos señores: benqueridos cultivadores e festeiros. Que honrade-lo esencial e insuperable pemento de Herbón; reverenda, bendita e ilustre comunidade franciscá misioneira, que antano aportou aquí -a estas fértiles veigas do Ulla- tan exquisito manxar; donas e señores todos:

Para meirande gozo e asequeble gusto gastronómico de milleiros de almas, a nosa terra é pementeira. E hoxe en día, os pementiños galegos máis sonados no mundo son os que agroman nestes saudosos eidos de Herbón, tal como os louvaba Alvaro Cunqueiro no seu consagrado libro de "A cociña galega": "Desde hai uns anos, - advertía o noso benquerido

escritor e gastrónomo mindoniense- aumentou en Galicia o gosto polos pequenos pementos franciscáns. De Herbón, que agora volos dan fritidos en todas partes. Soios como "tapa", ou garnindo carne, ou acompañando un cocido. A min, coma a moitos, góstame que piquen algo, que é a súa gracia ese picor soave que se estende de mansiño pola boca e pide un grollo de viño. O que hai que discutir e se o viño que se beba -cos pementos de Herbón, ou de Padrón (...) -que é como comunmente son coñecidos-, será branco ou tinto. Como se vasea xeralmente con branco, a tapa de pementos vai con este. Pero se nos apartamos do amosador dunha tasca, e é pola tardiña do verán, e tíranos daquela unha pementada (...) para

remollar no aceite, no que está a sal que serviu para sala-los pementos na tixela, entón eu estou polo viño tinto, por un tinto lixeiro (...). As cousas son como son, e ás veces, as máis pequenas, grandes misterios -engadía máis adiante o noso acreditado experto nas artes culinarias-. Estás merendendo unha pementada, e no aceite de friti-los pementos (...) rebañas cun anaco de pataca, e apégaselle a esta unha area, que vén a boca, e o todo aumenta de sabor, vén ó paladar algo de fondo, e exquisito, que non ousas borrarlo cun grollo de viño. Son eses intres "chüen" dos "gourmets" da vella China, que Ezra Pound admiraba coma algo de indudable poética calidade e camiño do éxtase".

**Manuel Fraga Iribarbe**

*Presidente da Xunta de Galicia*

(Pregoeiro XVIII edición da Festa do Pemento)



Quien inicar este pregón cunha síntese dos argumentos de autoridade, que dedicou Cunqueiro ós pementos de Herbón, non só por coincidir plenamente nesta materia pementeira co inesquecible amigo e excelso mestre das nosas letras, senón por estimar moi oportuna aquí a súa lembranza, neste exuberante e ecuménico espacio, ou sexa, nesta senlleira "terra habitada", seráfica e rosaliá, onde el -o poeta e narrador de corpo e alma, que se confesaba franciscanamente como **"home esencialmente relixioso"...**"un rezador"- proclamou no mes de maio de 1980, mesmo a carón desta veiga -insisto- a loubanza súa a Deus, por terlle **"dado o don da fala nosa"**, e asemade pediu que, trala súa morte, se lle recordase como alguén que quixo que Galicia, sustentada pola patria do noso idioma, **"durase mil primaveiras máis"**. Así nolo pediu, a todos, o noso inesquecible escritor galego e amigo -cando xa presentía, sen dúbida, o seu pasamento-, e así queremos recordalo

agora, unha vez máis, neste fértil e entrañable val pementeiro, tan benquerido e honrado por él e por tódolos que nos sentimos galegos.

¡Que feliz acerto tiveron os misioneiros franciscáns da provincia de Santiago, ó traeren dende México, ata os eidos deste colexio de trascendentais amores, as primeiras sementes dos chíles, que se haberían de converter prodixiosamente, nos nosos esenciais e incomparables pementiños de Herbón! Non temos constancia dos nomes e apelidos dos irades que levaron a cabo ese bendito servicio de trasplantar tales sementes; nin sabemos tampouco o ano exacto, no que aconteceu esa inicial labourea nas veigas que se expanden arredor do Convento de San Antonio, neste enclave franciscán que -segundo a certaia descripción da hasiógrafa Flores de Lemus, no seu "Año Cristiano Ibero-Americano",- está **"escondido como una joya engastada en el brazo del Ulla"**. Pero, en todo caso, podemos afirmar que aquí se

rexistrou un milagro da Natureza creada por Deus, e insuperablemente exalzada por San Francisco, o Pobriño de Asís, quen por certo andara preto deste val, -alá polo ano 1214-, cando chegou a Santiago en peregrinación, e decidiu levantar alí o primeiro convento que daría orixe á provincia franciscá que leva o nome da cidade apostólica e, polo tanto, do noso patrón. Mais o milagro, que aquí nos trae, habería de agromar nesta parroquia de Herbón, sinxelamente, pois -conforme ó dito por Cunqueiro- é ben certo que, ás veces, as cousas máis pequenas son grandes misterios...

A semente que trouxeron ata aquí os padres franciscáns tras cruzalo Atlántico, correspondería á especie clasificada cientificamente, polos expertos en Botánica, como *Capsicum longum*, da familia das solanáceas, a cal en México -segundo apuntamos anteriormente- recibe o nome común de chíle, e nese extenso país de Centroamérica se usa de condimento

típico na súa coziña; para a confección de salsas, coma o *chimole*, ou a preparación dalgún licor, coma o *chiloctli* -que é o *chile* mesturado no zume chamado *pique*- ou ben para as *enchiladas*, que son unhas tortas de millo, recheas e condimentadas con *chile*. Non obstante, o mesmo froito utilizado adxetivamente no antigo imperio azteca -como especie para condimenta-los manxares-, en Galicia se troca en substancial pemento de Herbón, adquirindo así carta de natureza propia e distinta, con hulfideiro ou doce selo seráfico e que no punto preferido de cada padal pementeiro alcanza saber a gloria...

Estes son, pois, pementiños de esencial e breve harmonía, que mesmo poden chegar a oírece-la nota dun celestial afinamento, cunha inigualable música interior, evocadora da que logrou conseguir, no órgano da ípexa do convento de San Antonio de Herbón, o padre Luís Fernández Espinosa; excelso músico da nosa

terra, que adoitaba afirmar que só no ceo era posible percibir unha constante sinfonía, á beira de Deus. Son, asemade, pementos de amorosa substancia, pois non en van agroman na vella terra de Maciás o Namorado e nacen no solar franciscán, onde -procedente de Xerusalén- se arredara, para sempre, o apaixonado xoglar Juan Rodríguez de la Cámara ou de Padrón, quen por certo aquí se declarou **"Siervo libre de amor"** co recoñecemento e a satisfacción plena de se sentir **"siervo indigno del alto Jesús"**. E mesmo poderían ser alegres froitos, para unha mensaxe de Paz e Ben, que hai xustamente seiscentos anos, dende este **"retiro apacible y pintoresco de Herbón"** -coma o caliñcou o escritor e novelista padre Samuel Eiján- se vén prodigando, en misións dirixidas ós catro puntos cardinais, cara a lograr unha xenerosa e feliz concordia da Humanidade.

Quizais algún pense que neste pregón de louvanzas pementeirás,

pretendo confundi-los pementiños de Herbón con trascendentais ideas de matiz teolóxico. Pero non procuro tal confusión, senón ó contrario. Só desexo louva-lo espírito infundido por San Francisco neste mundo, cando aseverou que, entre os homes e os múltiples seres da Natureza enteira, debía existir un medio fraterno de comunicación, pois entre uns e outros non podía menos de haber un sutil enlace, sendo todos criaturas de Deus.

E desa maneira, o santo Pobriño de Asís, o mesmo se dirixía a un lobo ca unha ovella, ou a un peixe; a un coello, ou a un grilo, tratándoos a todos de igual a igual. Pois se eran criaturas de Deus, eran tamén os seus irmáns. E irmá era, polo tanto, a auga; irmán, o lume; e as flores dos campos, as herbas, as árbores, as miñocas e, por suposto, haberían de se-los pementos e, dun xeito aínda máis particular, se cabe, os pementiños cultivados nestas seráficas veigas de Herbón.

*No se haga problemas para  
Decorar su casa, locales comerciales*  
*Visite*



DECORACIONES

**CARRAIS**

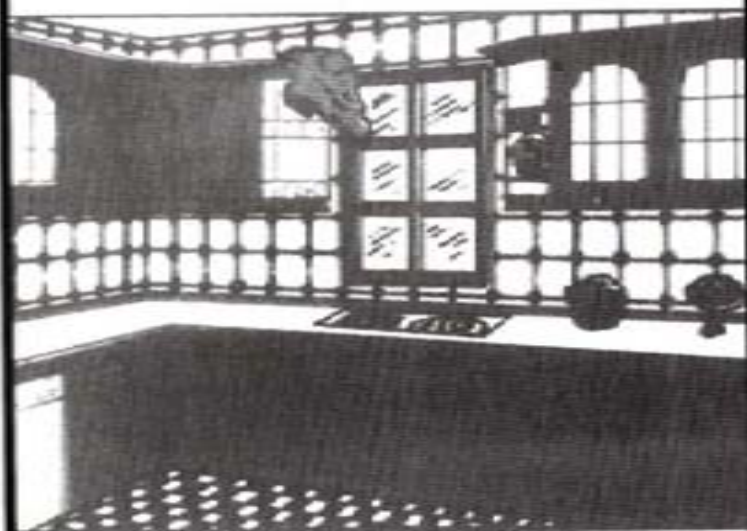
Persianas Venecianas, plisadas y enrollables - Revestimientos  
Moquetas - Pavimentos - Cornisas - Pinturas y barnices - Rieles  
Cornisas - Papeles Pintados - Techos desmontables - Cojines  
Cornisas verticales - Alfombras - Esteras  
Edredones - Lámparas - Sábanas

*Diseñadores en Decoración*

Avda. Puente-Cesures, n.º 32 - Teléfono 81 11 83  
Fax 81 11 83 | 15900 PADRON (La Coruña)

MUEBLES DE COCINA

**PARADELA**



Avda. Compostela, 19 - Telf. 81 16 02 - PADRON  
FABRICA EN CARCACIA: Telf. 81 05 30

En suma -benqueridos festeiros, que hoxe honrade-los sabrosos e esenciais pementos franciscáns de Galicia-, permitídemme que rinda aquí, neste exuberante val do baixo Ulla, unha homenaxe á Natureza, a prol do debido respecto e conservación do que, hoxe en día, chamamos medio ambiente, recorrendo ó empréstimo das palabras finais, verquidas para este caso ó galego, que pronunciou o ilustre catedrático de Química e recoñecido ecoloxista, don Francisco Bermejo Martínez (quen por certo agora xa non está entre nós), cando leu o memorable discurso inaugural do ano académico, 1982-83, na Universidade de Santiago: "Francisco de Asís -salientaba, daquela, o acreditado profesor compostelano- é certamente un dos santos máis simpáticos. Non só marcou a súa época cun estilo inconfundible ó vivi-la experiencia de Cristo, senón que deixou unha pegada eterna durante os séculos posteriores a cantos, seguindo o seu exemplo, se

esforzaban por respirar aire puro, na decadencia espiritual que, ás veces, os distinguiu. Hoxe mesmo, e a pesar do clima pouco propicio para os santos en xeral, Francisco -se se nos permite a expresión-, se nos presenta coma un valor en alza, cunha calidade que se suma ás que sempre se lle recoñeceron, confiándosele unha misión verdadeiramente grandiosa: ser *patrón da ecoloxía*; nunha palabra, o santo da *anticontaminación*, da Natureza, en busca da salvación do home. De momento, a proposta parte tan só dun historiador norteamericano, Lynn White Jr. ó final do seu estudio sobre o problema da contaminación, que é algo que hoxe está á orde do día, ante a opinión pública mundial".

E catorce anos despois de que o doutor Bermejo formulara ese remate a tan maxistral lección, coídamos necesario e oportuno volver a recordala aquí, fronte uns eidos que deberán permanecer sempre

fertilísimos, onde xorden -ben proteídos da excesiva calor ou da fráve- os senlleiros e incomparables pementiños, que un día lonxano trouxeron de México humildes e venerosas mans da Orde franciscá, para se mudaren, prodixiosamente, -arredor dun convento patrocinado polo milagreiro San Antonio-, en gustosos froitos de natureza galega, coa exclusiva orixe e impronta de Herbón, mesmamente por se cultivar nesta **voia engastada no brazo do Ulla.**

E termino xa, coa expresión dun desexo que nos atinxe a todos: defendámos sempre, coa lealdade que se merecen, ós incomparables e senlleiros pementos desta terra; e orientemos na verdade ós confundidos, pois aínda que se poidan dar pementos pequenos en Murcia, e mesmo en Betanzos, coma os de Herbón non hai ningúns.

Que a todos nos aproveiten, nesta entrañable e fermosa festa.

Dixen.

# Optica BALTAAR

Gafas para corregir los defectos  
de la visión  
Gafas de Sol

C/. Juan Rodríguez - Teléfono 81 15 02  
15900 - PADRON

*Pedra*

*Padrón S.L.*

*C/ Travesía del Jardín nº 21 - Bajo*

*Construcción general  
Obras en perpiaño: Rosa Porriño,  
Grisal y piedra país  
Chimeneas*



**TELEFONO: 81 13 44**



## Padrón felicitou o Nobel polo seu oitenta Aniversario Cela, emocionado e satisfeito

MASITO BEIRO

O pasado martes, a vila de Padrón vistiuse de gala para recibir o seu paisano e Nobel das letras Camilo José Cela. A efemérides do seu oitenta cumpleaños e o bautismo de ser nomeado pola súa maxestade El Rei de España co título de Marqués de Iria-Flavia sirviu para que o pobo padronés compartira unha primavera tarde en campo da festa de Iria, o pé do seu monolito en bronce, realizado por Pablo Serrano, ós compases da Banda Municipal de Noia, que baixo a dirección do mestre Adonis Ferreiro, interpretando o pasodoble "Ponteareas", Camilo José Cela e súa dona Marina Castaño abriron o baile entre os aplausos dos numerosos veciños presentes, quen se degustaron coas

autoridades presentes e invitados os produtos típicos da terra, entre os que non fallaron o polbo e pementos, regado co bo viño do país.

A xornada tivo tamén un marcado carácter cultural coa inauguración dunha exposición temática das 209 edicións da "Familia de Pascual Duarte", o segundo libro en lingua castelán máis traducido a outros idiomas, despois do "El Quijote".

Precisamente nesta data chegaba a Fundación a última edición das obras expostas, realizada pola Xunta de Galicia, a partir dunha tradución ó galego de Vicente Risco, que foi presentada por José Luis González Sobral, director Xeral do Gabinete da Presidencia na que suliñou "unha novela, pola que só apostou Ignacio Aldecoa, despois de que a rexeitaran catro editores de Madrid". Pola súa banda o Nobel viu unha vez máis cumprido parte do seu máis soño, como é deixar na súa terra natal o seu legado. Un Cela que na súa propia casa, e emocionado dixo que "a miña Fundación naceu en recoñecemento os meus paisanos".

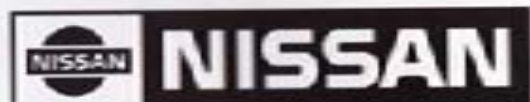
Na exposición pode ollarse un amplo abano do acontecer arredor de Pascual Duarte entre eles un recuperado "garrote vil" onde se executaban reos polas datas da obra.



Con anterioridade e após recibilo o Conselleiro da Presidencia Dositeo Rodríguez, e a directora en funcións de Renfe, Mercé Sala, xunto o alcalde de Padrón, Jesús Villamor, e os presidentes do Patronato Rosalía de Castro, Agustín Sixto Seco, o do Consello de Cultura Galega Fernando Filgueira Valverde, e Presidente da Irmandade de Fillos de Padrón Angel Agrasar, descubriu unha placa conmemorativa da entrega da locomotora



**TALLERES**  
**R. CASAL, S. L.**



- REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
- VENTA Y REPARACION DE NEUMATICOS
- EQUILIBRADO DE RUEDAS ELECTRONICO
- VENTA Y REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA

Teléfono y Fax 81 11 54


Móvil 989 55 35 01

**PAZOS - PADRON**

**PANADERIA - BOLLERIA**

*Basadre*

*Nuestras  
Especialidades*

- ★ EMPANADAS
  - ★ PAN ARTESANO
  - ★ BOCADIÑOS DE ROSALIA
  - ★ TARTA DE ALMENDRA
  - ★ BIZCOCHOS
- 

Avda. Compostela, 37 - Teléfono 81 04 24

C/ Matanza s/n - Teléfono 81 01 01

**PADRON**

"Sestao" a Fundación, para aumentar os fondos do que vai ser nun futuro o museo do ferrocarril "John Trulock", no que están a traballar os prestixiosos arquitectos Luis Caruncho e Arias Gil, con unha fachada que reproduce o aspecto da primitiva estación de Comes en Santiago de Compostela.

Mercé Sala a presidenta de Renfe en funcións, dixo a DIARIO DEL DOMINGO que "El genial escritor Camilo José Cela ha estado y estará vinculado al ferrocarril por vida, ya que por un lado es nieto de John Trulock el primer director de la West Galicia, Railway, una compañía con capital británico instalada en España. Pero también el Nobel está vinculado al tren por ser miembro del Consejo de Administración de Renfe, miembro del Patronato de Ferrocarriles Españoles y su Fundación, y presidente del jurado literario del premio Antonio Machado, y recordar -añadió la señora Sala- que en su obra está presente este medio de transporte, como en "Viaje a la Alcarria" y la "Familia de Pascual Duarte".

## A Fundación Camilo José Cela como realidade cultural galega

A Fundación Camilo José Cela inaugurada en Padrón no ano 1991, e amparada pola lei de réxime das Fundacións de Interés Galego, continúa día a día cos seus plans de consolidación destinados a garantir o sobranceiro legado literario e persoal do Premio

Nobel de literatura 1989, para que se conserve de xeito apropiado e co tempo se facilite seu espallamento e estudio.

O longo de todo este ano, o presidente vitalicio Camilo José Cela, arestora convertido en Marqués de Iria-Flavia, supervisou as actividades da Fundación, informando persoalmente da marcha das mesmas ós membros do seu Comité de Honra, presidido pola Súa Maxestade O Rei de España, e o que pertencen entre outras sobranceiras institucións e persoeiros o Presidente da Xunta de Galicia e a ministra de Cultura, lembrando as derradeiras incorporacións en outubro do 1994 da empresaria pontevedresa Thais de Picaza e o navieiro Fernández Tapia. Un patronato que é o máximo órgano rector, formado por vinteun membros e nos que se atopan representados entre outras institucións as catro Diputacións galegas, a Universidade de Santiago de Compostela, o Patronato Rosalía de Castro, o concello de Padrón e lóxicamente a Xunta de Galicia.

Pese os poucos anos de andaina, as actividades e proxectos de futuro da Fundación alborean un horizonte positivo que abarcan



## Pese os poucos anos de andaina, as actividades e proxectos de futuro da Fundación alborean un horizonte positivo

1880, e a máis anerga superviviente das fabricadas pola industria británica Leeds, foi restaurada pola propia Fundación, e colocada nos xardíns da mesma, na campaña dende esta pasada semana doutra locomotora de vapor fabricada en 1895 en Inglaterra e coñecida pola "Sestao" porque facía o percorrido Bilbao-Portugalete ata o ano 1940, data na que pasou as compañías mineiras privadas.

Noutro eido, suliñar as exposicións feitas arredor do Marqués de Iria-Flavia, de Subirachs e Otero Besteiro, finado o pouco tempo de estar en Padrón.

aspectos materiais, como a nova adquisición dunha casa máis na agrupación "Casa dos Coengos", a rehabilitación da cuarta casa de Galicia, e que conta coa Súa de exposicións "Juan Rodríguez" no que no seu tempo expoñeráse o público e de xeito permanente a parte do legado do escritor que aínda permanece gardada por falla de espazo. A carón compre salientar a labourea cultural e museística, da que as exposicións artísticas, literarias e o palpable museo do ferrocarril en honra a John Trulock son unha mostra evidente.

A popular "Sarita" coñecida popularmente con este nome, que era unha histórica locomotora Hunslet 243, fabricada en



FERRETEROS  
ASOCIADOS  
DE  
GALICIA

**FEASGA**

**MASTER**  
CADENA

MATERIALES DE  
CONSTRUCCION  
HIERROS  
FERRETERIA - BAZAR  
MUEBLES DE COCINA  
BAÑO Y DORMITORIOS

COMERCIAL  
**Moncho, S. L.**

Ullán, 16 - San Luis, 26  
Telfs. Ferrería 55 72 37 y 55 61 26  
Telf. Bazar y Muebles 55 64 61 - Fax 55 72 37  
**PUNTECESURES** (Pontevedra)

**GASOLEO  
CALEFACCION,  
S.L.**

**GASOLEOS A y C  
AL POR MAYOR**

*Servimos en su casa o en  
su empresa*

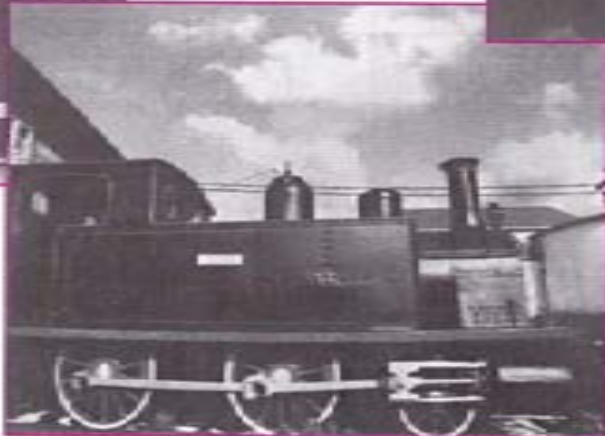
MONTOUTO - TEO  
Teléfono (981) 81 90 83 (3 líneas)  
Fax (981) 81 90 99



Tamén a Fundación a través do Banco Central Hispano alenrou en Lúa coas melloras obras "naif" feitas en España, nomes como El Bolicho, Domingo Angulo, Muncunill, Vallejo Nágera serviron para ollar de cerca os galegos, a un primitivismo e inxenismo que como alguén dixo "tomaron carta de natureza en la plástica hispana".



O escultor Josep Maria Subirachs escultor da fachada de ponente da Sagrada Família de Barcelona, ilustrou sesenta e catro textos manuscritos de Cela, e que conforman o libro caligráfico de Cela a xeito de fábulas e contos, titulado "La sima de las penúltimas inocencias". O pouco fíxose a exposición antolóxica de Otero Besteiro, inaugurándose un busto de xigantescas dimensións en bronce de Camilo José Cela, réplica do que escultor fixera para o concello de Vigo.



Tamén a exposición do empresario José Manuel Cortizo, con obras de pintores como Maruja Mallo, Lugrís, Colmeiro, Laxeiro e Torres realzaron a vontade de espallar cultura en Galicia na Fundación.

No plan literario, a presenza e xermolar da revista "El Extramundi" y los papeles de Iria-Flavia", publicación trimestral con formato de libro, entroncada con "Papeles de San Armadans" e na que o mesmo pódese ler a Octavio Paz ou García Márquez que a Gloria Fuentes ou Carlos Casares, e mesmo unha carta de Alfonso X.

E nestes intras, a interesante exposición temática das 211 edicións da "Familia de Pascual Duarte" na que atópanse a edición facsimil do primeiro manuscrito, e a do segundo manuscrito, coa anecdótica adicatoria a José María de Cossío Tamén edicións en sistema Braille, e obras orixinais das coarenta e un madeiras escolleitas por Jaime Pla, as litografías de Agustín Redondela e ilustracións de Antonio Saura.

**Hnos. Tubio**

Curvados en perfilera de aluminio



PUERTA SECCIONAL



**HERTUBI, S.L.**

Puertas de garaje en aluminio soldado  
manuales y automáticas

Teléfono y Fax: (981) 81 13 13  
15917 Lestido - Padrón (La Coruña)

**PANADERIA**

**MOSQUERA**



---

C/ CAMILO JOSE CELA, 48  
Telf. 81 08 53  
**—IRIA - PADRON—**

## FORTUNATO CRUCES, COLEGA Y PAISANO



Raimundo García Domínguez  
BOROBÓ

Era Fortunato Cruces sin duda, el más anciano periodista gallego. Había nacido hace noventa y dos años en Lestrove, la aldea rosaliana donde los arzobispos de Santiago tenían y aún conservan su palacio estival.

Fortunato Cruces conoció de niño a Rosalía, antes de marchar a Buenos Aires a donde emigró muy joven.

Hace pocos años hubo una temporada que recibimos frecuentes y largas cartas de D. Fortunato Cruces. Cuando las ordenemos hallaremos en ellas numerosos detalles sobre su infancia en Lestrove, junto a las Torres de Hermida, un poco a la sombra de Rosalía y su madroño.

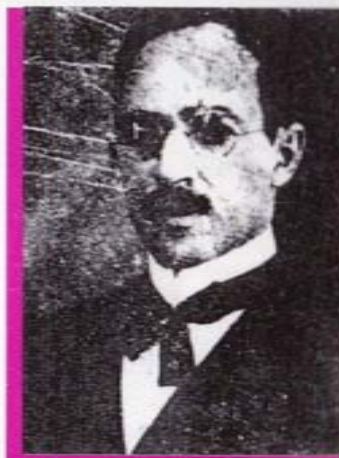
Lestrove permaneció siempre patente en el alma ingenua de Don Fortunato. Llevaba sesenta o setenta

años fuera de la tierra de Iria, y diríase que acababa de ir de romería, como en su parranda de cando o millo madura:

*A Virxen d-os Aflixidos  
parece que ten tristura,  
pero alegrías espalla  
onde ven peniña algunha...  
Viva Padrón, meniña  
Lestrove tamén  
y-o San Campio de Dodro  
cousiñas de ben...*

Y toda su alegre morriña se volcaba en producir versos en cantidades masivas. Sus innumerables y numerados cantares ocupaban columnas y columnas de "Nova Galicia" el periódico que publicó en Buenos Aires durante más de medio siglo. Todos sus lejanos recuerdos aflúan a su despacho de procurador. Por cierto que habría que estudiar las causas de la inspiración poética de los procuradores, realizando de paso una lista de las que lo poseen: Manuel María, Baldomero Isorna, etc. D. Fortunato de cualquier detalle hacía versos:

*N'aldea de Revixós  
na casiña d'as cribeiras  
comemos boa empanada  
non me olvido miñas prendas.*



Fortunato Cruces

No se olvidaba de nada el anciano poeta ullarés, aunque hubiese ocurrido casi un siglo antes:

*Durmín unha noite en Calo  
entre manexos de paliás,  
nunca pasei mellor noite  
d-as que chaman descansadas  
soio despertíome un gato  
que trae d'un ratiño andoba.*

En compensación tampoco fue olvidado Don Fortunato por sus paisanos. Lo demuestra el hecho de que la Corporación municipal de Dodro en sesión de 1<sup>o</sup> de septiembre de 1949 declaró por unanimidad hijo predilecto del ayuntamiento al anciano periodista. Dio además su nombre a la calle principal de Lestrove, que abarca desde el Palacio Arzobispal (en cuya finca se celebra la romería de la Virgen de los Afligidos) hasta la casa natal del joven escritor Eugenio Manuel Reboiras.

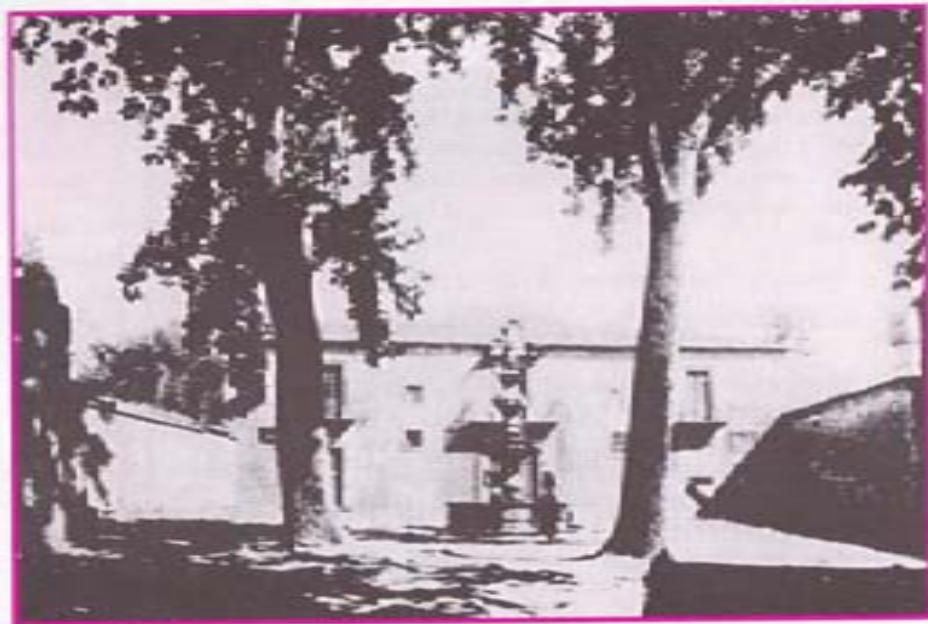
Aprovechó aquella memorable ocasión Fortunato Cruces para explicar en su reaparecida "Nova Galicia", algunos detalles de su vida.

Indicaba que después de fundar en Buenos Aires el Centro Gallego de Barracas al Norte y de publicar su primer libro "Primeiras Follas" y de desempeñar las corresponsalías de "La Voz de Galicia", "Faro de Vigo", y "Gaceta de Galicia" en Argentina, también intervino en la fundación del periódico bimensual "Correo de Galicia". Dirijía este bimensuario el ex-comandante hoyés D. Juan G. Montenegro y lo administraba D. Angel Aguirre del Río, natural de

Isorna. Fortunato Cruces era el secretario de redacción y eso ocurría en el siglo pasado.

Más tarde el 6 de octubre de 1901 fundó "Nueva Galicia" el Sr. Cruces, periódico que quizás haya sido el de más dilatada vida entre toda la prensa gallega de América. Ya muy anciano, pasó unos meses el periodista y procurador en su tierra natal. En fin con la muerte del señor Cruces se acabó "Nueva Galicia" tal vez para siempre y lo que es más lastimoso la nostalgia y alegre vida de Fortunato. Contemos ahora por él, una cualquiera de sus infinitas cuartetas:

*Mecas e mozas de Dodro  
e tamén dos tres Lañós,  
vinde un pouco por Lestrove  
placemar nosos cariños.*







O xeral Franco e Carmen Polo visitaron O PEDRON na eirexa parroquial



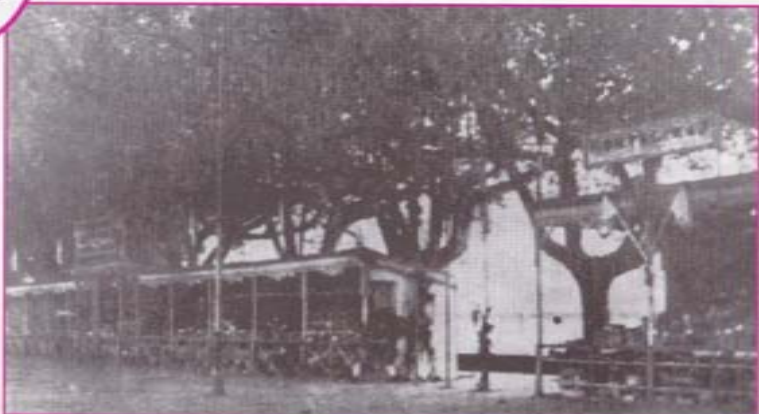
*Día de Galicia en Padron*

Polo 19 de agosto do ano 1947, Padron foi o eixe vertebral dun acontecer histórico arredor dos produtos típicos da terra. Os mellores froitos, verduras, hortalizas estiveron nas casetas dispostas a tal fin no Paseo do Espolón. O dictador Franco inaugurou a mesma.

Houbo concurso de carrozas engalanadas que deron lucimento o sobranceiro acto.



Carro engalanado co segundo Premio



Casetas instaladas no Espolón, artesanalmente por Señor Celestino Ares, todavía presente entre nós.

SI QUERES PIMENTO,  
E BON VIÑO DO PAIS E RIBEIRO,  
VISITA

" O DIOS "

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 81 08 55

**15915 - HERBON (PADRON)**

*Viuda de Angel Ramos*

*García, S. L.*

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO  
Y ALGODON

CASA FUNDADA EN 1886

Teléfono 81 00 58 - **PADRON** (La Coruña)

VENTA AL DETALL:

C/ Hórreo, 43 - Teléfono 56 59 90

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**



Fr. José Gómez, Obispo de Lugo

## PADRÓN EN LA TRADICIÓN JACOBEO Y FRANCISCANA

### Queridos padroneses:

Me siento halagado con vuestra invitación. Vengo aquí, como quien vuelve a su casa, después de muchos años de ausencia, a reencontrarse con sus gentes, a reconocer todos los rincones, a refrescar y a reavivar la memoria de una adolescencia que uno nunca quiso perder.

En efecto, conozco las tierras padronesas y herbonenses desde muy jovencito. Aquí viví durante cuatro años de sorpresas y sueños que nunca han desaparecido de mi vida. En mis diversos caminos de estudiante, de fraile franciscano, de profesor y conferenciante, de animador pastoral y de obispo, llevo estas tierras y sus gentes en el corazón. Quiero deciroslo como un pequeño desahogo: me siento como en casa. Y el dicho vale incluso cuando los organizadores de esta conmemoración me han obligado fraternalmente a tratar aquí de algo que no es mi pan de cada día, puesto que no soy, profesionalmente, un historiador, sino un jurista y moralista. Y mucho menos soy todavía un historiador de la cultura literaria, y, en particular, de la gallega. Pero, repito, me siento en casa y en el hogar nunca falta de qué hablar.

### T. PADRÓN EN LA TRADICIÓN JACOBEO.

Y ya, sin más preámbulos, paso a glosar los términos de esta intervención: **La tradición jacobea y la tradición franciscana en Padrón.** Tenemos la suerte de que estos términos son realidades, no sólo del pasado, sino también datos concretos del presente y quiera Dios que sean también esperanzas de un futuro. Padrón con su Iria y Pontecesures es la antesala natural de la ciudad del Apóstol. Es el atrio natural del santuario compostelano, sobre todo, cuando se sigue el histórico camino portugués que llevó riadas de peregrinos a los pies del Apóstol. Esta triada urbana mantiene la misma fisonomía milenaria y ofrece todavía las experiencias de sus antepasados. En el tramo en que el río Ulla se torna majestuosamente en ría y va abriendo perezosamente su abanico plateado, el hombre de hoy encuentra huellas de romanidad en Pontecesures; recuerdos legendarios de apostolicidad en el templo padronés y espacios históricos bien definidos de una iglesia altomedieval -la Iglesia de Iria, madre de la de Santiago- y de un condado gallego que crece hasta crear una nueva patria, en tierras de Opono con el famoso Viamara Pérez, conocido protagonista de la "Presa" u organización especial que inició en Condado Portuense, núcleo del Portugal histórico.

También es visible, hoy mismo, la presencia franciscana que es parte consubstancial de la vida padronesa desde finales del siglo XIV: San Antonio de Herbón, con su larga historia de eremitorio, casa de recolección, colegio de misiones y seminario menor, e incluso como santuario antoniano, sigue ofreciendo su llamada. Y también, la Tercera Orden Franciscana, en plena villa de Padrón, que prosigue su histórica andadura, invitando a todos a compartir su estilo de vida sencilla y testimonial.

¿Qué nos dicen estos testigos? Tienen un mensaje claro que procede del pasado y pervive en el presente. Nos hablan de un estilo de vida cristiana muy peculiar que sigue siendo válido hoy. Nos abren páginas preciosas del libro inacabable de nuestra cultura y nos invitan a leer en las páginas de la existencia.

Permítidme que lo intente con vosotros y me convierta durante unos minutos en pregonero de sus secretos. Necesitamos visitar estos parajes y auscultar los latidos de su testimonio secular.

Nos acercamos a *Iria Flavia*. En silencio escuchamos el murmullo de sus veintiocho obispos. ¿Quiénes son y qué dicen? Acaso son los primeros obispos irienses quienes se van sucediendo en la sede después de los primeros compañeros de Santiago. Así lo imaginaron las crónicas como la de Santa María de Iria y así lo creyeron piadosamente miles de cristianos de la Edad Media que veían en Iria la sombra perdurable de Santiago. También ellos, reales o imaginarios hicieron historia.

¿Son obispos mozárabes, huidos de la amenaza musulmana que buscaron refugio en este rincón apostólico y fueron colocados por el prelado iriense en veintiocho decanías de su diócesis? Cabría pensarlo en paralelismo con tantos otros casos de monjes y clérigos que, desde las lejanas provincias africanas y béticas, llegaron a nuestras tierras desde el 700 y fueron los reconstructores de nuestras iglesias y monasterios. Nuestros cronistas creyeron también esta hipótesis e incluso afirman haber visto sus sepulcros en la Basílica de Santa María. En todo caso, este tesoro de reliquias de santos y de misioneros era lo que hacía grande a *Iria Flavia* para nuestro Gelmírez, quien alegaba esta razón para conservar en Iria la categoría coepiscopal.

¿Son santos venerados con sus reliquias en el templo iriense? Cabría pensarlo como más probable y sería una evidencia más de la riqueza espiritual y martirial de esta antigua sede cristiana que fue forjando su tesoro religioso como sus hermanas de la Alta Edad Media: con reliquias de santos.

Si preferimos ver y palpar, en vez de escuchar en silencio, toparemos con sorpresas desconcertantes: los datos reveladores de la Archidiócesis moderna. Una amplia área urbana en la que se asentó una población de notables dimensiones; un rico muestrario de cerámica romana y un monedario romano de gran riqueza y variedad que indica la presencia de un emporio comercial ya en la etapa romana; un puerto fluvial de tipo medio que parece haber sido especialmente dedicado al tráfico maderero, ganadero y mineral en el que desahogan muchas vías secundarias y se conecta con la Vía Romana que enlaza a Braga con Lugo; un cruce viario en el que se dan cita hasta siete caminos o vías romanas que convierte a esta red en privilegiada dentro de la escasa comunicación existente en el ámbito gallego; dos basílicas cristianas, Santa Eulalia y Santa María que fueron, en la tardía romanidad, los focos religiosos de la nueva cristianidad y parecen haber alternado en la primacía canónica. En definitiva, cabría decir que, en las misteriosas piedras de *Iria Flavia* se esconde el misterio, todavía indiscifrable, de los albores de la Galicia cristiana que, por necesidad,



hubo de contar, en estas márgenes del Ulla, con sus primeros asentamientos. Se generaron tradiciones, se nutrieron leyendas doradas, pero hubo también cristianos testimoniales que supieron sembrar con celo apostólico los verdes campos de nuestra tierra. Y de sus sudores vendrá gran parte del caudal jacobeo.

Antes de que se hable del lugar apostólico, es decir de Santiago, como sede y reliquia apostólica, existen, en estos rincones, siglos de cristianismo con los mejores signos de vitalidad de las comunidades: Templos y cultos de mártires del primitivo cristianismo; obispos notables que se intitulaban solemnemente Sanctae Ecclesiae Iriensis etsi indignus, Episcopus (obispos insignes de la Iglesia de Iria) y dejaron sus firmas en los concilios bracaranse toledanos de la Alta Edad Media (Andrés que asiste al III Concilio de Toledo, 589) en que se hace religión oficial del Reino visigodo el cristianismo, Samuel que acompaña a San Isidoro en el IV Concilio de Toledo, 533; Sotomato que participa y suscribe en los concilios VI, 638 y VII, 646, de Toledo;

Ildulfo Félix que está presente en el Concilio de Braga de 675 y en los de Toledo de 581 y 588; una institución eclesiástica que logró sostenerse, sin quebrantos serios, en los inciertos años del siglo VIII y perduró hasta que, el gran "descubrimiento" compostelano del 813, cambió el rumbo de la historia gallega y convirtió a Iris en sucursal de la nueva Iglesia Apostólica de Compostela. La Iglesia de Iris Flavia no se siente entonces anulada, sino transfigurada. Es el obispo iriense Teodomiro (muerto en 847) quien da el paso a la nueva situación: El Apóstol ha hecho su nueva aparición en tierras de A Mahía, en Libredón. La Iglesia de Iria tiene que cambiar de casa: Ha de morar al lado del Apóstol. En Iria queda el solar y en la nueva Compostela nace el Reino de Galicia. No lo olvidan los nuevos preladados compostelanos que mantienen la sede iriense, en vida, hasta 1095, en que los soberanos leoneses imponen su desaparición, y, sobre todo, plantan, en los márgenes de la Ría de Arosa, nuevos baluartes defensivos que aseguren la amenazada paz de Galicia frente a moros y vikingos. En Iria quedó una colegiata y una fortaleza episcopal que no eran ya el corazón de una iglesia local, pero sí el testimonio de que los preladados compostelanos no olvidaban su solar.

Abandonamos las piedras de Iria, con añoranza y casi con lágrimas, recordando el sepulcro de nuestra poetisa Rosalía, y nos acercamos a Padrón. Es el nuevo castillo y el nuevo barco que se pone en marcha en el siglo XII, gracias, en buena parte, al genio de Diego Gelmírez. Es un típico burgo medieval ideado para astillero y fortín. Desde él sueña Gelmírez salvar Galicia, manteniendo segura la Ría de Arosa. Convoca a la tarea a los mejores artesanos de la mar que por



*Compostela debe moito ás Torres de Catoira. Hoxe, desde as súas ruínas e o pédo viacrucis marítimo, parecen soñar coa súa pasada grandeza*

entonces existían: Los genoveses y pisanos, que eran excelentes constructores de barcos comerciales, capaces de surcar los mares, de batirse contra los asaltos y de practicar el corso, con lo que podían autoabastecerse y señorear cualquier comarca. El proyecto de Gelmírez tenía por tanto sus miras educativas, comerciales y religiosas: Era preciso educar a los mareantes para que se convirtiesen en comerciantes y soldados, porque no existía otra defensa de los espacios marítimos que esta tan plural y arriesgada, pero que tentaba siempre a los arosanos; era necesario impulsar y motivar los

intercambios de bienes en unas tierras que podían movilizar el pescado, la carne, la madera y el cuero; se hacía imprescindible construir una población espaciosa, segura y de solera, en la que mereciera la pena asentarse y vivir, lo que llevaba a construir iglesias y palacios, haciendo del nuevo burgo de Padrón una mansión de descanso y refugio para los nuevos señores de Galicia que eran los arzobispos de Santiago, con su nuevo estado señorial que se llamaba la *Tierra de Santiago*. En Padrón, habrá, por lo tanto, una *Iglesia de Santiago*, una *plaza de Santiago* y un nuevo palacio arzobispal. Todo muy señorial, muy seguro y abierto al mercado con su vía comercial marítima que arranca de Pontecesures y llega a los confines de la Cristiandad.

*Padrón de Santiago y Puerto de Santiago* son los dos títulos que distinguen, desde el siglo XII, a Padrón. Tenemos una atalaya temporal para contemplarlo. Es el fuero de Padrón de 1164. En él se reflejan las tradiciones padronesas o buenas costumbres de la villa: Inmunidades de

los padroneses respecto a un gran número de multas y penas; arancel de precios para víveres; exenciones de diversos impuestos señoriales; judicatura municipal. Sobre todas ellas destaca un privilegio singular: los padroneses pueden elegir directamente a sus alcaldes o justicias (dos seglares y dos clérigos) que equivalen a los concejales de hoy; una prerrogativa que no poseen los municipios de señorío y que convierte a Padrón en un oasis de libertades.

Padrón tiene personalidad por su significado dentro de la Tierra de Santiago pero también por sus grupos sociales. Domina en la villa una capa social de propietarios mayores, los homes boos de los documentos medievales, a los que hacen contrapeso económico los serviciales o caseros que explotan en arriendo las prósperas fincas de los ricos. Tienen personalidad fuerte los clérigos, llamados, aquí, cengos de Padrón y los comerciantes que con frecuencia son foráneos, como el compostelano Don Pedro Vidal, la familia Xerpe y la familia Tudela y sus parientes patrocinadores de los mendicantes de Compostela. No faltan caballeros distinguidos como los Saraça y los Cámara, a los que pertenecía el gran poeta franciscano Fray Juan Rodríguez de la Cámara. Sarasas y Cámaras son comerciantes ennoblecidos que tienen fincas y moradas en las principales poblaciones de la comarca, como Lestrove, Porto y Figueirido. Son también estirpes que se relacionan intensamente con la iglesia de Santiago, con las colegiadas de Padrón e Iria y con los conventos mendicantes de Compostela. En sus

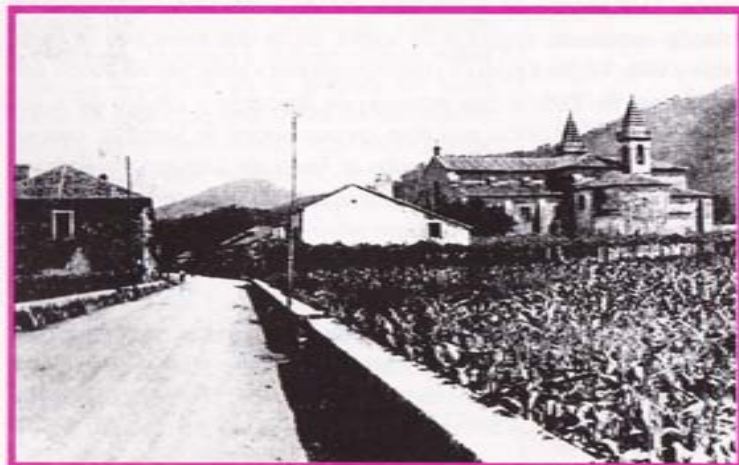
testamentos, comprueban los actuales historiadores, casas de gran iniciativa regional.

Esta primera mirada, casi arqueológica, al Padrón medieval, nos pone ante la vista a una villa amurallada, no sólo con paredes sólidas, sino, sobre todo, con privilegios e inmunidades que son hábilmente aprove-

chadas por clérigos y mercaderes para provecho de sus crecientes negocios. Este encastillamiento le convierte frecuentemente en enemigo y víctima. Las represalias a sus vecinos se multiplican, apenas éstos abandonan el recinto amurallado. Las intromisiones de los castilleros de la Rocha se reiteran como desafío de estos oficiales episcopales a la coraza que Padrón pretende tener. Pero son sobre todo las villas de la Ría de Arosa, las que no pueden sufrir el predominio e incluso el pretendido monopolio portuario padronés. Los tiempos han cambiado y tanto las dos Puebas como Villagarcía y Cambados, enarbolan la insuperable calidad de sus puertos de mar frente al minúsculo puerto fluvial padronés, que ya no responde a la vida portuaria de la Baja Edad Media. Al final, Padrón se quedará sin argumentos. Mejor dicho, conservará sólo uno: *“que el Apóstol Señor Santiago fue enviado milagrosamente por Nuestro Señor, cuando sus discípulos aparecieron con el cuerpo del en su puerto de Iria, que es llamado Padrón”*. Estamos en el siglo XV y Padrón, el antiguo Puerto de Santiago, se ha quedado pequeño y desfasado; se ha reducido a un minúsculo relicario.

## 2. PADRÓN, ANTESALA DE SANTIAGO Y META DEL CAMINO PORTUGUÉS.

Llegamos así al significado jacobeo de Padrón. Una visita a esta pequeña villa-santuario entraña en los proyectos de los que peregrinaban a Santiago, sobre todo de la gran riada que llegaba por el Camino Francés. Pero quienes encontraban



en Padrón el abito de Santiago eran, sobre todo, los que recorían el camino portugués. Para ellos Padrón era estación obligada de estancia, visita y oración. Pero me parece importante evocar por unos momentos la personalidad jacobea de Padrón dentro del itinerario portugués.

Para ser justos habría que hablar de itinerarios o caminos portugueses, en plural, y no de un camino portugués, en singular. Porque nuestros hermanos los portugueses vinieron a Santiago por muchos caminos y caminaron acompañados con extranjeros que llegaron a sus tierras y no pudieron despedirse sin visitar Santiago, como los primeros jesuitas que realizaron sus primeras fundaciones y pensaron que su punto de referencia religioso estaba en Santiago. Todos sabemos que el trasiego de gallegos y portugueses hacia allá o hacia acá del Miño fue algo constante. Todos sabemos también que los haces de caminos que unen a Galicia con Portugal tuvieron sus nudos más significativos en tierras de La Limia y en tierras de Tuy. A lo largo de la antigua raya de Portugal los poderes públicos establecieron fronteras y fortines que distanciaron a la vecindad, pero ésta, los pueblos de allende y de aquende siempre se sintieron vecinos y siempre compartieron sentimientos y



Panorámica de Valga, fértil val do Valga, do Louro e do Ourel

preocupaciones, llegando incluso a suscribir actas mutuas de vecindad para trabajo y mercado que sus reyes y sus cortes desconocían oficialmente.

Pero fijémonos ya en nuestro camino portugués y en sus estaciones hasta llegar a una de sus metas que es Padrón. El tema de las relaciones fronterizas luso-gallicas viene siendo tratado con asiduidad en los últimos años, dando preferencia al tema jacobeo. Un foro eminente de estos estudios y debates son los Congresos miñotos que tienen ya larga historia científica y no pocos volúmenes de actas. Los autores de estos estudios señalan el arranque de buena parte de los caminos portugueses con sus hitos significativos de ermitas, alberguerías y hospitales en las lejanas tierras del Algarbe. Con más nitidez aparecen en el mapa viario portugués, otros caminos jacobeos portugueses que aranean de las grandes urbes lusitanas de Évora, Setúbal y Lisboa, y sobre todo Coimbra, en las cuales brilla la devoción en santuarios y sobre todo la caridad hospitalaria hacia los traseúntes y peregrinos jacobeos como se documenta eminentemente en el Hospital de la Misericordia de Caldas da Rainha. Si estos caminos tienden hacia la costa, otros paralelos, originados desde Évora, Viseu y Lamego, se orientan hacia la Limia orensana, en la que encuentran accesos menos conflictivos y no tardan en sumarse a la ruta orensana hacia Santiago, la conocida ruta de los vinos, bien caracterizada en la Historia Compostelana.

Si no queremos tomar los hilos tan lejos, tenemos otra solución: nos situamos en la ciudad de Oporto, desde la cual nacen cuatro caminos jacobeos rumbo a Tuy. Estamos en el tramo dinámico de la peregrinación jacobea que compete, a todas luces, con las mejores del Camino Francés del Norte. El peregrino jacobeo se siente ya amo y señor, como si estuviera en su casa. Camina por buenas calzadas que se mantienen desde la tardía romanidad; puede acogerse cómodamente en alberguerías y ventas que emulan las mejores de Europa; si adolece o quiere reposar encuentra hospitales típicamente jacobeos como los de Viana do Castelo o Ponte de Limia en los que se ganan indulgencias, se curan hambres y heridas y se recomponen ánimos y fuerzas.

Así se interna el peregrino en un ámbito que para él nada tiene de

**AGENCIA** *Victorio*

**VICTORIANO TRENCO ROMAY**

**FISCAL, LABORAL  
y SEGUROS**

Dr. Otero Acevedo, 1 - B

Teléfonos 55 64 28 - 29

Fax 55 64 65

36640 PONTECESURES (Pontevedra)

**CONSTRUCCIONES**

**ANGUEIRA, S. L.**



*Ricardo Angueira González*

GERENTE

Teléfono 81 21 36

C/. Enlace Parque

PADRON





fronterizo, que es el de la Iglesia de Tuy. Mientras los poderes políticos establecen fronteras en el Miño, la Iglesia de Tuy con sus santos protectores y sus obispos, hermana a los pueblos. Tienen sus espacios de la caridad a uno y otro lado del río hasta principios del conflictivo siglo XV, cuando el Cisma de Occidente, las dinastías peninsulares e incluso los señores territoriales convierten este hermoso espacio en campo de guerra con minas de revanchas en cada rincón bien parapetado. Por lo demás, los cristianos gallegos y portugueses saben que están hermanados por vínculos históricos nacidos en la antigua *Provincia Gallaetiae* de la administración romana y en la vigente Provincia Eclesiástica de Braga a la cual pertenecen las iglesias gallegas, a excepción de la nueva metrópoli de Santiago, y reforzados con el nacimiento de la nueva Provincia Compostelana a la que pertenecen las iglesias portuguesas de Lisboa, Évora, Viseu, Lamego e Idaña. No tienen, por lo tanto, motivos de desconfianza sino citas constantes de amistad que confirman constantemente las mismas devociones del Santoral, de las advocaciones marianas y últimamente las jacobeanas. Así lo entienden también desde el siglo XIII las nuevas y dinámicas órdenes mendicantes de franciscanos y dominicos que no establecen frontera alguna entre Galicia y Portugal y denominan Provincia de Santiago a la circunscripción que abarca ambos territorios.

Tampoco tuvieron desconfianza los reyes portugueses hacia Santiago. Herederos de los antiguos reyes leoneses que habían ensalzado la sede jacobea y la habían dotado de parcelas y señoríos en todos sus reinos, los soberanos lusitanos mantuvieron con honor el estandarte jacobeo, fomentando las peregrinaciones de sus gentes y asegurando a la Iglesia de Santiago el rico patrimonio de que disfrutaba más allá del Miño, sobre todo la famosa villa de Cornellá, a la que hicieron coro las de Nogueira, Mounquín y Gondulfe y manteniendo con la Iglesia de Santiago unas relaciones de devoción y afecto que nunca fueron enturbiadas por las tensiones políticas con el reino de Castilla al que pertenecía Galicia. En circunstancias especiales, dieron ellos mismos, el ejemplo de devoción a Santiago. Para ejemplo y dechado de peregrinación real nos ha quedado la memoria de la peregrinación de Santa Isabel de Portugal, la gran aragonesa y esposa del famoso rey Don Dinis que el día del Apóstol de 1325 se presentaba con su vistosa comitiva ante el Apóstol y le ofrecía todo el ajuar de su casa: Su corona y sus vestidos reales, los arreos de sus cabalgaduras, la vajilla de su casa, los vestidos y objetos litúrgicos de su capilla real. Con ellos quería constituir una especie de relicario cerrado con su escudo real que recordara al Apóstol cuánto le amaban portugueses y aragoneses. Pasan los años y otro rey portugués, Juan III, propone a su hermana la emperatriz Isabel, esposa de Carlos V, en 1536, la creación de una capilla jacobea portuguesa dentro de la basílica compostelana, para que los portugueses actualicen su devoción jacobea en los tiempos modernos.

Pero el peregrino no es un caballero andante que desafía a sus enemigos o defiende honras maltratadas. Es un hombre penitente, conmovido por las novedades y devoto de todos los milagros. En nuestro caso, el peregrino portugués busca a los "corpos santos" y espera de ellos milagros. Los encuentra

en el mismo Tuy que recoge los milagros de San Telmo, los busca con esperanza cuando hace la ruta Camiña-La Guardia-Oia-Baiona-Vigo, en la ermita do San Juan de Coruxo, en donde reparte milagros el legendario San Romeo, que según la fama venía de la peregrinación compostelana y falleció en el lugar de Romeo, haciendo patente su santidad un inesperado y milagroso repique de campanas y, sobre todo, muchas curaciones de fiebres y pestes que en su sepulcro encontraron los vecinos y los traseúntes. Y puede tener la misma fortuna, si sigue la ruta Valença-Tuy-Redondela, en la cual topará con el sepulcro y los milagros de San Diego, no precisamente el Santo franciscano de Alcalá que comienza a atraer a la alta nobleza castellana e incluso a la monarquía de los Austrias menores, sino aquel Don Diego, peregrino de Compostela, que, pasando por Mosende, se sintió morir y dejó escrito su nombre, su devoción a Santiago y su ruego de que le enterrasen cristianamente en aquel lugar. La tradicional caridad de "enterrar a los muertos" había dado al pueblo buenas ganancias: Milagros y curaciones del misterioso peregrino que ahora apellidaban San Diego. Con menos fortuna, podía el

viandante llegar a la minúscula villa de El Porriño y allí le contarían las grandes caridades del asceta Xoán Alonso, ermitaño un día en el "Foxo do Mundo" y dechado de misericordia en el hospital de Porriño.

El peregrino jacobeo sueña con María, la divina peregrina. La encuentra ya en el cruce del Miño, entre Vilanova de Cereira y Goián, con el nombre de Nuestra Señora de la Barca. Luego se le acercará en cada trayecto, por lo general con la advocación de la Virgen del Camino, con citas muy llamativas en Porriño, en donde era titular del Hospital Jacobeo, en

Pontevedra, en donde presidía caminos y devociones y definitivamente en Iria, en donde recordaba los tiempos apostólicos.

Y sobre todo el peregrino quiere encontrar al Señor Santiago. Alguien se lo señala ya de lejos: en Tuy. Allí, después de explicarle que la Iglesia Catedral alberga un cementerio de peregrinos con registro de muchos de los que allí acabaron sus días, de las procedencias más variadas, desde Portugal hasta Suiza, Alemania y Polonia e invitarle a recogerse en su hospital jacobeo, los clérigos se adelantarán a explicarle el origen jacobeo de su iglesia: "en ella predicó el invicto Apóstol Santiago y la erigió y constituyó sede episcopal, dejándole por pastor y obispo al glorioso mártir San Pitacio, natural de Ambracia... Convertido a la fe católica por su maestro y apóstol y constituido obispo de Tuy, enseñó y predicó en ella la Ley Santa de Jesucristo". Con el relato y la sorpresa, el peregrino ha entrado en la sintonía de Santiago. Ahora le toca proseguir su ruta: de pueblo en pueblo, de albergue en albergue, con alguna estación de más parsimonia en parajes como en los hospitales de Porriño y Redondela, o en los de Oia, Bayona y Vigo, si su ruta es costera. Se acerca a Pontevedra, en donde lo jacobeo se siente en cada rincón. Prosigue hasta Caldas, en donde puede beneficiarse de un baño termal, sin mayores exigencias



Ponte de Cesures, romana segundo a tradición.  
No século XII restaurada polo gran Mateo. A Actual é de 1991.

higiénicas. Prosigue su ruta, mirando con desconfianza las legendarias Torres de Oeste, en Catoira, y muy pronto ve, en lontananza, la vega de Padrón.

Aquí sí que debe pararse y esperar, porque ha tocado tierra sagrada. Lo hará con calma emocionada y abrirá los ojos. Verá y escuchará sorprendido.

### ¿Qué ve el peregrino en Padrón?

Apenas se asoma a tierras de Valga contempla sorprendido un solemne puente romano por el cual se salva con holgura el caudaloso Río Ulla que comienza a ser ría y mar.

Pero contempla, sobre todo, muros, torres y fortalezas, piedras y estatuas que duermen entre los arbustos. Algo sagrado y milagroso se esconde, que lo defienden titanes de piedra. Apenas entre en el recinto se lo explicarán todo: la "cama" de Santiago; el "escudo" de Santiago; el "pozo" de Santiago; el "estancante de piedra" de Santiago que enarbolaba sobre el báculo; la "columna de piedra", pedestal desde el que predicaba Santiago; y sobre todo aquella "banca del Apóstol" en la cual trajeron los discípulos el cuerpo del Apóstol desde Palestina. Los peregrinos jacobeos visitan y palpitan estas piedras que se van desgastando y a veces desgajando. No paran de rodear esta "banca del Apóstol". Alguien les dice que por ella se llama villa Padrón, el pedrón del apóstol, porque en Galicia llaman pedrones a estas piedras monumentales. Las piedras no son sólo granitos con formas geométricas. Tienen letras e inscripciones misteriosas que los peregrinos quieren adivinar. Sólo el humanista Ambranio de Morales se atreverá a desacralizarlas, afirmando que, por las inscripciones, pueden pertenecer a la época del Emperador Claudio y por lo tanto nada tendrían que ver con el Apóstol. No faltará quien quiera evitar este escollo añadiendo un anagrama cristiano que aumente el misterio.

Escuchemos un testimonio singular. Es el médico humanista tirolés Jerónimo Márzer que en los años 1494 - 1495 reconía, acompañado de varios ciudadanos de Nuremberg, la Península, describiendo, con simpatía y curiosidad literaria, las peculiaridades culturales que encontraba. Viene de Portugal camino de Santiago. Emocionado ante Toy y el Niño que le recuerdan el Rhin y sus castillos en Basilea, camina sin pausa hacia Pontevedra, en la que admira su puente de calorce ojos, y entra en Caldas, cuyas excelentes aguas termales le recuerdan las suizas de Baden. Al día siguiente, 13 de diciembre de 1494, llega a la "antiquísima ciudad de Padrón, llamada en otro tiempo Iria". Esta fue su experiencia:

*"Donde primero entramos fue en la antiquísima iglesia de Santiago y vimos bajo el altar mayor una columna de piedra con cierta concavidad, en donde dicen que descansó el cuerpo de Santiago. Saliendo después por las orillas del río, por donde pasó la nave que trajo sin remeros desde Jüdez el cuerpo de Santiago con algunos discípulos y, al dejarlo sobre una peña, ésta se derribó como cera para recibir el santísimo cuerpo, como se cuenta más extensamente en historia. Vimos también, subiendo al monte del otro lado del puente, el lugar donde predicó a los gentiles. En un montón de enormes piedras a manera de pirámide, y en la cumbre una piedra llana a manera de cátedra. Visitamos también la capilla, donde mana la fuente que dicen hizo brotar el Bienaventurado Santiago, golpeando una piedra con su báculo. El agua que bebimos es dulce y suave y nos sentó muy bien. Visto todo esta... a las cuatro leguas, llegamos a la santísima ciudad de Compostela".*

Así era Padrón para los romeros jacobeos. El relicario venerable, algo así como la cámara santa donde quedaban todas las huellas de apóstol y evangelizador, incluidos sus refugios naturales en el "Santiaguino", los famosos "agujeros de Santiago", donde el Apóstol se escondía de sus perseguidores y donde se conocía si los hombres estaban en pecado mortal. Allí se apagaba la estela que había guiado al peregrino con sorpresas en catarata. Era la hora del silencio, camino de Compostela.



#### 4. PADRÓN Y LA TRADICIÓN FRANCISCANA.

Llegamos a la cima de esta charla familiar. A este escenario de romanidad, señorío medieval y espiritualidad jacobea, llega un día el aliento franciscano. No llegó deliberadamente, buscando un nuevo asentamiento, una nueva sede dentro de los caminos de Santiago, como fue su estilo medieval en la España del siglo XIII. Este primer franciscanismo prefería los ámbitos urbanos y buscaba, sobre todo, los nuevos espacios de la burguesía naciente, con la cual sabía dialogar en cristiano. Esta fue su experiencia en la Galicia de las ciudades episcopales ya en el siglo XIII y también en los puertos de más vitalidad como Coruña, Viveiro y Pontevedra.

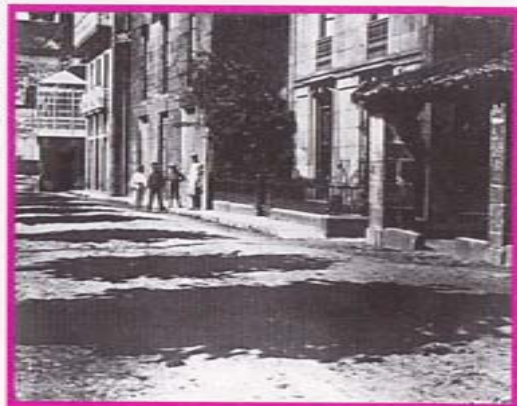
Para que el franciscanismo llegase a tierras padronesas e irienses fue preciso que realizase previamente una conversión: la vuelta al estilo sencillo y fraternal que pregona uno de los más hermosos escritos de San Francisco que se intitula *"La vida religiosa en los eremitorios"*. Una comunidad de cuatro hermanos en los que dos tienen que hacer de Martas y otros dos de María, o mejor, de madres e hijas. Este redescubrimiento se iniciaba en Galicia, en el último cuarto del siglo XIV, por un grupo de frailes que las gentes llamaban *"Os frades da prove vida"*. Su protagonista más destacado se llama Fray Gonzalo Nariño. Apenas podemos establecer su ficha histórica, pero en sus escuetos datos resulta significativa. Se trata de un hidalgo de la Mahía, vinculado a la familia de los burgueses compostelanos Yáñez do Campo, que en los años finales del siglo XIV tenían un gran influjo, no sólo en la ciudad de Compostela, sino también en toda la Tierra de Santiago. Este prestigio y sus apoyos familiares, le permiten a fray Gonzalo, dar vida a sus creaciones más importantes: San Lorenzo de Trasouto, antigua colegiata compostelana cedida por la Iglesia de Santiago a *"los frades da prove vida"* y *San Francisco de Herbón*, patrocinado por la colegiata de Iría. Los años y los estilos son los suficientemente claros para que se pueda concluir que estamos ante un proyecto de vida franciscana que tiene sus valedores en los prelados y en las corporaciones de la Iglesia compostelana. Se trata de Trasouto, Herbón, Sueiro, O Rial o La Miserela, por citar tan sólo los primeros modelos del nuevo estilo de vida; la concepción es la misma: un estilo de vida popular, similar al de los jornaleros y transeúntes; unas moradas campesinas en las que nunca falta

una finca con bosque y otra en la que reverdece un manantial; una ermita que tiene atracción entre las gentes. Es el nuevo franciscanismo popular y fraternal que abandona el modelo burgués de las ciudades y se identifica con el jornalero rural.

Surge un nuevo mapa franciscano en Galicia, completamente inédito: el de las rías gallegas. Sueiro, junto a Noya, y O Rial (Louro) junto a Muros, lo mismo que Herbón, cerca de Padrón y La Miserela en las montañas de la Puebla del Caramiñal, son los nuevos hitos de este camino. A lo largo del siglo XVI lo veremos proseguir su andadura, con el plan de cubrir el espacio tudense, todavía yermo para la geografía franciscana. Vendrán entonces San Simón, Redondela, Vigo, Bayona, Salvaterra de Miño, Pontearreas y Tuy. Pero en la opinión de uno de sus más entusiastas promotores, no eran iguales todos estos cenobios. Uno sólo debía ser imitado e incluso copiado: San Antonio de Herbón. Así lo decía en su testamento García Sarmiento de Salvaterra, cuando abrigaba la ilusión de reproducir a San Antonio de Herbón en su villa de Salvaterra.

Concluyo: Desde Santiago a las rías, desde Herbón a Salvaterra de Miño, vivieron hermanos lo jacobeo y lo franciscano. Y gracias a Dios siguen manteniendo este consorcio. El presente centenario lo hará ver con la deseable claridad. Yo sólo he intentado glosarlo. Pronto os hablarán especialistas que pueden evidenciarlo.

**Gracias por vuestra atención.**





H.C. SANTO DOMINGO Juvenil Semifinalista en Madrid/ Campeón de España - 1977



GNACB Hóckey da Liga de São Zé, Sul - 1980



FC VIMAR Hóckey da Liga de São Zé, Sul - 1980



### *O Hockey Patronés e súas Seccións*

Un amplo abano de Títulos galegos en categorías senior, xuvenil e feminino aporta ó deporte patronés do stick, con cáseque vinte e cinco anos de existencia, chegando ata a ser internacional após lograr en Portugal, e tamén acudir nunha Píscoa a Selección Sub 21 da nación veciña.

## NUEVO OPEL VECTRA



**OPEL** 

*SERVICIO OFICIAL*

---

**TALLERES PARDAL, S. L.**

---

Carretera de Noya, Km. 0,5  
Teléfonos: (981) 81 00 83 - 81 03 67  
15910 EXTRAMUNDI - PADRON (Coruña)

*HERMANOS*

# CASTRO FIGUEIRA

Ferretería - Muebles  
y  
Materiales de Construcción

Agencia Oficial URALITA

C/ San Luis, 4  
Teléfono (986) 55 74 05 - 79 50  
**36640 - PUENTECESURES**

## XANELA CULTURAL

# O Posmodernismo dunha Ruta Fluvial arredor do Apóstolo. Feitizos xacobeos dunha maiúscula historia

Masío Beiró



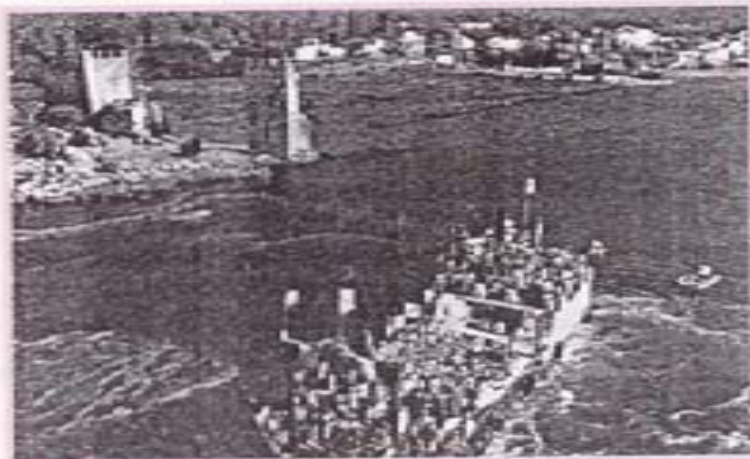
Velaquí, a caixa de Pandora, volve a traernos neste vindeiro mes do sextilis, unhas vivencias que artellan lembranzas para evocar irremediabilmente, unha edición máis, da Ruta Xacobeá do Mar de Arousa e Lilla, que representa a singradura do corpo do Señor Sant Yago, que no ano I da nosa era, arribou dende Jaffa, en Palestina a Iria-Flavia, na compañía dos discípulos Atanasio e Teodoro, levados por un anxo e guiados por unha estrela. As costas galegas e o mar e río que dan nomenclatura a esta efeméride conxugan uns valores non soamente relixiosos, senón artísticos, históricos, paisaxísticos e ata me ousaría a dicir lúdicos de aires de festa folclórica e gastronómica. Nunha verba: é unha revitalización dos vieiros xacobeos -este marítimo de especial emblema- nun culto a un Santo Patrón que se venerou como peregrino e honra tamén como guerreiro, se temos en conta as alusións ó Matamouros; e alá do Océano, como Mataindios, sendo o primeiro que

**A Ruta Fluvial, e por  
aqueilo do que o escritor  
Pereyre dicía como  
"conciencia do xénero  
humano"**

alporizaba tanto a Castela e que, en certo modo, expresa o evanxelio de xeito ecuménico.

A Ruta Fluvial, e por aquilo do que o escritor Pereyre dicía como "conciencia do xénero humano" ten un devalar curs retrincos que endexamais deben quedar no anonimato, sempre baixo a bandeira do acougamento do espírito da peregrinación co trasfondo relixioso que conleva, e se se quece o turístico, complemento desa evolución encauzada a carón de Santiago Zebedeo. E todo, tendo na brúxula un norte co encerezo dunha engolemia de enriquecemento do acervo cultural galego.

Hai que remontarse río arriba, ata chegar á "A Toxa", na Asemblea Provincial de Turismo do ano 1963, cando Xosé Luís Sánchez Agustino, prestixioso xurista e afeccionado á navegación, artella a idea de crear un comité para ensendrar como realidade a sustancial empresa rememorando a data de traslación por auga do Apóstolo. O acontecemento tivo positiva repercusión a nivel civil e eclesiástico, desagregándose esforzos de persoas de



maris do escultor Sanmartín, con dezoito cruceiros que veñen ser "santo e seña" das pegadas apostólicas, aínda que queda como sinatura pendente o monumento da illa Malveira que perpetúe esta singadura, refrendada celmosamente coa Monarquía, a Autonomía galega e o Goberno central, na presenza física da súa maxestade El Rei Juan Carlos, a Rainha Sofía e os políticos presidentes da Xunta Fernández Albor, González Laxe, Manuel Fraga e o anttergo Delegado do Goberno Domingo García Sabell, facendo a travesía no seu día.

Arestora, este camiño, e tamén os de terra, polas modernas rutas do ano 2000 en Europa, fan chegar a un grande número de europeos ata Galicia.

Poidera falarse abondo sobre das narracións e lendas do tema ben divulgadas en folletíns oficiais, sempre en converxencia a dúas sobranceiras como a de Juan Bosco e a da historia compostelán, ás que se engadían outros estudos como os de J.L. Sánchez, Varela Durán, García Oro, Angel

sobranceiro peso específico na comarca. Casos, por nomear algúns: O propio Sánchez, os irmáns Rodríguez Buján, Camilo Agrasar, Penide Sierra, Octavio Sanmartín, os alcaldes de Pontecesuras, Padrón, Rianxo, a Delegación Provincial de Turismo, Comandancia de Marina de Vilagarcía, e o propio Cardenal Quiroga Palacios, que o 29 de agosto do ano 1965 inaugurou, co esplendor que requería a ocasión, a Ruta; o mesmo que os propios ecleses das poboacións ribeireñas, con preto de cento setenta embarcacións participantes e chegada á beira padronesa do Ulla.

Esmiuzouse unha Ruta Xacobeá Fluvial declarada asíña de interese turístico e que tivo, por sobrados motivos, a súa travesía do deserto, pero que dende seus primeiros escintileos tivo "selo o impronta propia", refrendada entre outros alicientes polo Via-Crucis, paternidade tamén do actual presidente da organización e alma mater da mesma, a través das boas



CIPPUS CUI NOMEN P.ETRIUM ADEST  
 ELINAM S. IACOB. ZEBEDI. CORPUS  
 VECTICEM ALLIGATAM FUISSE  
 P.P. CRENTUR.



Rodríguez, Antón Fraguas, Arias, Vilasar, Precedo Lafuente, Juan Condé, Dourado, Filgueira, Mozo, Pumar Gándara, Carballido, meu pai Beiró Buxán, Borobó, Máximo Sar, que salvando a distancia e a xeito de "per loca marítima" extrapolaron as vellas crónicas de homes da categoría dos Cottens, Künong, Rosmithal e Popplau entre moitos defensores destas tradicións.

## A AUGA, PROTAGONISTA NUS RETAZOS DE VIVENCIAS

Nestes retazos vivenciais, que a modo de caixón de xastre dentro dunha orde, guiaríamos a horizonte no que irremediabilmente palparíanse sobrados feitos. É evidente que no século I Pontecesures é o porto de Iria, e que os fenicios alcanzaban as costas galegas na búsca de ouro e de estaño. Tamén que no ano 44 da era cristiá Herodes manda cortarlle a cabeza a Santiago, chegando a Iria-Flavia e soterrándose no Libredón. Logo no 813, Paio comunica a Teodomiro as luminarias e considérase que é o sartego do Apóstolo. Pouco despois Alfonso II entérase e chega a Santiago ordenando construír unha eirexa, principiando aí o Camiño de Santiago. A Orde de Cluny crea unha infraestrutura coas diversas rutas por terra e mar. Para López Alsina e a través de "Los Hechos de los Apóstoles", o Apóstolo Santiago morre en Jerusalén cara o ano 44, pero as referencias son escasas pois non se di, no degolar



pola espada de Herodes, si é Santiago o Maior ou Menor; o que sí, se asevera é que a relación coa Península Ibérica é tardiamente, en torno ó ano 600, polo "Breviario de los Apóstoles" -texto do século VI-, no que aparece Iria documentada nos concilios de Braga, e das irexas suevas e visigóticas. Tamén, para Padrón, a descuberta do sepulcro é significativa, e foi arredor do 830, segundo a "Concordia de Antealtares". Por outra banda hai unha versión da "Traslatio". Nos anos 850/860 en Suiza recolleuse nos "Martirologios", a nova de que Santiago, nunha primeira versión do traslado, non foi levado morto a Galicia no século I, senón 400 anos despois. Para López Alsina, todo o referente a santos e mitos da Idade Media, está impregnado de referencias ó milagroso, sen o cal non se entenden estes feitos. O mesmo S. Agustín, nun dos seus traballos, alude á "la ósmosis de lo fabuloso con lo real" que se ollá lúcidamente, por exemplo, no traslado a que se refire Alsina, nunha barca (aínda non se vislumbra de pedra), navegando sete días (simbolismo) e con sete discípulos que chegan á "Vis Ría", lugar onde conflúen o Sar e o Ulla, non describindose aquí o traslado do corpo dende Jerusalén a Iria. No 1160 emerxen unidas as dúas tradicións de predicar en España e traslado a Compostela, escritas no Códice Calixtino, onde se

reafirma que Santiago veu a Padrón dúas veces: unha vivo e outra morto. E no sermón "Veneranda Dies" e pola cuestión do Pedrón, créase rivalidade entre Santiago e Roma. Hai imaxes que o profesor Moralejo estudia e interpreta polo "Libro de las Horas" do duque de Guisa e o Señor da Abadía francesa de Santiago de Provence, no que relaciona a Santiago con Padrón, Iria e Compostela (un Cristo dándolle unha patada ó Pedrón, e enviando a Santiago vivo a predicar a Compostela). Outra alusión é cara ó 1130 polo porto de Padrón; entaban peregrinos e mercadorías dos Países Baixos, que cristaliza no camiño francés pola meseta e o tráfico marítimo.

## TRASLACIÓN MARÍTIMA

O erudito Bournacelli, fala da nave que fixo a súa entrada pola Ría de Arousa, na zona da Lanzada, cando o Grove era illa. Atopámonos diante do evento da Ruta Fluvial de Arousa e Ulla, con escenarios perpetuados na actualidade polos concellos de Sanxenxo, Meaño, O Grove, Cambados, Ribeira, Boiro, A Pobra do Caramiñal, Vilanova, Vilagarcía, Rianxo, Catoira, Valga, Dodro, Vilaxoán, Pontecesures, Teo e Padrón que conforman paisaxes onde se axigantan a cultura, a arte e a tradición popular; xentes que viven o balbuceo do fervor apostólico ano a ano, día a día.

**Os viaxeiros arribarán a Padrón, cuio escudo da vila fai alusión directa á traslación, con visitas ineludibles ó Pedrón,**

Logo a chegada a Pontecesures, que nos vellos tempos, como asevera López Ferreiro, tiña dependendo de Iria o seu porto de "Porto", e tamén o de Padrón, onde desembarcou o Apóstolo.

Os viaxeiros arribarán a Padrón, que ten no seu escudo da vila unha alusión directa á traslación, con visitas ineludibles ó Pedrón, na eirexa parroquial, á Fonte do Carne onde está a reconversión da Raíña Lupa polo Apóstolo, e ós penedos do Santiaguíño do Monte, onde predicou o Apóstolo, e o arcebispo compostelán Martín de Herrera, polo ano 1889, instituíu unha romaría popular. Tamén entre outros lugares, vencellados ó culto de Santiago, cómpre saudar a Colexiata de Iria. Padrón é o peche desta antesala, camiño de Compostela que ten que recuperar o protagonismo xacobeo acorde coas súa función, no que non deben xurdir ancestrais envexas e diverxencias de pobos, aunando vontades, sobrepoñendo, como está acontecendo, os intereses particulares ós xerais polo ben común dos galegos, e á dignificación dunha secular tradición, tesouro en ouro e patrimonio do pobo galego. Porque retomando o fío conductor do comezo, como ben aseverou o Marqués de Iria-Flavia, Don Camilo José Cela: "Todo conduce ó mesmo, que é o Camiño de Santiago, cordón umbilical, que une non soamente a Fisterra, Padrón, Santiago e ás vilas das rutas xacobeas, senón a Galicia coa civilización e cultura europea".

Así, pois, boandanza para unha Ruta Fluvial que ten unha dobre historia, a un lado a propia específica do seu pasado, e por outra banda a da efervescencia dunha actual rememoración na que se conxugan ideais crentes, de beleza da paisaxe, dos costumes, das lendas, fazañas cunhas sementes que son viva realidade, e seguen polo bo camiño da verdade, da fe, da vida e ¡como non!, da festa.

Por primeira vez, a saída será esta edición, dende Rianxo, o pé da Virxe Moreniña de Guadalupe, e da eirexa de Santa Columba -terra de senlleiros escritores como Castelaio, Manuel Antonio, Dieste- onde a procesión desfilará á beira das praias de Tanxil, As Cunchas, camiño do Ulla. Todo no afán da organización de facer partícipes, alternativamente, a tódolos lugares e demarcacións territoriais por onde pase.

**O erudito Bournacelli, fala da nave que fixo a súa entrada pola Ría de Arousa, na zona da Lanzada, cando o Grove era illa**

## UN PADRONES FAMOSO

# Alonso de la Peña (1596-1687), alumno, catedrático y rector

He aquí un padrones famoso, que ha posado a la historia, sobre todo como "el obispo de Quito". Su nombre se registra en Galicia por partida cuádruple, al menos: canónigo de Iria, de Mondoñedo, de Santiago, alumno, catedrático y rector de la Universidad.

Su retrato, en el que se ha descubierto la firma de García Bouzas, decora habitualmente la escalera principal del Rectorado, y es resultado ahora en la exposición "Galacia Fulget". Lo que más debería destacarse es su magna obra "Itinerario para párrocos de indios", publicada por vez primera en Madrid en 1668. A esta "editio princeps" siguió la de Lyon en 1678 y las de Amberes en 1698, 1726, 1730 y 1754... Pero ninguna de ellas figura en el Catálogo de la Biblioteca Universitaria, de Bustamante Urrutia, publicada de 1944 a 1963.



Por:  
José María Díaz

Tengo entendido que el último superviviente de la familia Peña Montenegro, don Arturo Soto Mendieta, remedió el vacío entregando a la Universidad, hará unos 50 años, el

ejemplar de la "editio princeps" por él conservado.

### Iria: sepulcro vacío

Era muy bien nacido don Alonso de la Peña. En su Padrón natal proyectó los fervores teresianos experimentados precisamente en Quito, el hogar teresiano de América, donde tres de los hermanos razones de la Santa vivieron hasta la muerte, y allí siguieron sus numerosos descendientes. Me estoy refiriendo al Monasterio del Carmen de Padrón, para cuya fundación consignó en testamento diversas alhajas y dinero cuantioso. Hizo también fundaciones en la Catedral y en la Universidad; pero su pensamiento estaba, sobre todo, en la Colegiata de Iria; ya en 1666 -veinte años antes de morir- manifestó su voluntad de que allí fueran trasladados sus restos, a la capilla de San Ildefonso, su santo patrono, que mandó edificar a sus expensas. En el costado del evangelio de esta capilla, abierta en el muro sur de la Colegiata, permanece el monumento sepulcral, con la estatua orante del obispo, obra del

gran escultor Mateo de Prado, que supo expresar muy bien -mucho mejor, desde luego, que Bouzas- aquel su aspecto de apacibilidad y firmeza que tan gratamente impresionaba a los quiteños y se traslucen en las mismas páginas del "Itinerario".

Sus designios no se vieron cumplidos, pese a haber dejado abundantes caudales, además de constituir un marcenazgo. Por los años cuarenta del presente siglo se intentó remediar tamaño olvido ofreciéndose el mencionado Soto Mendieta a sufragar todos los gastos que pudiera ocasionar el traslado de los restos. Hasta se constituyó una comisión de la que formó parte el entonces muy influyente obispo de Madrid don Leopoldo Eijo Garay, antiguo lectoral de la Catedral de Santiago como Peña Montenegro. Pero Soto Mendieta falleció poco después, y don Leopoldo nunca más se dio por enterado. La verdad es que tales intentos difícilmente habrían tenido éxito, porque en Quito resplandece un ejemplar sentido de la valoración histórica y allí P. Montenegro, que registra un larguísimo pontificado de más de 30 años (1653-1687), es recordado como una de las grandes figuras históricas del país, donde el cargo episcopal unió, desde 1668, los de capitán general y presidente de la audiencia.

## Obra insigne

En su "Historia de la Iglesia en la América española", Antonio de Egaña le dedica el siguiente párrafo: "Si el obispo Peña Montenegro no dejó obra alguna arquitectónica que perpetuase su memoria en la capital diocesana, legó a la posteridad una excelente obra literario-pastoral-canónica, su "Itinerario para párrocos de indios", reflejo de su conocimiento práctico del medio ambiente rural que él personalmente había compulsado en sus giras apostólicas, fuente de primer orden para conocer el estado real de la Iglesia ecuatoriana en la segunda mitad del XVIII, con los problemas vitales de orden pastoral como aquel tan excitante de armonizar los derechos regios con los episcopales y los regulares, donde se muestra su ánimo ecléctico". Todo esto -y mejor que en ningún otro sitio- se sabe muy bien hoy en los medios eclesiásticos y universitarios de Ecuador. Cuando en enero de 1985 Juan Pablo II visitó esta república, la Conferencia Episcopal Ecuatoriana consideró que no podía ofrecerle mejor obsequio que una edición facsímil del "Itinerario", valiéndose de la última realizada hasta entonces, la

de Madrid de 1771. El presidente de la Conferencia, monseñor Echevarría, recientemente promovido al cardinalato, hace una presentación enjundiosa en la que, además de referirse al auto como sabio y santo prelado, no duda en afirmar lo siguiente: "El Itinerario no solamente es el manual o tratado de la

evangelización de los primeros años de la Colonia, sino un verdadero tratado válido también para nuestro tiempo". En una extensa introducción, que firma el Dr. Reig Satorres, profesor de Historia del Derecho de la Universidad de Guayaquil, se muestran las motivaciones de la obra, la formación de su autor, su visión del indio y las consecuencias de la naturaleza jurídica del mismo, los grandes temas americanos de la conquista, el dominio y la evangelización... Así, el Episcopado ecuatoriano supo tener a punto, y bastante "a longe", para la celebración del V Centenario, esta reimpresión que le honra.

Como no podía ser menos, en la exposición "Santiago y América" del Año Santo de 1993, fue debidamente destacada la figura de compostelano tan ilustre. En ella, por cierto, se expuso la aún reciente edición ecuatoriana, expresamente mencionada por el historiador gallego Isaac Janeiro en su artículo "Don Alonso de la Peña Montenegro, un obispo reformador en las Indias", publicado en el Catálogo de dicha exposición.

No cabe decir que en Galicia haya faltado la debida atención a este egregio prelado, antiguo catedrático y rector de la Universidad de Santiago. Un antiguo alumno de su Facultad de



Filosofía y Letras, Sección de Historia, el franciscano Fr. Manuel Bandín Hermo, investigó profundamente su vida y su obra, doctorándose en 1927 en la Universidad de Madrid con la tesis que tiene por título "El Obispo de Quito D. Alonso de la Peña Montenegro". Al año siguiente fallecía a los 37 años, y la tesis permaneció inédita hasta el año 1951 en que fue publicada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Sigue siendo la biografía más completa y documentada.

## 1995: Edición Crítica

Pero el "Itinerario" estaba mereciendo una edición crítica que llega, al fin, por obra del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que en su "Corpus Hispanorum de pace" (2ª serie) decidió publicarlo en dos volúmenes. El primero, ya a la vista, comprende los libros I y II, reservándose para el segundo los tres siguientes. En la Presentación se proclama que "Alonso de la Peña Montenegro es figura de gran relieve y desgraciadamente no tan conocida como cabía esperar de sus insignes dotes y de su aportación a la historia hispanoamericana como hombre de ciencia y de gobierno...".

Mucho trabajo hay implicado en esta edición crítica en la que aparecen compulsadas con gran rigor la infinidad de citas históricas, patristicas, de autores clásicos, teólogos, juristas, evidenciándose gran número de erratas o inexactitudes de anteriores ediciones. En

la edición de Madrid de 1771 el autor no figura con otra titulación que la de "Colegial que fue del Colegio Mayor de San Bartolomé de Salamanca". De ahí a atribuir toda su formación a aquella Alma Mater no hay más que un paso. Y es conveniente deshacer el equívoco. El paso de Peña Montenegro por Salamanca fue brevísimo, sólo de abril a noviembre de 1633, siendo miembro del cabildo de Mondoñedo, el cual supo emplear a su favor las sutilezas jurídicas necesarias para que pudiese compatibilizar la beca en San Bartolomé con la obligada residencia canonical. Fue el tiempo suficiente para que pudiese figurar en adelante con un título entonces muy codiciado. Y fue, además, la ocasión de hacer amistad con un colegial ilustre, que llegaría a ser presidente del Consejo de Indias, coincidiendo con sus primeros años de episcopado, don Gaspar de Bracamonte y Guzmán. A él dedica el "Itinerario", y seguramente fue él quien subvencionó la primera edición.

Es verdad que el autor del "Itinerario" se muestra en perfecta sintonía con los grandes maestros salmantinos. Según nos advierte en uno de los estudios introductorios de esta edición crítica, "en la enorme masa de autores citados (253 solamente en los dos primeros libros) podemos ver los nombres de Vitoria, Covarrubias, Soto, Suárez,...". Y Luis de Molina -subrayo por mi cuenta- con veintitrés citas de su "De iustitia et iure". Pero las obras de estos autores eran ya de dominio universal,

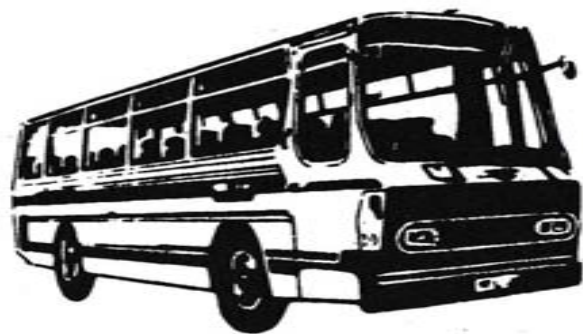
P. Montenegro pudo estudiarlas perfectamente en Santiago.

La alusión en exclusiva al Colegio Mayor de San Bartolomé sólo se produce en ediciones posteriores a la muerte del autor. En la primera edición de 1668, a los catorce años de posesionarse de la sede, figuran los títulos completos que corresponden al manuscrito original conservado en la Biblioteca Nacional de Quito: "Itinerario... Compuesto por el Ilustrísimo y Reverendísimo Sr. D. Alonso de la Peña Montenegro, obispo del obispado de San Francisco de Quito, Colegial que fue del Colegio Mayor de la Universidad de Santiago, Colegial Mayor del Colegio Viejo de San Bartolomé de la Universidad de Salamanca, Canónigo Magistral de la Iglesia Colegial de Iria, y canónigo magistral de Lectura en la Catedral de Mondoñedo y en la misma iglesia canónigo magistral de púlpito y dignidad, juez de fuero, canónigo magistral de Lectura en la Santa, Metropolitana y Apostólica iglesia de Santiago de Galicia y catedrático de artes y teología en la dicha universidad de Santiago en la Cátedra de Escritura". No es aventurado afirmar que en todo el siglo XVII nadie contribuyó tanto al "Galaecia Fulget" como nuestro Alonso de la Peña.

El Instituto Teológico Compostelano, tan dubitativo a la hora de elegir un nombre no alemán para las conferencias con que nos suele regalar en primavera, bien puede fijarse en este gran teólogo de casa, digno de ser estudiado muy de cerca.

AUTOS

# BUSTELO S. L.



Teléf. 80 40 00 - 80 41 73 - Fax 80 40 00

**ANTEQUEIRA - ROIS - PADRON**

**CENTRO DE ENSEÑANZA DE  
CORTE Y CONFECCION**

# "NUCHA"

**CORTE PARISIEN - SISTEMA VEIRA**



SE CONCEDEN  
TITULOS

ENSEÑANZA:

- FACIL
- RAPIDA
- ECONOMICA

**ESTILISMO - DISEÑO  
PATRONAJE INDUSTRIAL - BORDADO**

Calvo Sotelo, n.º 19 - Entreplanta - Telf. (981) 81 10 97

**15900 - PADRON**

## ON WRITERS & WRITING



1997 Clavis Books  
De Wiro-Santos e Isaac Santos

## ROSALÍA CHEGA A AMÉRICA

### UNHA AXENDA DE EE. UU. INCLÚE A ESCRITORA DE PADRÓN

escritor e dan resumo-semblanza literaria de cada un deles. Nalgũa semana (as menos) hai unha referencia a algunha efeméride, por exemplo á revolución francesa, ou unha páxina sobre "o poder curativo da literatura".

A semana do 23 de febreiro ó 1 de marzo aparece ilustrada coa foto de Rosalía de Castro e unha semblanza da súa vida e obra, así como unha aproximación ó seu pensamento político. Este fermoso aguallo para unha galega ou galego é ben de agradecer, porque a nosa Rosalía aparece nunha galería de escritoras que vai, na primeira semana, de Catherine Drinker passando por Edith Wharton, Anais Nin, Kate Greenaway, Dorothy Richardson, Eleanor Roosevelt, Hannah Arendt, ata chegar na derradeira semana do ano á editora Katherine White.

Atopamos coa figura de Rosalía nesta axenda de América do Norte é tanto máis de agradecer pola categoría da selección; tanto porque a nosa poetisa atópase na mesma consideración que A. Machado, Unamuno, Camus e Arthur Conan Doyle.

O que se di de Rosalía invita á reflexión. Soamente citaremos tres frases da semblanza:

- O destino estivo contra dela.
- Como o seu máis famoso contemporáneo americano, Emily Dickinson, Castro escribiu da

natureza, da morte, do tempo e da morriña. A musa dela, segundo diño, foi a tristura (a saudade).

• (As súas obras)... escribíunas en galego, unha venerable lingua do noroeste de España ("a venerable language of northwestern Spain").

Polo que representa de recoñecemento á nosa Rosalía de Castro agradecemos-lo aguallo que enviou Maura Moreno, responsable da Sección de Cultura da Embaixada de Estados Unidos en Madrid. Esta funcionaria acompañouna, en visita a Galicia, a Norman Gold, que é responsable de programas de bilingüismo en California. O motivo da visita foi coñecer sobre o terreo a política lingüística desenvolvida polo Goberno galego.

A atención polo desenvolvemento do modelo galego de bilingüismo harmónico está atraendo a atención de estudiosos do tema como o xa citado Mr. Norman Gold ou de investigadores xaponeses como Mana Ando, quen tamén xirou visita á nosa terra e analizou o noso modelo de desenvolvemento lingüístico.

Manuel Regueiro Tenreiro  
Director Xeral de Política  
Lingüística



A axenda para 1997, publicada por Tidemark Press Ltd., leva como título *On Writers and Writing* (De escritores e escritoras). As autoras Helen Sheehy e Leslie Stinson sinalan case que todos os días cunha escritora ou escritor que naceu nosa data.

Un breve repaso ás datas da semana fai nos lembrar algunhas coincidencias curiosas como que Thomas Paine e Anton Chékhov naceron o mesmo 29 de xaneiro (Paine no 1737 e Chékhov no 1860), da mesma maneira que os 29 de setembro naceron Cervantes (1547), Elizabeth Gaskell (1810) e Miguel de Unamuno (1864); tamén os 17 de outubro naceron Noah Webster (1758), Oscar Wilde (1854) e Eugene O'Neill (1888). Así no percorrido da axenda lembramos 250 escritoras e escritores.

Ademais dos nomes do día, cada semana preséntase ilustrada coa foto dunha escritora ou



FRUTAS  
Y  
HORTALIZAS



# J. J. CONDE

Teléfono y Fax 81 01 13  
**15915 HERBON - PADRON**  
(La Coruña)

N. R. S. 2104793/C - N.I.C. A - 15117

# CANDIDO IGLESIAS ISORNA



***ESPECIALIDADES:***  
Pescados, Mariscos Congelados  
y Pollo Fresco

Plaza de Abastos

Teléfono 81 09 57

**15900 PADRON** (La Coruña)



# EL YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE IRIA FLAVIA (PADRON)



José Carro Otero

*Dicho yacimiento se localizó en el subsuelo de la iglesia de Santa María de Iria y terrenos circundantes como evidencia de la desaparecida ciudad romana de Iria Flavia, a la que el Emperador Vespasiano otorgó su "ius latii" hacia el año 70, y de la "sede" episcopal que desde la segunda mitad del siglo VI (época sueva) existió en ese lugar. Toponimia, tradición y otros hallazgos realizados anteriormente en la zona así lo certifican.*

*El edificio de la actual iglesia de Santa María, construcción gótica iniciada en el siglo XIII, es la expresión sucesiva, en el tiempo, de la primitiva Basílica episcopal sueva.*

## CAMPAÑAS DE EXCAVACIONES

La investigación del yacimiento se realizó en 5 "campañas de excavaciones", dirigidas por el arqueólogo D. Manuel Chamoso Lamas en 1962, 1977, 1981, 1982 y 1983. Los resultados de las cuatro últimas permanecen inéditos por el fallecimiento del citado arqueólogo.

Quien esto escribe llevó a cabo, autorizado por el Sr. Chamoso, el estudio antropológico de los

esqueletos exhumados durante la campaña de 1982 y en la precedente de 1981, que habían permanecido sin cubrir. Con tal motivo se descubrieron algunos detalles antes no visibilizados y se planificó y fotografió la totalidad de lo conservado, información que ofrecemos en lo que sigue.

## CONJUNTOS ARQUEOLÓGICOS

Los sectores excavados en 1981 y 1982 suman 110 metros cuadrados de superficie y alcanzaron una profundidad máxima de -2,81m., respecto al nivel de superficie. Allí, en terreno arcilloso, salieron dos conjuntos arqueológicos:

**1. Estructuras arquitectónicas.** Representadas por diversos muros de piedra construidos tanto en sillería (doble hilada de sillares pequeños) como en mampostería. La orientación e interconexión de dichos muros, de varias épocas, no permite hipotetizar cual era su funcionalidad habida cuenta de la visión muy parcial que se obtuvo de los mismos por lo reducido del área excavada.

Dispersos aparecieron materiales "latericios" (piezas de barro cocida usadas en la construcción de edificios) romanos o de tradición romana: "tegulae" (tejas planas), "imbrices" (tejas curvas) y "laterculi" (ladrillos), así como "monedas" emitidas por diversos emperadores y una pequeña escultura, en bronce, del "buey Apis", dios egipcio cuyo culto exportaron los romanos desde el país del Nilo a otros lugares del imperio (publicada por el Prof. D. Antonio Blanco Freijeiro).

**2. Necrópolis.** Existente en toda el área y formada por tumbas de diversas épocas superpuestas en varios niveles, muchas de las cuales fue necesario desmontar para acceder a las capas más profundas. Únicamente se dejaron, como "testigos", 3 "sarcófagos" emplazados a cota aproximada de -1,50 m. y otro "sarcófago" más 11 tumbas "en fosa" con revestimiento de lajas pétreas sitas a la profundidad aproximada de -2,40 m.

Tanto por su nivel de emplazamiento y asociaciones espaciales como por su "tipología" y otros elementos arqueológicos encontrados (las "monedas", el "buey Apis" anticitados, etc.) creemos que la capa más profunda de enterramientos debe datarse en época "hajormana" (siglos III-V) prolongada a los primeros de la "alta" Edad Media (V-VII?), mientras que la superior pertenecería a los últimos de esta (VIII-XI?).

### PECULIARIDADES DE LA "NECRÓPOLIS"

Como acaba de señalarse coexisten, en ella, dos tipos de tumbas seguramente reveladoras de dos "status" socio-económicos: "sarcófagos" monolíticos (personas acomodadas) y "tumbas en fosa revestidas de lajas" (gente pobre, la mayoría).

Todas están orientadas con su eje mayor de Oeste a Este (la zona de la "cabecera" hacia el Oeste).

1. Los "sarcófagos", de planta trapezoidal (tumbas designadas por las letras mayúsculas T, H., K, M y N), tienen su hueco de forma "antropoide" (recuerdan la silueta del cuerpo) y miden, de longitud exterior, entre 1,74 m. (la tumba M) y 1,92 (la tumba N), respectivamente. Los "K" y "M" conservaron sus respectivas "tapas" monolíticas haciendo la del "K" una ornamentación del tipo conocido como de "dobles estelas", frecuente en las tumbas "altomedievales" (entre los siglos V al IX-X).

2. Las "tumbas en fosa interiormente revestidas" con lajas de piedra e incluso ladrillos o tejas, muestran planta levemente trapezoidal pero en algunas es muy notoria la disposición arqueada, hacia fuera, de sus paredes laterales (en "arcos de paréntesis"). El revestimiento se hizo, en unas, con lajas verticales y en otras con una paredilla de mampuesto (varias de esas tumbas están adosadas a alguno de los "muros arquitectónicos"). La mayoría tienen "pisos" formados por trozos de ladrillos y tejas, o mixtos de éstos materiales y losetas de piedra. En

*Necrópolis:  
conjunto de las  
tumbas "A" a "F"  
(de izquierda a  
derecha)*



algunas pueden verse sendos "calzos" pétreos a un lado y otro de la cabeza del cadáver. Las "tapas" se formaron por una sucesión lineal de losas.

Por el tamaño no hay duda de que las mentadas tumbas fueron construidas para "adultos" (usamos este término en su sentido vulgar) ya que la menor no bajaría de 1,57 m. de longitud (es la "F") mientras que la mayor podría alcanzar los 2,12 m. (es la "A"). Excepción sería la tumba "L" que, caso de hallarse completa, sólo serviría para un niño, pues no ultrapasa los 1,25 m.

Tanto por la vinculación de algunas a ciertos "muros arquitectónicos" como por las relaciones que otras mantienen entre sí resulta posible establecer su orden de construcción.

3. A los pies de la tumba "C" apareció, "in situ", una pequeña "estela" pétreo irregularmente prismático-cuadrangular sobre cuya base superior y sobre cuya cara orientada al Oeste hay sendas cruces incisas, lo que revela su carácter "cristiano". Pensamos que dicha "estela" debe vincularse a la cabecera de otra tumba contigua que no llegó a descubrirse íntegramente por quedar en el límite del área excavada.

## MATERIAL ANTROPOLÓGICO

La falta de vestigios de "indumentaria" (las piezas menos frágiles de los vestidos y sus complementos: botones, hebillas, etc.) y de otros elementos paganos en el interior de las inhumaciones hace pensar que se depositó a los cadáveres envueltos en "sudarios", lo que indica un ritual inhumatorio cristiano, circunstancia ratificada, al menos por una de dichas tumbas, por la "estela" con cruces arriba mencionada.

1. Los cadáveres fueron colocados en "decúbito supino" con los miembros superiores a lo largo del tronco o colocados de manera que las manos se superponían a la pelvis. Los miembros inferiores extendidos y más o menos juntos (en la tumba "F" evidencian fuerte rotación externa).

2. El terreno ancliloso **dificultó la buena conservación del material esquelético**, de manera que sólo quedan trozos de los grandes "huesos largos" de los miembros y fragmentos de algunos cráneos.

3. El **diagnóstico tipológico individual** es difícil, por lo que antecede. Apenas podemos decir que el esqueleto que ocupa la tumba "C" es de un niño que tenía, en el momento de la muerte, entre 9 y 10 años y que los demás corresponden a personas que ultrapasaron los 20-25 años de edad.

El tamaño corporal (estatura), la robustez (índice relativos indican, junto con el grado de oblicuidad de los fémures, que los especímenes de las tumbas "D", "F" y "K" podrían pertenecer al sexo masculino, mientras que los de las "E" y "G" al femenino.

## CARACTERIZACIÓN RACIAL

Para el diagnóstico de la raza a que pertenecían estos antiguos habitantes de Iria Flavia sólo se dispone de un dato: la estatura, que es predominantemente baja ("craesomía"); en torno a 1,60 m. los varones y 1,50 las hembras (exceptuadamente el esqueleto de la tumba "K" mide 1,69 m.).

En base exclusiva a su estatura, sin datos craneales, cabe suponerlos de las razas "mediterránea" o "alpina", ambas certificadas en Galicia en aquella época.



*Aspecto parcial de la tumba "C"*



*"Estela" con dos cruces incisas*



**organización  
artística  
santiaguesa**

*Francisco Grille Santos*

**ORQUESTAS - CONJUNTOS  
ATRACCIONES - BANDAS  
AGRUPACIONES FOLKLORICAS**

**CONSULTENOS ANTES DE PROGRAMAR  
SUS FIESTAS Y LES INFORMAREMOS  
SIN COMPROMISO ALGUNO**

Oficina: Angustia, 22, Bajo D  
Teléfonos 56 27 50 - 58 26 07  
Fax 56 27 50 • Particular 58 68 15  
Teléfono Móvil 908 - 68 70 96  
**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

**VILAS BLANCO, S.C.**

**EXCAVACIONES**

Teléfono 81 05 04 • Pazos - 15917 PADRON

**Parrillada**

**PAZOS**

**ESPECIALIDAD EN:**

**CARNES • BACALAO y CODORNICES**

**HABITACIONES CON BAÑO**

Teléfono 81 05 04 • Pazos - 15917 PADRON (La Coruña)

## EPITOME DO OCIO EN PADRON

# OS MACEIROS

-¿Queas son eses homes, que van diante distazados?- preguntoulle Paula a de Oubiña o seu pai, no domingo de Pasouilla en Padrón. O prowenito, a sazón edil pola terra de Cabanillas, dóulle unha falencia do que simbolizaban, e súa guapa filla Miriam asentóuno. Abólle que Padrón é un dos poucos concellos nos 315 de Galicia, que ten a honra e louvanza de contar co título de Real Vila outorgado por Enrique II, e ter os maceiros. Uns maceiros, que non son precisamente eses paxanos de cor vermello e fronte loira, senón que referímonos a un trio de homes que desfilan con mazas e tamboril diante das autoridades en actos puntuais, e que equipáranse os "Massier" francésese e os "Mazzieres" italianos. Sobrancéanse no camiñar polas súas disposicións disciplinadas e rexias, con orde e seriedade.

Un par o fai con mazas, que nada teñen que ver coas moedas de tempos de Felipe IV, e as coas mazas dos antigos mesopotámicos e dos arios polos atributos específicos das divindades e símbolos de mando; namentras o do medio o fai cun tamboril -como o que empregaban os "zuzvos" do exército francés- acompañado duns palillos e caramillo.

Os maceiros padroneses transcribiron desde 1889 o herdado polos alabarderos que Laxian gardas de honra ós Reis de España con

tanta fachendosidade e chichirritada como no seu día deron le Carlos I e Felipe IV, incluso na Segunda República.

Na vila foron persoas anónimas, pero non por elo menos populares, pertencentes en tempos de lecer o funcionariado municipal pasivo e interino, namentras na súa obrigada profesión os había curtidores de Picusa; madereiros de Finsa; caleadores de brocha de basoura; areiros; barrendeiros e ata un chgú a ser o primer transplantedo de corazón na nación, que extrapolados a nomenclatura cristiã n relébramos os "Naveiros" de Extramundi e Irabanca; Alborso "O Iaco" acompañante de "Serrano" cos cabezudos; Manolo "O Pena" emigrado a Hospitalet; Vicente do servico de lixo; Juanito "O Venideno"

quen fixo espallar seus apelidos Rodriguez Grille por medio mundo -trocou de corazón por unhas horas-; José Manuel "Camaralenta" -fillo dun laborioso garda o señor Angelito, finado en acto de servico- deica os actuais titulares Manolo "Birrelo", Laru e Vicente Citoula, que con 77 anos e minusvalía física manexa mellor



*Autoridades e público existente diante do monumento a Rosalía, en Padrón, no ano 1993, cos maceiros en primer plano*



MONTERO RIOS, 48 - B

Teléfono 58 37 45

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**



**TALLERES**

**VELO**

*JOSE VELO REY*

MECANICA EN GENERAL

NEUMATICOS - LAVADO

ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES

Carretera de Lestido - Matanza, 46

Teléfono (981) 81 19 90

**PADRON** (La Coruña)



15- VII - 1970. Misa na igrexa de Iria.

En primeiro plano pola dereita a representación da Real Academia Galega.



Os "maceiros" do Concello de Padrón en traxe de gala.

do Vaticano, e senón que pregunten a unha parella que estaban facendo carántulas de amor diante da porta do concello nun desfile, de que xeito -a mazazos- as sacou do medio, ante a estupefacta mirada de Jesús Villamor o alcalde e Antonio Ríos o abanderado. Eiquí e agora o señor Vicente é o decano deste ilustre corpo. Estes nigromantes e simpáticos paxes, de traxes chamativos, levitóns bermellos os das mazas e negro o tamboril, de casquetes e sombreiro napoleónico, con polainas veronesas e medias con guantes de gala brancos, que non son de "Facha" pero sí de "Guión" e "lancilla" serven de guías e garda, o mesmo que os pasados "Fideles" e "Milites Palatii" na Alta Edade Media, ou os "Garda de Corps" na Francia do século XV, como en España a "Garda Amarela" dos Reis Católicos, ou os "Archeros" da Casa de Borgoña con Carlos V. Endemáis serán guías como os Chamonix ou Grindelwald, nin sequer de musicoloxía por levar a "Voz" que vai diante na fuga e que siguen as demáis.

Velaí que aloian e escoltaron co decorrer do tempo a Don Ramón Cabanillas e Otero Pedrayo no Espolón; a Real Academia Galega -con Martínez Risco e García Sabell- en Iria; os presidentes autonómicos Rosón, Quiroga, González Laxe, Manuel Fraga, a SS. MM. os Reis Juan

as mazas que a propia garda suiza

Carlos e Dona Sofía, Cela e arestora nestas novas Pascoas actúan a cotío en disterados actos nos que Rosalía, Castelao e o Santiago Apóstolo son protagonistas -con permiso de San Xoán do Raio a quen garatuxan o 6 de maio- por aquilo dos días adicados a Rianxo e Santiago, e tamén a todo-los padroneses e forasteiros en xeral.

Incluso osaría-me a dicir que con permiso das autoridades competentes, si o tempo e cartos o permiten irían a Francia, Cataluña e Pazo da Zarzuela a levar pementos de Herbón a El-Rei, pois as saídas a Rianxo e Compostela pola Guadalupe e Apóstolo con aboenza están afincadas e aseguradas polo séculos dos séculos.

Masito Beiró.



PIROTECNIA  
LOPEZ, S. L.

15280 - LOS ANGELES

Teléfonos: Fábrica 88 72 78 - Part. 59 39 69

(BRION) - La Coruña



RESTAURANTE

**CASA  
RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA

"SUS ESPECIALIDADES"



TEL. 80 41 80 - ANTEQUEIRA

A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya

**15911 - ROIS**



# OS OUTROS DÍAS

Por **Alfredo Conde**  
(Premio Nacional de Literatura)



*Que dure a calor, a calor dos nosos corazóns*

Non ía calor nin nada, o luns pasado, na **Casa da Matanza**. Como ó igual que aínda conservo algunhas malas artes dos meus tempos de mariño, incluída a de navegar en mares procelosos, conservo tamén algunha boa, embaixo dun alpendre, pallete dicimos na **Mahía**, manteño austero observatorio meteorolóxico que me permite confirmarles que, a noite que seguín ó seranciño que lles conto, a mínima das mínimas, non baixou de vintein graos no termómetro pertinente, orientado coa debida corrección, a salvo de ventos e calquera arrefriados, debidamente desposto a estes eventos térmicos que tanto fan disfrutara da praia e tan pouco doutras cousas, mesmo esta da escritura.

Pois ía unha calor de moita centella, dicíalles; unha calor de sete estalos que rim a mesta parra mitigaba, que non facía fuxir o ombú prodixioso abeirado á casa na que morreu **Rosalía**, pese a que ó ombú algúns lle digan árbore da boa sombra, que debe selo, malia ser un arbusto no que os cans non mexan a pesar de que, este do que lles falo, acadé unha ducia, ou máis de venturosos metros de altura. ¡Ía unha calor, que calor ía, mi madriña!

Foi un luns intenso o de hai unha semana, intenso e cálido, caloroso en demasia. Na **Casa da Matanza** conmemorouse o pasamento da poetisa, da poeta se o prefiren, que igual de fermosos e de tristes han de seguir a ser tólolos seus versos. Pola mañá e no máis alto do edificio do **Preguntorio** que acolle as instalacións deste seu xornal, no que servidor traballa o seu xornal a conta de os maltratar a vostedes todos, meus sufridos lectoriciños ós que tanto quero e tanto lles debo, Deus me conserve e, se non é moito pedir, mos aumente de contado, pola mañá, dicíalles, e tamén sendo o máis alto da mañá, carano, o sol na súa altura meridiana, asistíramos á presentación do libro do que lles falei onte, o de **Plumas e Letras**, en "**La Noche**", un afogo, tanta calor ía. Polo serán, na **Casa da Matanza**, da outra banda da vía, asistimos ás palabras nada escuras de **Carmen Blanco**, traxe negro, zapato negro, pelo negro e pel tan branca, as de **Carmen Blanco**, como diáfanas as verbas que pronunciou **Agustín Sixto Seco** home de tan poucos subterfuxios que ata

alí tiña unha neta, unha onziña de ouro a pequerrecha, pra que a estes avatares do amor, ás cousas pratrias (e matrias, que carano) se vaia a meniña afacendo e acostumando. A vida empeza axiña e case nunca remata tarde.

Ía, ía calor, pero coma sempre que alí vou, faga calor ou vaia frío, aprendín unha cousiña. Vouna escribir axiña, pra non esquecerla nunca máis. Pois alí estaban **Kathleen March**, from USA, e **Roy C. Boland**, o antipodano, dende Australia, ós que **Carmen Blanco** cualificou de galaicistas, xa ven, qué sinxelo; sinxelo coma o ovo de **Colón**, a min nunca tal se me ocorrera, aprendín unha palabra, non foi pequena a cousa alí aprendida. Galaicistas, pois claro, home, pois claro, que os galeguistas vimos sendo outra cousiña, Deus nos valla, que ben gañado o temos. Pois moita calor ía, xa llo dixen, alí sempre vai calor, neve ou trone, choiva ou alustre, a calor dos corazóns dos que alí nos sentimos convocados.

*Que nos dure esa calor a todos nós. Canto máis mellor, cantos máis anos.*



*Don Pepe*

C/ General Franco, 21 - Telf. 81 05 32  
15900 - PADRON

**TALLERES**

**PICARAÑA**

**SERVICIO OFICIAL SEAT  
PADRON**

—  
Teléfono 80 31 30



**MUIÑOS - ESCLAVITUD - PADRON**  
(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)

# DUAS CARTAS AUTOGRAFAS DE ROSALÍA A DON ANGEL BALTAR

Masilo Beiró

*Neste ano de efesividade rosaliana, un benquerido amigo xa finado amosáronme a bombo e platillo que aparecerían once cartas inéditas de Rosalía, na casa dos Baltar en Padrón. Lembrome a ledicia que lle podía producir o noso presidente Agustín Sáiz Seco, e eu o comentei no programa "Pariadoiro" da Radio Galega, no que participei con Manolo Suárez, con Xosé Inés Freire, Inés Rial, Xosé Lois Blanco e o propio doutor. Nembargantes tiñen a prudencia, que a sabiendas que Azorín no ano 1913 dixeran que "Rosalía no mantén correspondencia con nadie" parecíame un tanto raro. Velos que entrei en contacto co abogado pontevedrés Ernesto Baltar Feijoo, e axiña desfoxome o entaerto, que tanta ilusión lle farían aqueles dúas de marzo do 1896, a Xesús Alonso Montero, de xira por América. Vivia pois nosa gratidade a Ernesto Baltar por deixar publicar, segundo comenta posidera ser por primeira vez, dous xerros autografos dúas das tres cartas de que dispoñen, pois a outra está en Madrid na casa dos irmáns.*

*Apartar que Fermín Bouza Brey, en "Cuadernos de Estudios Galegos" ten publicado un traballo titulado "Cartas de Rosalía a Angel Baltar" nas que este ilustre padronés axudou máis dunha vegada a familia Murgaña-Rosalía, os cales empregaban con asiduidade a biblioteca do farmacéutico. Por outra banda e comentámonos o propio Ernesto, o seu antepasado foi o enlace entre os galegos de Cuba e Rosalía, co gallo do bomaxe que aqueles deron a cantora do Sar. Bouza Brey chega a dicir que "Don Angel Baltar fue la providencia de la familia Murgaña-Rosalía, durante la estancia de esta en A Matanza". A data de 23 de abril de 1883, xustamente un día da época pascoeira, onde Rosalía atopase sin Murgaña, adicado a dirección da*



Para toda clase de trabajos en  
Mármoles y Granitos Naturales,  
Nacionales y Extranjeros

Mármoles

"PADRON, S. A."

Teléfono 81 14 56  
15917 - LESTIDO - PADRON

MOTOS

MOTO  
HOBBY



BICICLETAS

ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTACION  
MOTOSIERRAS - DESBROZADORAS  
HIDROLIMPIADORAS STIHL

REPARACION Y SERVICIO DE RECOGIDA 81 11 59

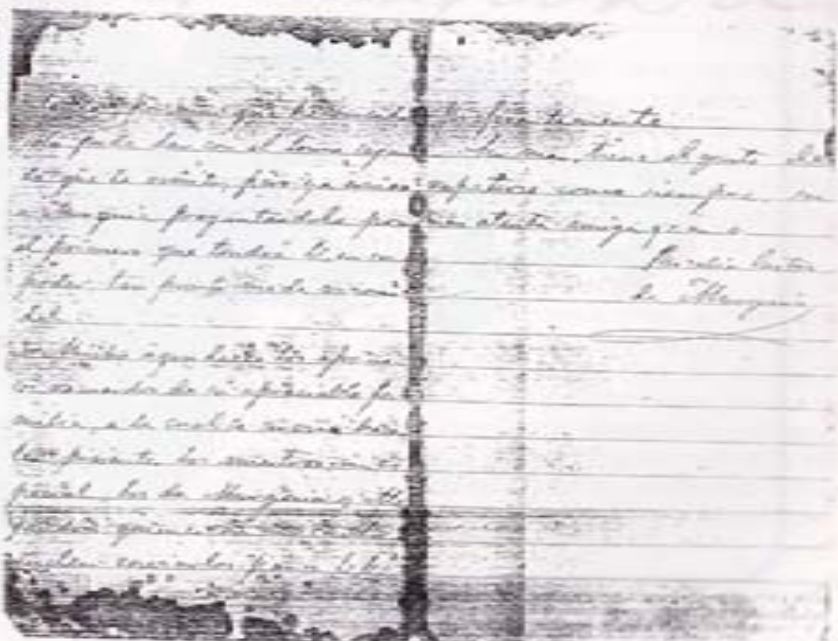
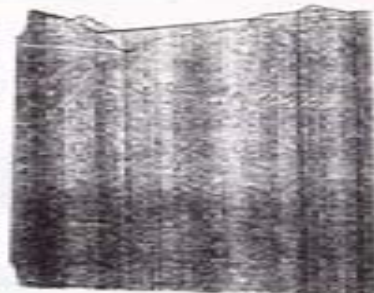
EXPOSICION Y VENTAS:

Avda. Puenteceures  
Teléfono 81 05 99 - Fax 81 10 66  
15900 PADRON

"Ilustración Gallega y Asturiana" e no seguinte ano de 1884 agudiza súa enfermidade, aínda que pode ollar a luz, en cbea Restauración Monárquica deste mesmo ano a publicación en Madrid de "En las orillas del Sar".

O que é evidente que o dulce matiz rosalino, evidenciábase nas demandas cartais, o mesmo que a sinceridade e sinceridade de sentimentos con acentos persoais de agrarimo eminentemente subiectivos.

O outro protagonista como Don Angel Baltar Cortes, Gran Cruz da Beneficencia imposta no día do apóstolo de 1928 polo ministro da Gobernación Martínez Anido, que no estio de 1947 inaugurou co seu nome, após acordo da Corporación Municipal, unha plaza en Finlón, e que tamén é Fillo Adoptivo da vila de Riaco, onde ten unha plaza que lle fizo Asoey na Casa Consistorial. Un irmán do seu abó, Don José Baltar fundou en 1816 a farmacia do seu nome, continuada de xeración en xeración.



EMPRESA

**SANCHEZ**



Teléfono 80 95 48  
**CARCACIA - PADRON**



*Bernabé*

BAUTIZOS y 1<sup>º</sup> COMUNIONES  
CHURRASCO  
VINOS RIBEIRO COSECHA PROPIA

Telf. **81 10 58**  
EXTRAMUNDI (Padrón)  
Ctra. NOYA, Km. 1

# Lembranza a Rosalía

Por  
Xesús PérezVarela  
Conseleiro de  
Cultura e  
Comunicación



Cada ano por estas datas, na casa da Matanza, en Padrón persoas de todas as condicións xúntanse para rendirle homenaxe á gran cantora de Galicia. E unha lembranza popular para aquela muller que xa está consagrada como un dos nosos símbolos máis respectados, para aquela escritora, Rosalía Castro de Murguía, que un quince de xullo, hai cento once anos, entregáballe a súa alma a Deus no medio da consternación dos seus paisanos.

Por iso, a min, moito máis que na miña condición actual de conseleiro de Cultura e comunicación, como xornalista que son, sempre me impresionou moito a noticia da morte de Rosalía. ¿Que podería ter aquela muller para que o seu pasamento chegase a conmocionar a toda a sociedade do seu tempo?

A resposta está na primeira plana da "Gaceta de Galicia" que o vernos dezasete de xullo de mil oitocentos oitenta e cinco publicaba a toda páxina unha esquela que remataba así: "La Redacción de la GACETA DE GALICIA, en este día de aflicción para la literatura regional, se asocia al profundo dolor que embargaba a los admiradores de la inspirada poetisa y derrama una lágrima sobre su tumba, al par que eleva sentida plegaria al cielo para que en la mansión de los ángeles halle descanso eterno el alma de la finada".

Aquela triste nova non só tivo unha forte repercusión na prensa galega, senón que os periódicos de Madrid e

de Barcelona tamén se fixeron eco da mesma con grandes espacios.

Pero non parou aí, porque tódalas publicacións da emigración, desde Buenos Aires a La Habana, recolleron tamén en grandes titulares e no peculiar estilo xornalístico da época, unha noticia que podemos asegurar que chegou a tódolos galegos, independentemente da súa residencia ou da súa condición social. Daquela, e con escasos medios, funcionaron á perfección as canles informativas. Tratábase dun feito transcendental e así foi asumido por todos.

De aí que as palabras de don Manuel Murguía, escritas naquela circunstancia trágica e que reflexaban a súa dolor diante da morte da súa esposa, fosen tomadas pola prensa da época como a expresión dunha dolor colectiva: "Cuando la vi encerrada en las cuatro tablas que a todos nos esperan, exclamé: ¡Descansa al fin pobre alma atormentada, tú que has sufrido tanto en este mundo!".

A morte de Rosalía, como a morte das grandes personalidades, foi noticia daquela e segue a ser noticia hoxe, transcurrido máis dun século, e seguirá sendo noticia, no terceiro milenio, porque a figura literaria e humana está profundamente arraigada na memoria popular. E iso é algo que vai moito máis alá das ideoloxías, dos gobernos ou das revolucións tecnolóxicas, é o que verdadeiramente conforma a conciencia e o ser dun pobo.

O meu admirado Manuel Curros Enríquez, poderosa voz civil e home de firmes conviccións, deixounos varias visións



M. Murguía

de Rosalía de Castro, máis hai uns versos seus que son definitivos:

"E vina tan sola  
na noite sin fin,

¡que inda recei pola probe da tola eu, que non teño quen recee por min!". Rosalía seguirá sendo universal e inabarcable, e os estudiosos da súa obra seguirán descubrindo novos aspectos e analizando o seu pensamento, o seu sentimento feito poema, desde todos os ángulos e perspectivas posibles, porque cando u2ha obra segue tendo novidade e vixencia despois dun século da desaparición física do seu autor pasa a converterse nun clásico da literatura universal, válido para calquera tempo e extensivo a calquera latitude.

Cando Federico Garcia Lorca escribe a súa "Canción de cuna para Rosalía de Castro, morta", o poeta transcende a lembranza dunha autora admirada para legarnos un canto épico, un cántico de esperanza e de ilusión feito na nosa propia lingua.

Este poema é indudablemente da autoría de García Lorca pero a motivación vital é Rosalía. Trátase, como tamén diría despois Luis Pimentel, de lembrar sen chorar, porque Rosalía é un símbolo vital, un símbolo que nos conduce ó futuro.

Que a invocación dun gran poeta granadino sirva como alento para tódolos creadores de hoxe e do presente máis inmediato:

"Érguete, miña amiga,  
que xa cantan os galos do día!  
¡Érguete, miña amada,  
porque o vento muxe coma unha vaca!".

Neste cento once aniversario do pasamento de Rosalía de Castro, debemos recolle-lo exemplo dos homes e das mulleres que traballan desde a Fundación que leva o seu nome, encabezados polo doutor Agustín

Sixto Seco, para seguir perpetuando a súa obra e a súa memoria.

Os periódicos do seu tempo non erraron. A vixencia de Rosalía e a sinxeleza e a fondura coa que o noso pobo mantén o seu recordo, anímannos a todos para encarmos co futuro. Ela segue mantendo na fronte unha estela nos labios un cantar.

Velaí o camiño.







O CLUB DE FÚTBOL FLAVIA S. D.



CO DECORRER DO TEMPO



O fútbol tivo un agomar na terra padronesa moi sobranceiro. Disteradas datas dende os coarenta ata os cincuenta reflexan fotográficamente os compoñentes nas diversas formacións. Unha delas, e do 1 de novembro de 1951, nun partido entre o Flavia e o Club Santiago en homaxe a Bentrón, foto feita polo lexendario Aragundi e publicada polo diario As, do que era sudirector Sarmiento Birba de gratos recordos por Padrón. Forman: Otero, Pacolín, Costa, Campos, Cabo, Tatino, Vigo, Seaje, Pajares, Madero, Paco López, Luis Paz, Bentrón e seu fillo Pepín.

**ROO MONTAJES**

**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

Entidad Instaladora Autorizada

Nº C-789

Teléfono 80 41 41

**15911 - CONTIMUNDI - ROIS**

(La Coruña)



- MOBILIARIO PARA OFICINAS \_\_\_\_\_
- INSTALACION DE OFICINAS \_\_\_\_\_
- INTERIORISMO \_\_\_\_\_
- INSTALACIONES HOSTELERIA \_\_\_\_\_
- MOBILIARIO PARA CAFETERIAS \_\_\_\_\_
- MAQUINARIA HOSTELERIA \_\_\_\_\_
- MOBILIARIO PARA HOTELES \_\_\_\_\_

**Oficinas y Exposiciones:**

Avda. Ricardo Mella, 97

Tel. (986) 20 07 11 (5 líneas) • Fax (986) 20 88 78

**36213 VIGO (Pontevedra)**

# ROSALÍA EN TRES POETAS

## GALEGAS DE HOXE

Moitas páxinas se teñen publicado sobre a presenza de Rosalía na obra de escritores e escritoras de Galicia dende as últimas décadas do século XIX ata os nosos días; neles e nelas, na súa escrita, a poeta de Padrón xurde decote ben sexa como "precursora" de formas e contidos, cousa que é doada de comprender tendo en conta a súa excelcitude, ou ben convertida ela mesma en tema literario, un dos grandes temas da literatura galega contemporánea. Ademais, Rosalía vai ter un papel importantísimo como punto de partida, de apoio e de referencia da poesía galega escrita por mulleres, ocupando un posto semellante ó que desempeñaran por exemplo para as escritoras do século XIX dúas autoras tan distantes e tan diferentes como a grega Safo e Teresa de Xesús. Ese fenómeno declárase principalmente polos anos 50 e 60, e con razón escribiu a investigadora da literatura galega Kathlenn N. March que "na posguerra española agroman unhas poetas galegas nas que Rosalía de Castro funciona como un dos seus puntos de referencia estética, ideolóxica e de autodefinición".

O propósito deste curto traballo, escrito con todo agarimo como pequena aportación nosa ó **Libro das Festas de Páscoa de 1997** non pode ir, por razóns de extensión, moito máis aló de ofrecer unha mostra da fusión dos dous aspectos de Rosalía como referente e como tema literario en tres poetas actuais nas que a presenza da escritora de Padrón é importantísima, que ademais son elas mesmas tres figuras

Por Aurora López  
e Andrés Pociña

(Da Irmandade de  
Fillos e Amigos de  
Padrón)



fundamentais na literatura galega actual e tres exemplos vivos de comportamento para as mulleres da nosa Terra. Estamos a falar, por orde de idade, de Pura Vázquez, Luz Pozo Garza e María Xosé Queizán.

De Pura Vázquez, a muller que leva escritos máis libros de poesía en galego e en castelán, dende que empeza a facelo cando ten só once anos, non sería destemido dicir que resulta con frecuencia un eco de Rosalía, non só como poeta da saudade e da terra, senón polo seu interese poético sen límites de cara a canto sinte, vive e ve arredor dela. Conto de non rematar sería traer aquí exemplos de poemas de Pura inspirados formal e conceptualmente por Rosalía. Por eso, imos lembrar tan só un momento trascendental do seu rosalianismo: no ano 1955, Ediciones Galicia do Centro Galego de Bos Aires publica un libro de moito significado na carreira literaria de Pura Vázquez, titulado **Maturide**. Non era o primeiro libro galego da autora, que tres anos antes xa publicara **Íntimas**; sen embargo, tal como parecía indicar no título, amosaba xa unha poeta madura, dunha maturidade alcanzada ós trinta e sete anos de idade, pero xa con moitos de cultivo da poesía e moitas experiencias pola vida. En **Maturide** xa atopamos unha Pura Vázquez definida como poeta do "Nativo chan" (nome co que encerra un monillo de poemas), das soidades ("Antergas soidades"), da saudade ("Zugando a saudade"); é, por dicilo dalgún xeito, unha colección de versos que lembra a Rosalía a cada paso.



Rosalía de nova, Andrés-Xosé pociña

E precisamente con Rosalía comenza **Maturidade**: o libro leva como pórtico "Dous poemas íntimos a Rosalía", que Pura coloca nun momento da súa vida que considera trascendental: "Na miña primeira visita á casa da santa". Polo tanto foi Padrón, foi a visita á Casa da Matanza, o motivo que fixo surxir eses dous poemas abertamente cheos de fervor rosalián, un fervor que, de xeito máis disimulado, hai por todo o libro. O primeiro dos poemas comeza así:



Pazo da Retén

**Funga o vento por Padrón  
e un anxo vén pola ría,  
con verbas de anunciación:  
É a sombra de Rosalía.**

Nel están todas as mágoas, dores, penas de Rosalía, temas que vai compartir tamén a poeta de Ourense, e, sobre todo, a sempre presente sombra, coa que remata o poema:

**¡Ai, sombra de Rosalía  
dorida sombra saudosa  
da nosa malencolía!  
Quero acharte, Rosalía,  
na terra, que é túa, e nosa.**

Como ocorre tantas veces, tamén aquí con Rosalía está Padrón, a vila que tivo a sorte e a honra de ter unha poeta única: deste xeito comenza o segundo dos poemas rosaliáns de Maturidade:

**Visión estrelecida de Padrón, da Mahía.  
Luz fervente de ceos, roitas iluminadas  
polo sol malencólico de antergos soños celtas,  
érguense de entre a néboa na casa da Matanza.**

Luz Pozo Garza fainos pensar, lembrando un artigo de Carmen Blanco, que hai máis luz na Academia Galega dende que entrou nela esta muller, o día 29 de novembro de 1996, precisamente cun discurso de ingreso que se titulaba "Diálogos con Rosalía". Do mesmo ano 1996 é o libro de Luz **Vida secreta de Rosalía**, pero a

paixón rosaliá da autora remonta moito máis arriba, e de forma aberta e pública polo menos ó ano 1971, no que publica na revista **Grial** un conxunto de cinco poemas baixo o nome de "Poemas en cinco lembranzas pra Rosalía". Neles agroma xa a fascinación que o nome de Rosalía vai ter sempre para Luz:

**Hai unha voz  
no tempo de Galicia.  
Hai unha voz sen verbas.  
A que todos ouvimos no silencio.  
Lembrando nomes pra que naza o millo.  
(...)**

**Hai unha voz.  
Chámase Rosalía.  
Sete letras de laio.  
Saudade dunha fala ferida.  
Esperanza dun mundo que inda fica nun berro  
de liberdade.  
Hai unha voz. A súa. Benzoada.**

Estes poemas, xunto con outros dous, volverán a aparecer dez anos, nesta ocasión baixo o nome de "Verbas a Rosalía", como unha parte especial dun dos libros máis importantes de Luz Pozo Garza, o titulado **Concerto de Outono**. E poucos anos máis tarde, a poeta de Ribadeo seguirá con esa teima súa de falar, de dialogar, de charlar cara a cara con Rosalía nun poema que vai titular precisamente "Falando a Rosalía", publicado por Xesús Alonso Montero para a celebración do centenario do pasamento da escritora, e que despois irá parar ó libro máis coñecido de Luz, **Códice Calixtino**.

Deste xeito chegamos a **Vida secreta de Rosalía**, todo un libro de versos que resultan ser o que se promete no título, é dicir, unha interpretación en clave poética da vida, do pensamento, da escrita rosaliá. Xa se sabía, fai moito tempo, que Rosalía podía ser un magnífico tema poético, anque tantas veces se escriban sobre ela cousas impresentabeis, tanto en prosa como en verso; agora, este libro, xunto cunha mancha de poemas soltos que remontan ó titulado "A Rosalía" de Curros, vén demostrar que Rosalía foi dobremente nai da nosa poesía, como creadora primeiro, como inspiradora despois.

Non é doado escoller unha mostra dos estupendos versos deste libro rosalián de Luz Pozo Garza. Se hai que facelo, poñeremos aquí os seguintes, por razóns que sabemos a poeta e máis nós:

**Digo o nome da rosa  
e revélase a vida  
aspiro a luz  
e fireme a saudade  
Evócote  
e achégase á memoria  
unha presenza murcha  
Unha imaxe curvada  
Un corpo metafísico  
Se te penso  
achégaseme á alma  
no delirio inclemente  
Unha penumbra mesta  
Unha conciencia exánime**

Neste artigo noso, que de novo nos dicta o amor a Padrón, sería imperdonable non recordar as palabras coas que remata tan fermoso libro de Luz Pozo Garza: **PADRÓN PADRÓN / ROSALÍA / ADIÓS ADIÓS.**

Fai tan só catro ou cinco anos, a ninguén se lle ocurriría falar de María Xosé Queizán coma poeta. Pero no 1991 sae o libro **Metáfora da metáfora**, e dende entón esa grande muller e grande feminista viguesa descobre e certifícase a si mesma que a poesía pode servirle, como antes o fixeran a novela, o ensaio, o teatro, para o seu proxecto literario de empregar a escrita como medio para proclamar as súas ideas.

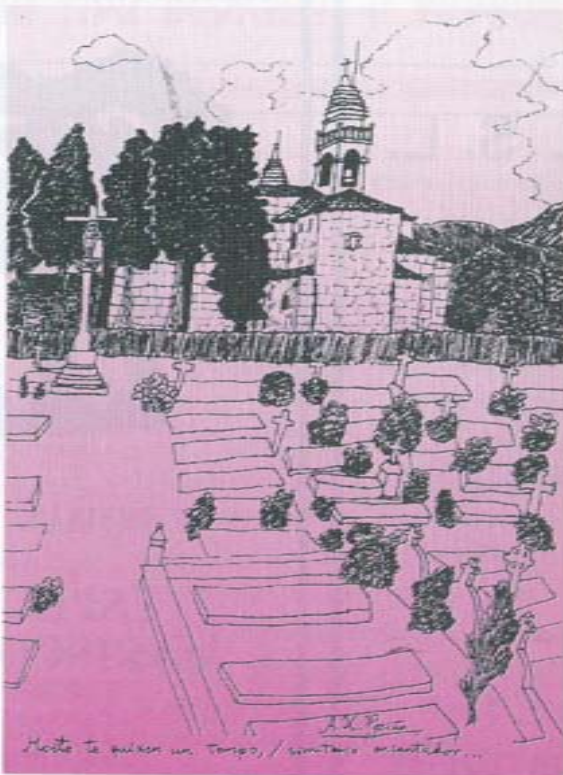
De moito antes, María Xosé tiña unha idea moi clara dunha Rosalía distinta da que tradicionalmente se quixo e aínda agora queren dar algúns; a da viguesa é a Rosalía auténtica que se descobre nunha

lectura seria e atenta da súa escrita; esto dicía María Xosé en 1985: **"Na obra rosaliana aparece a censura máis forte da opresión e da escravitude das mulleres do noso país. Non podemos afirmar que Rosalía fose feminista porque na súa época aínda non existía a ciencia que explica as causas da explotación feminina nen se abrirán os camiños de liberación. (...) Pero si podemos asegurar que o pensamento da muller Rosalía era dunha extrema radicalidade. Moitos dos seus alegatos non foron superados totalmente polo feminismo de hoxe".**

Agora, cando despois de catro libros xa non se pode dudar que nos achamos non só ante unha poeta, senón ante unha poeta moi importante, María Xosé publica a fins do 1994, na revista Boletín galego de literatura, un conxunto de "IV poemas a Rosalía". Quizais o terceiro poida dar unha idea precisa de como sinte a lección (e tamén a poesía, claro está) de Rosalía esta recente estrela da poesía galega feminina:

**Vaciaste de ti nas  
viúvas sen pranto.  
Disólveste  
na memoria das nais.  
Navegas ausencias polo Ulla  
e aquel vaise.  
No último xesto de entrega  
arrincas o cravo.  
Vaciaste de ti  
para o vacío.  
¡Quero coller o froito do teu exilio!**

¡Feliz Páscoa á Vila que deu berce a Rosalía, esa muller irrepitible que segue a facer poesía por medio das meirandes poetas da súa terra e da súa fala!





TRABAJOS DE ALUMINIO, S. L.  
CRISTALES Y PERSIANAS

Teléfono 80 35 21  
15980 **ESCLAVITUD - PADRON**  
La Coruña

**RESTAURANTE - MARISQUERIA**



**BODAS Y BANQUETES**

**ESPECIALIDAD EN  
MARISCOS Y PESCADOS**

Ctra. Coruña - Vigo, Km. 95.300

Teléfono 54 05 45

**CARRACEDO - CALDAS DE REYES**

ADEMÁS DE AMIGO, FUE MÉDICO DE C. J. CELA

## EL DR. REVILLAS GIL, UNA VIDA DEDICADA A PADRÓN

Por MAXIMO SAR



Nació en Quel -como el escritor clásico Bretón de los Herrenos-, un pueblecito del partido judicial de Arnedo, provincia de Logroño y estudió el Bachillerato en "Los Escolapios". Luego se matriculó en la Facultad de Medicina, de Zaragoza -1944- obteniendo la licenciatura en 1950, con 22 años de edad. Pertenecía a una familia de clase media, su padre era médico y su madre maestra y los cinco hijos que tuvieron, estudiaron camera y cuando terminaron, la autoridad paterna decretó: "¡Amigos, ay que ganar el sustento!". Parecía algo razonable.

"Me fui a solicitar un puesto de trabajo -recuerda Juan- que, en aquellos años, había en abundancia. Ibas al Colegio Médico y pedías: "A ver, una plaza para mí" y te ponían delante de una larga lista. Me fui de interino para una villa, preparando al mismo tiempo oposiciones a Médicos de Asistencia Pública Domiciliaria, que las gané".

Entonces se marcha a Valgañón -cerca de

Santo Domingo de la Calzada-, ya casado con M<sup>a</sup> del Carmen Carrillo de Albornoz y en Valgañón viven nueve años "felices y tranquilos", pero ya preparando nuevas oposiciones y esta vez restringidas, en vista de los tres hijos nacidos en aquel período, crecían irremesiblemente. "Se convocaron 80 plazas y como yo me quedé en un término medio, solicité Villagarcía y Padrón, como pueblos con Universidad próxima, y me tocó Padrón."

En el año 1967, aparece en el solar rosaliano un médico titular que llama la atención por su juventud, y que se pone a trabajar en marzo de 1968.

¡Y aquí sigue en la Pascua de 1997! En la calle de Murgadán, relacionada con la biografía de Rosalía de Castro, donde una tarde gélida de invierno charlamos con él -y su bella esposa M<sup>a</sup> del Carmen-, ante una botella de cava y un porrón de rosado riojano y algo de embutido de Nájera. Preciosos óleos de Masito Beiró, Manuel Beiró y Carrillo -suegro de nuestro interlocutor- decoran el salón. Le invitamos a evocar el Padrón de los sesenta.

"La diferencia era tremenda. Como ejemplo, recuerdo la carretera de circunvalación, recién terminada, pero con muy pocas edificaciones: a un lado una casa pequeña de Tatino y un chalet de Juan Agrasar y, al otro, se estaba construyendo el "Banco de Bilbao"... y poco más había. Debido a la escasez de viviendas tuve que vivir hospedado, yo solo, en "La Gloria", de donde viene mi amistad con los Villanar, hasta que conseguí una casa de la familia Cabo. "¿Y los mercados? Eran como hoy, pero "en pequeño".

La plaza de Abastos, ocupaba la mitad del espacio actual y por allí no se instalaban puestos. Otra cosa, es que desapareció el precioso paraje de "Os Eucaliptos"... Más tarde se fueron haciendo obras, como un Centro Médico, un Centro Social (donde antes era el instituto), una

Biblioteca, un nuevo Instituto y Centro de Formación Profesional, un Polideportivo... bueno, muchas cosas... no pretendo una enumeración exhaustiva, pero tengo que resaltar la segunda parte de la canalización del río Sar, que terminó con las "cheas", creo que para siempre."

## ACTIVIDAD PROFESIONAL

Cuando el joven doctor llegó a su consultorio tenía a su cargo unas 600 cartillas. Pero, a lo largo de los años, las industrias locales se incrementaron de forma notoria, a tenor de las mejoras que se experimentaban en todos los sentidos.

"En principio -dice Juan- éramos dos titulares: Abal y yo y hubo un momento en que llegamos a tener cerca de 2.000 cartillas cada uno.

Entonces tuvimos que "pedir auxilio", porque nos era materialmente imposible atender a tanto paciente, y nos mandaron al Dr. Villar Piñón, que es "médico de zona", lo que nos alivió bastante. También se consiguió un pediatra, pues durante casi veinte años los propios médicos de cabecera asistíamos a los niños".

La villa padronesa dispone en estos momentos de un "Puesto de Asistencia Continuada", con un médico las 24 horas del día, auxiliado por dos ayudantes y un practicante. El Centro está perfectamente equipado para cubrir los eventos sanitarios urgentes y no urgentes que puedan presentarse en la zona.

¿Cuáles son las enfermedades más frecuentes por aquí? "Los reumatismos, debidos a la humedad y quizá a una alimentación excesiva en grasas; pero también se registran

casos de diabetes, bronquitis, catarros, hipertensiones, cardiopatías, etc... Pero, insisto, el padecimiento más frecuente es el de "la columna"... "¡Qué me doen os lumbos!" -dicen".

## SU AMISTAD CON C. J. CELA

Por aquel entonces, ya en funcionamiento el "Banco de Bilbao" y siendo su director Angel Rodríguez Buján, Camilo José Cela dio en acudir a Padrón y e una de estas visitas padeció en Dodro un leve accidente de tráfico, que le llevó a conocer a Angel Rodríguez, para que éste le solucionase el tema del papeleo con el seguro y así nació entre ambos una íntima amistad, que todavía dura.

Precisamente, Angel Rodríguez gran amigo de Juan Revillas, conocedor de la afición que el médico tenía por la obra de Cela, se encargó de ponerlos en relación. "Un día me dijo: hoy viene Camilo y si quieres nos puedes acompañar a Caldas de Reis. Efectivamente, después de las presentaciones y acompañados de las respectivas esposas, nos fuimos a la





villa termal, donde nos esperaba Maximino Rodríguez Buján, padronés que ejercía el cargo de Juez Comarcal en aquella localidad. En una huerta cedida para el caso por la vecina Doña Pura Cascallar, tomamos unas sardinas a la brasa, aportando por mi parte unos chorizos y unas guindillas de La Rioja."

Luego se dio el caso de que Revillas tuvo que prestarle a Cela sus atenciones profesionales, con ocasión de un proceso infeccioso, lo que consolidó la relación. "Venía bastante por Padrón, puesto que en aquella época estaba repasando -o pasando a máquina-, con la colaboración de su primera esposa, el manuscrito de su novela "Oficio de Tinieblas". Estuvo un mes seguido, hospedado en "O Cuco" y todos los días nos veíamos, generalmente con la presencia de Angel Rodríguez. A veces venía por mi casa y hasta me acompañaba en alguna visita. Una vez vino conmigo a Tallós y cuando terminé de ver al enfermo no estaba Camilo a la vista y le pregunté a un paisano. -"Está ahí-", me dijo. En efecto, lo encontré dentro de una casa, charlando en la cocina, con una anciana labradora".

Este cronista es testigo del amistoso trío que formaron los matrimonios mencionados, ya que tuvo el honor de formar cuarteto muchas veces.

Siempre que Cela llegaba a Padrón, lo primero era conectar con Angel y con Revillas y siempre surgía un plan para ir a comer o a cenar a Santiago, a Roís o al mismo Iria, en "Espetún".

En 1988 Cela llegó a la cumbre de la Literatura universal. ¡Premio Nobel, nada menos! "Bien -Comenta Revillas- ahora sus obligaciones sociales son mayores. Viene menos por su pueblo natal, pero nos vemos siempre que se celebra algún acto en "La Fundación". Nos muestra unas fotografías donde él y su esposa, Angel y la suya aparecen saludando a SSMM los Reyes de España, en el huerto de la Casa de los Canónigos.

"En las reuniones, se mostraba como un hombre de fino ingenio, gran sentido común, conversación siempre interesante y amena y trato cordial. Pasamos muy buenos ratos en su compañía. Curiosamente, entre sus predilecciones gastronómicas hay que destacar

la tortilla de patatas y el caldo gallego o una sencilla sopa. Entre los mariscos, las ostras y el bogavante. Asimismo, le gustaba la empanada de millo -con berberechos- y el reo con aceite en blanco. De postre solía pedir leche frita, poniendo como pretexto el que le gustaba mucho a Rosa Vaamonde -esposa de Angel Rodríguez-; y sus vinos preferidos, un buen Rioja o un país, según las circunstancias. Fumó muchísimo, hasta tres paquetes de "Ducados" al día; pero alguien le dijo que era malo y que producía bronquitis y catarros y lo dejó de golpe."

Y aquí lo dejamos, a sabiendas de que podríamos escribir muchas páginas con estos recuerdos de Juan Revillas, entreverados siempre con los de Angel Rodríguez. Sería una segunda parte, plena de datos sorprendentes, que quizá en otra ocasión la llevemos a buen fin.

**N & S**

**Novo  
y  
Sierra,  
S.L.**

**FABRICA DE CERAMICA  
CAMPAÑA (VALGA)**

Apartado 4, **PUNTECESURES** (Pontevedra)  
Telfs. (986) 55 70 06 - 55 77 86  
Fax 55 70 52

**ULLASAR, S. L.**



**SERVICIO  
OFICIAL  
CITROËN**



**Avda. Puentecesures, 22  
Tel. 81 03 07 • PADRON**

# NOIRMOUTIER - PADRÓN Y VICEVERSA Y VICEVERSA NOIRMOUTIER - PADRÓN

Desde que un mes de octubre del año 1990, una delegación francesa del denominado COMITE DE JUMELAGE, acudió a la villa padronesa, para iniciar con Monsieur René Relandeau el acuerdo de hermanamiento, se vieron fraguadas unas aspiraciones



iniciales valvuceantes, hasta la actualidad, y los números como podemos observar lo atestiguan, tanto en cuanto la presencia de dualidad en ambas poblaciones fue asidua y continuada. Ahora la creación de la Unión Europea



servirá para refrendar a tono con la legislación actual unos lazos, que no sólo son de amistad, sino de cooperación profesional, laboral y cultural.

El cambio de alcalde en la villa, que debe su nombre a la isla de Her, en la que un monje fundó la abadía Moutier, de ahí Noirmoutier, no empaña tal como nos comenta Maurice Chardonneau la relación. Atrás queda un periodo duro, pero fructífero bajo el mandato de Louis Dauptain y su equipo de gobierno.

Lo que se trata de ahora en adelante, será potenciar intercambios con las personas de la tercera edad, y fomentar mayor viveza en las actividades deportivas, con el mundo empresarial y con alumnado de Formación Profesional.



A un nivel institucional se desea continuar la amistad entre ambos ayuntamientos, haciendo una referencia a la parte económica donde los respectivos comités reciben subvenciones de la C.E.E. y del ayuntamiento. Desde luego que los compromisos firmados en el Acta de Hermanamiento delante de Manuel Fraga y José Luis Torres Colomer éste como representante de la FEGAMP, se mantendrán en pie.

Finalmente el ayuntamiento de Padrón invita de forma cariñosa y expresa al alcalde y Corporación de Noirmoutier para invitarlos a visitar Padrón, pudiendo hacerlo desde el Sábado Santo hasta el Martes de Pascua.



Vecinos; 1 del Instituto de Bachillerato; 1 de Formación Profesional; 2 de Enseñanza Primaria; 3 de equipos de fútbol; 1 de baloncesto; 1 de hockey; 1 de fútbol sala; 1 del Club Ciclista; 2 de fútbol veteranos; 1

La formación del Comité de Hermanamiento de Padrón, está compuesta por 1 representante de la Banda de Música; 2 de Masas Corales-Orfeones; 1 de la Rondalla; 6 de Grupos Folclóricos; 1 del Casino; 1 de Amas de Casa; 4 de Asociación de

Asociación de la Tercera Edad; 1 de Mujeres Ruráis; 1 del Ayuntamiento, lo que hacen un total de 33 personas, pendientes de nombrar miembro de la Sociedad Ecologista de próxima creación.

En tanto, la Junta Directiva o Comité Permanente, lo integran 5 representantes del Ayuntamiento; 2 de Asociaciones Culturales; 2 de equipos deportivos; 2 de actividades Sociales y 1 de empresarios. Son media docena de personas, de las cuales 7 no son concejales ni personas relacionadas directamente con el ayuntamiento, por lo que prevalece la norma de 7 contra 5, y no se mezcla en los asuntos tratados la política.

Resumiendo las actividades del Comité de Hermanamiento, 14 son culturales, 10 sociales y 9 deportivas.

Determinante en la actuación son las visitas realizadas a Noirmoutier, en las que la Banda de Música acudió 2 veces; igual que los Grupos Folclóricos; haciéndolo 5 ocasiones los representantes municipales, igual que distintos grupos de alumnos.

En deporte se fue una sólo vez y con ciclismo.



RELOJERÍA  
JOYERÍA  
PLATERÍA

CONCESIONARIO OFICIAL

**LLADRÓ**



*Jorge Cortiñas*

**Grabados artísticos**

**Grabamos su Anagrama, Escudo,  
Dibujo o Fotografía**



General Franco, 43 - Teléfono 81 19 04 - **PADRÓN** (La Coruña)

**HAY COMPRAS  
QUE NO PUEDEN  
ESPERAR.**



**SU PAGO SÍ.**

**CAIXA GALICIA**



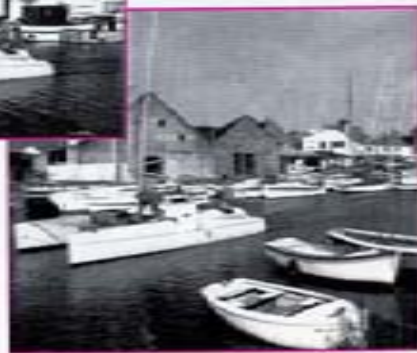
En otro orden merced a acuerdos con Formación Profesional, 18 padroneses fueron a trabajar a Noirmoufier, y 6 noirmoutrines acudieron a Padrón.

Otros eventos fue cuando se intentó que la depuradora de aguas de Padrón fuese construida por franceses, hecho que no ocurrió al no conceder la Xunta de Galicia la subasta. También hubo un stand de productos de Noirmoufier durante las Fiestas de Pascoa lo mismo que una exposición de renombrados artistas plásticos en Padrón y viceversa.

De groso modo, ya fueron 567 personas de Padrón en viajes y visitas a Noirmoufier con un resumen de balance cultural y social positivo, mientras que el aspecto económico todavía es negativo.

Las perspectivas se mantienen por unos cauces de renovada ilusión, en hacer nuevos proyectos que beneficien a ambas poblaciones.

M.B.



COMMUNE DE NOIRMOUTIER-EN-L'ILE

MESSAGE DU MAIRE DE NOIRMOUTIER-EN-L'ILE  
A JESÚS VILLAMOR, MAIRE DE PADRON

Monsieur le Maire et Cher Collègue,

L'équipe municipale actuelle de Noirmoutier n'a pas participé à l'élaboration du jumelage entre PADRON et NOIRMOUTIER. Nous sommes, néanmoins, conscients que les liens qui existent depuis quelques années ont suscité des relations d'amitié qui doivent se poursuivre.

Dans cet esprit, je suis attentif aux activités que développent nos Comités de Jumelage respectifs, tant en faveur des échanges scolaires, associatifs et plus largement culturels. Les actions engagées à ce jour concourent à notre niveau local à mieux assimiler l'entité que couvre l'Union Européenne, dimension politique complémentaire à celle de notre Nation.

Si, par hypothèse vous envisagiez personnellement de participer au voyage que les Padronnais effectueront à Noirmoutier en Mai 1997, la Municipalité vous accueillera avec plaisir. A cette occasion nous pourrions envisager la pose officielle du «Cruccero» offert par la Municipalité de Padrón.

Au nom de la Municipalité et de la population Noirmoutine, je vous adresse ainsi qu'aux Padronnais mes salutations les plus amicales.



LE MAIRE

Maurice Chardonneau

MENSAJE DEL ALCALDE DE NOIRMOUTIER EN L'ILE

Señor Alcalde y querido Colega:

El equipo municipal actual de Noirmoutier no ha participado en la elaboración del hermanamiento entre PADRON y NOIRMOUTIER. Nosotros somos, sin embargo conscientes que los lazos que existen desde hace algunos años han suscitado relaciones de amistad que deben proseguir.

Con este espíritu, estoy atento a las actividades que desarrollan nuestros Comités de Hermanamiento respectivos, tanto a favor de los intercambios escolares, asociativos y más aún culturales. Las acciones entabladas en su día concurren, a nivel local, a asimilar mejor la identidad que abarca la Unión Europea, dimensión política complementaria a la de nuestra Nación.

Si, hipotéticamente usted considera participar en el viaje que los padrones efectuarán a Noirmoutier en mayo de 1997, el ayuntamiento os acogerá con mucha gusto. Con este motivo, podremos programar la puesta del cruceiro ofrecido por el ayuntamiento de Padrón.

En el nombre del ayuntamiento y de la población de Noirmoutier, envía a usted así como a los padroneses mis saludos más amistosos.

Maurice Chardonneau

Traducción: Francine Sánchez





*Equipo de afeccionados Aluminios Cortizo 1996*

*Julio Riverz; Roberto Forteza; Ramón Caamaño; Nicanor Rodríguez; Teodoro Ajaso; Fernando Ordóñez; David García; Carlos Rodríguez; Javier González; Juan José Rois; Carlos Fernández, Director deportivo; Javier de la Fuente; Médico: J. M. Rodríguez Bastida*



*Equipo de Cicloturistas de Aluminios Cortizo desantes de acometer unha komada nos Pirineos Franceses.*

## O CICLISMO PUNTA DE LANZA DO DEPORTE LOCAL

A Páscoa ten lenda a través do ciclismo, dende aquela mítica Peña Bemárdez ata o devenir do **Club Ciclista Padronés - Aluminios Cortizo** con xa XXXVII edicións do Premio da Páscoa, que tan ben nos narraban Pepe Domingo Castaño e Gomeri.

Nomes sobranceiros como Cabrero, Fortunato Greciano, Suso Blanco Villar, (no 1979), Laudelino Cubino, Punzón subiron o podium dos triunfadores.

O ciclismo padronés, co seu presidente Estalinso Vázquez e un nutrido grupo de colaboradores sigue mantendo a forza de atoparse entre as entidades de primeira fila dos equipos de nosa Comunidade Autónoma.



*Compoñentes do Club Ciclista Padronés - Aluminios Cortizo, Sección de cicloturismo, no cumo dun dos míticos cols do Tour de Francia.*

HAGASE CONDUCTOR EN:  
*SU AUTOESCUELA DE SIEMPRE*

**flavia**  
AUTO ESCUELA

TODA CLASE DE PERMISOS DE  
CONducIR Y LICENCIAS:

A1 - A2 - B1 - B2 - C1 - C2 - D y E



Avda. Compostela, 41 (Edificio Renault)  
Teléfono 81 06 53  
15900 - PADRON

**Construcciones**

**FONTAN S. L.**

ESPECIALIDADES:

- Construcción en general
- Carpintería
- Fontanería
- Instalación eléctrica
- Pinturas

Teléfono 81 12 85  
Iria - Flavia PADRON (Coruña)

# El nacimiento de la Ruta Fluvial Jacobea

Por Máximo Sar

**La idea de crear la Ruta Fluvial Jacobea partió de José Luis Sánchez Agustino, quien presentó el proyecto en 1963**

La idea se le ocurrió al Villagarciano José Luis Sánchez Agustino López, hacia el comienzo de la década de los sesenta, al revitalizarse los caminos que llevan al sepulcro del Apóstol Santiago. Pensó, con toda la razón del mundo, que la principal y más genuina ruta era la que había recorrido el cuerpo decapitado del santo, por el mar de Arousa y el río Ulla, hasta llegar a Padrón. Presentó su proyecto en la Asamblea Regional de Turismo, en 1963, donde obtuvo el máximo asentamiento.

Un día hablé conmigo, me convenció y nos pusimos inmediatamente en acción y como lo primero consistía en designar una comisión así lo hicimos, contando, sin ningún problema, con el Comandante de Marina Antonio Rodríguez Troubes, Octavio San Martín, también alto cargo de la Marina de Guerra; Piñeiro Acosta, Alcalde de Vilagarcía; Piñeiro Ares, que lo era de Cesures; D. Camilo Agrasar Vidal, el

citado promotor de la Ruta, y, como secretario Puceiro Llovo.

Visitamos a un sinnúmero de autoridades y gentes importantes en general. El escultor compostelano Sr. Sanmartín realizó nada menos que 17 crueros típicos, que fueron ubicados en puntos estratégicos del recorrido, después



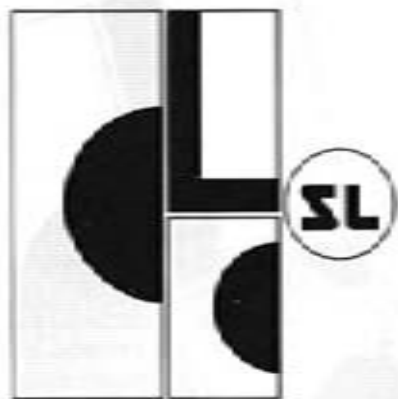
de una primera excursión que tuvo lugar el 12 -Delegado de Información y Turismo de Pontevedra- y a D. Valentín Viqueira. En un plano fuimos marcando los puntos, donde posteriormente se hincaron los crueros.

Un hecho que dio mucho que hablar y nos proporcionó una fabulosa

propaganda fue el descubrimiento de una imagen de la Virgen, tallada en piedra y sin cabeza, que fue rescatada del fondo del Ulla, al pie de las Torres del Oeste, por dos submarinistas de la Armada. El acontecimiento despertó tal curiosidad que hasta acudió el equipo de "No-Do" y se contó con la presencia del Obispo Auxiliar de Santiago, alcaldes de la Ría, etc. y, desde luego, con una inmensa multitud que poblaba ambas orillas. Ni que decir tiene que la organización contaba con la simpatía, colaboración y todas las bendiciones del cardenal Quiroga Palacios.

Este purpurado, junto con "Fraga Irbarne y el Capitán General de la VII Región Militar, presidieron la primera romería fluvial, en el Año Santo de 1965, en pleno mes de agosto, acompañando a la embarcación oficial alrededor de cien más, de todos los puertos, entre el estallido de bombas, los sones de las bandas de música y las aclamaciones de miles de ribereños. La histórica singladura desembarcó en la orilla padronesa del Ulla.

"Ciertas disensiones, de carácter político, mezcladas con rivalidades



**construcciones  
López Calvo, s.l.**

Carmen, s/n. • Teléfono (981) 81 10 54  
15900 PADRON



**OPTICA NUEVA**

- ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/ Generalísimo, 16 - Teléfono 81 15 01  
15900 - PADRON (La Coruña)

vecinales que hoy nos parecen absolutamente banales- determinaron que la Ruta Fluvial entrase en un letargo, que duró hasta 1989, en que el emprendedor D. José Luís Sánchez Agustino -al que debemos la mayor parte de la información- volvió a volcarse en la reanudación de los remotes del río, proponiéndoselo al Ayuntamiento de Padrón, que posibilitó la incorporación de los demás, hasta un total de 17 municipios.

### Segunda Etapa

Entre las realizaciones destacables en el período de 1989-1996, enumeraremos la puesta en circulación de 200.000 folletos en castellano, gallego, alemán, inglés, francés y flamenco; la edición de la revista "Arousa, camiño marítimo do Apostolo"; la publicación del libro "La traslación apostólica. Ruta Jacobea del mar de Arousa"; murales, artículos de prensa -hay un premio instituido-, reportajes de televisión, destacando la publicación en prensa de "Rutas y ciudades de Galicia, los caminos de Santiago". La entrega de premios de prosa o poesía, se suelen complementar, con diversas actuaciones, en sentido itinerante por diversos ayuntamientos.

Desde el año 1990 se organizaron remotes del río Ulla que totalizan, con el presente año, siete. Doce en el orden general.

De estas hermosísimas romerías fluviales, habría que mencionar la que presidieron los Reyes de España el 10 de junio de 1991, contando otros con la presencia de Manuel Fraga, conselleiros y otros altos cargos de la Xunta, sacerdotes del Camino de Santiago, agencias turísticas, directores de la Confederación Española de Cajas de Ahorros. Para estos viajes, represento una gran promoción la puesta en funcionamiento del moderno barco "Ruta Xacobeá" con un recorrido diario, abierto al público en general.

El pasado año se hicieron prospecciones en lo que se cree, fundadamente, era el primitivo puerto de Iria Flavia, con la supervisión de un equipo de



Pedro Fernández, José Luís Sánchez Agustino, Ramón Barja y Fernando Varela

arqueología de la Universidad de Santiago, apareciendo molinos del siglo I, estelas funerarias, etc, exponentes de un rico acervo aún sin explorar. De otro lado, el Comité de la Ruta tiene participado en

"Fitur", "Expo Ocio", de Bilbao y Exposición de Sevilla 92, repartiéndose profusa propaganda y celebrándose diversos actos en el mismo sentido.

### Vitalidad

La gran vitalidad alcanzada por la Ruta Fluvial, gracias al apoyo incondicional del conselleiro Sr. Vázquez Portomeñe. Comandante de Marina. Presidente del Comité y alcaldes que lo integran, se hace patente en los proyectos que están en marcha, como la colocación de un plinto de 40 metros de altura, rematado por la barquilla apostólica, en la isla Malveira; dragado de la desembocadura del Ulla, mejoras en los muelles de Padrón y Cesures, potenciación de la Ruta Literaria, coincidente con la Jacobea, creación de nuevas infraestructuras, potenciación y señalización de los numerosos recuerdos jacobeos de Padrón. Finalmente, debido a la declaración oficial de "Camino Protegido", se espera sea incluido en todos los beneficios que se dispongan con ocasión del Año Santo 1999 y "Compostela Año 2000"...

## KIOSKO PEREGRINO

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS  
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL  
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES  
Y BARATIJAS

Calvo Sotelo, 41

Teléfono 81 08 74

15900 - PADRON



CORREDOR DE SEGUROS

CARBALLIDO

**AEGON, S.A.** Unión  
Aseguradora

grupo asegurador

A. G. F. - Seguros

Generali - Seguros

Calvo Sotelo, 32

Tel. 81 04 07

PADRON (La Coruña)



## **DIMAR**

Pinturas y material eléctrico

Avda. de Iria (al lado Fenosa)

Teléfono y Fax 81 01 33

15900 - PADRON

CAFE - BAR

## **"PEDRON"**

VINO RIBEIRO

ESPECIALIDAD EN CARACOLES EN SU EPOCA  
COMIDAS Y TAPAS VARIADAS

Estamos al lado del Campo de Fútbol del Souto

Travesía de la Feria, 3

Teléfono 81 19 60

15900 - PADRON

# HOSPITAL DE PEREGRINOS DE PADRON

## Ascensión Enjo Babío

Entre la documentación referente a la villa de Padrón que se conserva en el Archivo Documental del Museo de Pontevedra se encuentra, con la signatura Sampedro 37 (Archivo de Marsantes), el traslado de una licencia concedida por el Arzobispado de Santiago autorizando la pesca en días de fiesta para el Hospital de Padrón. Este documento unido a las dos escrituras del Tombo de Inia Flavia, relativas a la fundación de dicho Hospital, que López Ferreiro sacó a la luz pública en su libro monumentos Antiguos de la Iglesia Compostelana, nos permiten conocer el cuándo y el por qué de la fundación, a cargo de quién estaba su administración y cuáles eran sus medios de financiación.

Lo primero a tener en cuenta es que el significado de la Palabra hospital en la Edad Media y en la actualidad no es exactamente el mismo. Hoy en día todos tenemos la idea de Hospital como una entidad única y exclusivamente sanitaria, pero esto no siempre ha sido así; si acudimos al significado etimológico de la palabra hospital (hospitale) vemos que éste es muy amplio. Bajo el término hospital se engloban una serie de instituciones que en el curso del tiempo se han encargado de asistir a los necesitados; estas instituciones eran de muy diferente tipo: hospicios, hospitales, lazaretos... Así pues, en esta época, el hospital tiene un sentido caritativo y religioso; más que un centro asistencial constituye un lugar de acogida a desvalidos, pobres, huérfanos y peregrinos, lo cual explica su proliferación en toda la Península Ibérica y, especialmente, a lo largo del Camino de Santiago. Padrón no va a ser una excepción.

Padrón en la Edad Media fue un punto muy visitado por los peregrinos. No en vano fue el lugar donde, según la tradición, había predicado el Apóstol Santiago y en el cual se produce el desembarco de sus restos. Esta es la razón por la que muchos peregrinos veían en Padrón el punto final de su camino (de hecho en la tradición popular existe un cantar que dice: "Quién vá a Santiago e non vá a Padrón o faz romería ou non").

La abundancia de peregrinos que acudían a Padrón y la falta de un hospital que los acogiera hizo que el arzobispo Rodrigo de Luna otorgara, en una escritura fechada en la Rocha Blanca de Padrón el 22 de agosto de 1456, un solar propiedad de la Mesa Arzobispal para edificar un hospital "Nos don Rodrigo de Luna por la gracia de Dios... Considerando, como el oficio de los Prelados es proveer y subvenir a las necesidades de los pobres, mayormente a los enfermos y peregrinos, e por quanto los fieles cristianos, que con suma devoción por salvación de sus ánimas, visitan de cada día la nuestra Santa Iglesia de Santiago, continuando sus romerías fasta la nuestra villa de Padrón, e por defecto de buena ospitalidad que non ha en la dicha nuestra villa, son fatigados e non reciben consolación alguna..."

En estas líneas queda de manifiesto la necesidad de un lugar que diera alojamiento y comida a todos los peregrinos que acudían a Padrón y que a la vez les ofreciera una asistencia médica; aunque esta última función fuese muy rudimentaria y secundaria, la atención espiritual primaba sobre la sanitaria, lo cual se va a poner de manifiesto a lo largo de todos los documentos.

Su ubicación no ofrece lugar a dudas, estaba situado al lado de la actual iglesia parroquial: "E porque nos y nuestra Mesa arzobispal tenemos y poseemos un territorio y suelo yermo e sin edificio en la dicha nuestra villa de Padrón, que es propinquo a la iglesia de Santiago de la dicha nuestra villa... damos e deputamos el dicho territorio y suelo con todas sus pertenencias para que en él sea edificado y construido ospital y casa para recebimiento y consolación de pobres y peregrinos..."

A los dos años de esta donación, el Arzobispado pudo inaugurar y declarar abierto el establecimiento mediante una escritura que firmó en Pontevedra a 13 de octubre de 1458, en la cual se menciona a Fray Juan de Vigo, vicario del Oratorio de San Francisco de Herbón como el que "fizo e edificó una casa novamente de paredes e techos para ospital con sus lechos e sobradós e las otras cosas a ella pertenecientes e con un altar, en el qual damos licencia e autoridad a cualquier clérigo para que en él pueda celebrar a los dichos peregrinos e otras cualesquier personas que lo ovieren requerido". Lo normal es que estas construcciones fuesen de una sola planta y de una o varias naves; este parece ser el caso de Padrón en el que, como en otros centros, la anexión del altar a la enfermería está presente para ofrecer consuelo espiritual.

El Hospital estaba regido por la Iglesia, la cual situó a sus representantes en los puestos directivos: "Ei porque el dicho ospital sea mejor

1 Transcripción de López Ferreiro en: Don Rodrigo de Luna, p. 23

2 Oros. cit., p. 23-24

3 Oros. cit., p. 25

gobernado e mantenido, encomendamos e damos la administración del dicho hospital perpetuamente a un canónigo de la dicha Iglesia de Santa María d'Iria e a un ome bueno e fixo del concejo de la dicha villa del Padrón, ambos elegidos e escogidos e nombrados por los canónigos de la dicha Iglesia e jurado de la dicha villa". Probablemente las personas que atendían a los peregrinos fuesen en su mayoría religiosos que, con el transcurrir del tiempo, iban siendo sustituidos por un personal más especializado en materia sanitaria.

El sosten económico de este tipo de centros, como el de Padrón, proviene de los bienes con que eran dotados en su fundación, aunque su principal soporte económico era la caridad cristiana. Mediante las limosnas se fundaban y llenaban las arcas a cambio de una compensación en el más allá: "Otorgamos e concedemos ad perpetuum rei memoriam a todos aquellos o aquellas que sus helimosnas dieren para la obra e fabrica del dicho hospital e mantenimiento de los pobres del, o visitaren el dicho hospital y pobres dél e le fizieren helimosna, por cada vtz que ende vinieren en romería e pr cada helimosna quarenta días de perdón e relaxacion de las penitencias a ellos impuesta por sus confesores".

Durante la Edad Moderna, aunque las rentas de inversiones -juros y censos- eran fuentes económicas importantes, los Hospitales dependen todavía de la caridad para su subsistencia. Por otra parte, para aumentar sus ingresos se expiden licencias y se hacen concesiones sobre espectáculos públicos, trabajos... Esto también ocurre en el Hospital de Padrón. Prueba de ello es la licencia de pesca que se conserva en Archivo del Museo de Pontevedra, cuyo contenido es el siguiente:

(Cruz) Este es un traslado vien e fielmente sacado de una licencia que el señor prebisor dio para que en los puertos de todo este arzobispado pudiesen pescar en los días de fiestas para el Hospital de Padrón; su tenor es este:

Yo, el licenciado Alonso de la Peña, canónigo y provisor de la Santa Yglesia, ciudad e arzobispado de Santiago, por el Ylustrísimo señor Don Pedro Manuel, arzobispo y señor de la dicha ciudad e arzobispado, mi señor, por quanto por vos Pero García, alcalde e regidor de la villa del Padrón, me fue fecho relación que ya savia la obra y hospital que en la dicha villa se azia junto a la Yglesia de Santiago della y por que la dicha obra hera en mucho provecho e utilidad de la dicha villa y vecinos della y en gran servicio de Dios, nuestro señor, e para que mejor e más presto se pudiese azer, me pedistes diese licencia para que en los puertos deste arzobispado los días de fiestas pudiesen pescar para ayuda de la dicha obra y pedistes sobre ello justicia y por mi visto de la presente en la dicha razón, por la qual doi licencia e siendo neçesario

mando que, de oy esta un ano siguiente en todos los puertos deste arzobispado, para ayuda del dicho hospital y obra, todos los días de fiesta, con que non sea domingos ni días de Nuestra Señora, puedan mearar y pescar y todo el pescado que se tomare y adquiriere sea y se gaste en la dicha obra y no de otra manera y las personas y marzantes que en ello andubieren no encurran en pena alguna. Dada en la çibdad de Santiago a vinte e dos días del mes de nobembre e mill e quinientos [e] qu[ar]enta y ocho años, el licenciado Juan Bautista<sup>4</sup> Pena por mandado del dicho [señor] provisor. Juan de Villat, escrivano. No enpesca el testado que dez[e] Juan Bautista.

Yo, Antonio Rodríguez, escrivano e notario público de su Magestad e uno de los quatro del número de la villa del Padrón e su jurisdicción etc., por la Santa Yglesia e perlado della, mi señor, este traslado vien e fielmente hizo sacar y escribir de la licencia original del señor provisor por mandamiento e abtoridad que para ello dio Pero García, alcalde de la villa del Padrón, según pareçera por abto en las espaldas de la dicha licencia y en mitad dello hize aquí mi nombre e syro que es así.

En testimonio (Signo) de verdad.

Antonio Rodríguez, notario (rúbrica)

Por medio de esta escritura se concede una licencia para "... que en los puertos deste arzobispado los días de fiestas pudiesen pescar para ayuda de la dicha obra..." Esto está en consonancia con la importancia que esta actividad tenía en estos momentos. El mar proporcionaba el sustento de una parte importante de la población y al concederse este permiso se garantizaba el mantenimiento del Hospital.

Aunque se trata de una copia, legalmente tiene el mismo valor que el original, ya que está avalada por un notario público. Por otra parte, se deduce que es contemporánea del original, porque si nos fijamos, podemos apreciar como el alcalde al que hace referencia el texto que reproduce el documento original es el mismo que manda realizar el traslado de la escritura. Además, el tipo de escritura, procesal, es la que se usaba en el siglo XVI.

Esta escritura prueba que el hospital seguía funcionando un siglo después de su fundación y que la iglesia era quien continuaba llevando las riendas del mismo.

Por último, sabemos que a principios del siglo XVII todavía se mantenía en pie, pues el Cardenal de Santiago, D. Jerónimo del Hoyo, tras la visita que realizó a Padrón en 1608, escribió: "Junto a esta iglesia (la de Santiago) hay un hospital para peregrinos y otros pobres; está muy proveido de ropa, y se agasaja en él con mucha caridad". Sigue, pues, primando el sentido caritativo y religioso sobre el sanitario.

<sup>4</sup> Obra cit., p. 26

<sup>5</sup> Obra cit., p. 26

<sup>6</sup> Tachado Juan Bautista



# Teatro Religioso no Padrón do Seculo XVI

Dicir que Padrón ten unha dilatada historia no eido artístico, cultural ou social non é dicir nada novo, nin orixinal; mais ben para moitos é unha obviedade. Pero aínda sendo así de patente, no o é tanto para outros moitos. Porque a historia da Vila é moi longa e difumínase no horizonte dos séculos; perdendo así a xente o seu rastro.

Un, que pasou algunhas horas no arquivo do Concello, abondoulle para decatarse da súa importancia. E, dende logo, que somos moitos os que botamos de menos a publicación dunha Historia de Padrón; porque, igual que noutras vilas medievais galegas, hai materia prima suficiente para traballar no tema, é máxime tendo en conta que estamos a falar da vetusta e suxestiva terra de Iria Falvia.

## O PAPEL DE JUAN GONZALEZ DE CANABAL NO TEATRO

O teatro nace ó amparo da Igrexa, unha institución ben organizada, con medios eficaces, influencia e gran poder de convocatoria no pobo. A temática preferente será lóxicamente, a relixiosa; e a finalidade, moralista, didáctica.

As primeiras noticias que temos deste suceso cultural tan importante do século XVI, e que pon a Padrón a altura do mesmo Santiago de Compostela -que xa é dicir- débense ó erudito investigador Pérez Constanti, que as deu a coñecer en 1919<sup>(1)</sup>.

Cen anos antes de que Calderón de la Barca publicara os "Autos Sacramentales" e se representasen nos "Corrales de Comedias", que os amantes do teatro calderoniano puxeran de moda por aquel entón; xa en Padrón, polo ano 1566, a Confraría do Sacramento organizaba os actos de tan celebrada festividade cuns autos bíblicos e de farsas, que tiñan lugar cada ano, por estas datas, no marco do adro parroquial e das rúas contiguas.

O día 10 de febreiro de 1566 os maiordomos da citada confraría fixeron contrato con Juan González de Canabal, veciño de Padrón que se comprometen a "inventar el abto e ystoria de la viña que pidió Acab a Nabod, en el cual an de entrar catorce personas de danza con dos que mueren que son Acab y Nabod, poniendo a su costa libreas, máscaras, capacetes y lanzas y las coronas para los Reyes y Reyna, excepto que los mayordomos an de poner cascabeles, serbillas (zapatillas de cordobán) y borceguines".

González de Canabal tería que compondor todo o auto en copla ata chegar á morte de Acab, seguindo as instrucións que lle daría o Padre Castillo, frade de mosteiro de Herbón, e buscaría ós actores que ían a encarnalos diferentes personaxes. E compondría, ademais, outro auto tipo farsa, coa condición que ha de ser bo e honesto, para despois de comer, e para a víspera da festa outra danza de mozos.

Por  
Xesús  
Santos



Habían de someterse previamente os textos á censura e aprobación dos Inquisidores e do provisor do arcebispo. Polo seu traballo, que incluía varios meses de ensaios, roupas, e outras prendas para o posta en escena da citada obra, cobraría Canabal 22 ducados; pero se non cumpría debidamente tería unha sanción pecuniaria de 30 ducados. Tiña que poñer moito empeño no traballo, porque se fallaba non só non cobraría, senón que tería que pagar unha multa de 8 ducados. Supoñemos que non defraudou ós rexedores nin ós parroquianos porque o día 2 de decembro de 1567 quedou firmado o contrato dunha nova actuación para o ano seguinte, con 6 meses de anticipación. Esta vez o acordado foi que González de Canabal "mediante Dios, a de componer y sacar en copla, para la fiesta del Santo Sacramento de la dcha cofradía primeira, que viene de sesenta y ocho, el abto y estoria enteramente que se dice de Judas Macabeo, de todos los personajes que se declaran en la dcha estoria, que se le ha dado en romance sacado por Castroverde, Rector de Santa María de Janza, e darle sacado en todo el mes de febreiro, y escrito de buena letra y la copla bien hecha; y los suso dichos mayordomos a su costa lo an de aprobar del Santo Oficio.

Y demás dello, el dcho Juan González a de traçar la danza que se a de azer en la procesión del día de la fiesta y azer las libreas de lienzo y capacetes y máscaras y

(1) Utreya. Revista Quincenal de Cultura Galega.  
Año I. Santiago, 15 Diciembre de 1919. Nº 11

barbajes, pintura, prata y oro que convenga y lo demás necesario para que los danzantes vayan en perfición, y por lo menos han de ser catorce danzantes. Y así mesmo a de azer para los sacerdotes las coronas y tocados, dando los mayordomos las ropas convenientes. Y ansimesmo a de buscar las lanças y pintarlás y a de azer y trazar otra danza de muchachos para la vispera de la fiesta y ensayarlós y ponerlós en orden, dando los dños mayordomos lo que fuere necesario para les vestir. Y ansimesmo a de dar la traza para la cabelgada de la vispera... Tiene de ensayar los dançantes las veces que los mayordomos hiciéran ajuntarlós y dar los dichos para representar la hestoria, a persona ábiles y salir con todo ello el día dela fiesta a hora competente".

Esta vez cobrou o director por toda a súa labor, contando ensaios e aderszos, 27 ducados; cinco máis que o ano anterior. Poida que daquela xa houbera inflación, anque se chamase doutra maneira, claro.

O tal Canabal debía de ser un fóra de serie para as artes escénicas e a dramatización. Non habería outro que o superara en Padrón nin en sete légoas á redonda. Así o hai que entender. A non ser que na vila de Maciás e de Juan Rodríguez de la Cámara funcionara xa o tráfico de influencias, que tamén pode ser.

Así no ano 1569 comprometeuse a face-lo auto en copia da destrucción de Xerusalén. E para a festa do ano 1572 o relato de Nabal con David, que sacaría da Biblia o predicador frai Lázaro. Nesta representación entrarían 15 persoas. Ademais tiña que ensaiar outra pasaxe para a vispera da festa que ha de se-la xeración de Nosa Señora, ámbolos dous sacados da Sagrada Escritura e con boa letra. "A su costa pondrá libreas, capacetes, armaduras así

para la vispera de los muchachos (que serán en número de doce) como para el día de procesión... Pintará muy bien las lanças y cayasines y aparejo de pinturas y hoja de lata blanca y dorada".

#### A REPERCUSIÓN DO TAMBORILEIRO GONZALO DE AFOŠIN

Outra figura destacada nestas celebracións era a do tamborileiro. Se o padronés Canabal era home imprescindible, para a montaxe e escenificacións dos autos teatrais tamén o era o repicador do tambor, un tal Gonzalo. No ano 1568 o escribaní de Padrón Antonio Rodríguez formalizou convenio co veciño de San Miguel de Sarandón, Gonzalo de Afosin. Este debía de ser un artista co tambor porque estaba moi solicitado, tanto na Ulla coma en Santiago, e había que axustalo cun ano de anticipación.

"Formalizóse convenio en 19 de Septiembre de 1568, con Gonzalo de Afosin, veciño de San Miguel de Sarandón, para que, placiendo a Dios, haya de servir de su oficio de tañer el tambor en la vispera de la fiesta del Santo Sacramento primera que viene y el día de la fiesta todo el día; y con que a de venir a la dña villa del Padrón los primeros quinze días del mes de mayo, del referido año 1568 para tañer en los ensayos de los danzantes, sustentándolo el mayordomo a su costa. Podrá ir luego a la fiesta del Rosario de la ciudad de Santiago, el domingo infraoctava del Corpus, y retomar el lunes siguiente a Padrón para tocar en las susodichas fiestas sacramentales. Por sus servicios abonariánsele dos ducados, pero si faltase, buscaríase a su costa otro tamborileiro".

Con análogas condicións seguen os contratos nos anos 1570 e 1571 do singular redobrador de Sarandón, que o presentimos, moi gar-

boso entrando na Vila armado de tambor e palitroques, para logo sair cheo de razón pola porta do Bordel, que daba o Norte. Sería unha cidadela bastante parecida á que nos deixou plasmada no papel, cen anos máis tarde, o pintor flamenco Pier María Baldi, copia que hoxe podemos admitir na casa Museo de Rosalía de Castro. Estampe evocadora que nos embarga de emoción ó ver pasallo Sar bicando as planitas da Igrexa do Señor Santiago, unhas veces acariciando as murallas seculares, e outras golpeando coas súas aveladas invernaes na algunha das cinco portas con que a urbe, de traza medieval, fora fortificada, por mor das invasións e correrías dos profanadores dos lugares santos; pero que non era immune ás enchentas do río.

Ainda non existía o Convento do Carmen, mandado edificar «extra muros, e lado de Extramundi», 200 anos despois polo bispo de Quito e Señor de Padrón, don Alonso de la Peña y Montenegro.

E unha verdadeira pena que este feito histórico de hai máis de 400 anos, e de tanta relevancia cultural para Padrón, csera mo olviddo e se perdiera para sempre. Porque nada se sabe da existencia dos textos que utilizaron os compoñentes do grupo de Canabal, nin como era a música do tamborileiro Afosin, nin os pasos das danzas dos bailaríns. Só nos quedan leves referencias dos símbolos accesorios ou aderszos.

A ver se con estes poucos elementos alguén se atrevera a recrear aqueles lonxanos autos bíblicos, que serían nos tempos de hoxe, un atractivo turístico máis a engadir a outras cos que conta Padrón.

# SUCEDALLAS

## I DE PATRONATO A FUNDACION

O movemento popular rosalián, unha das pedras angulares do espírito dos galegos, principiará neste umbral do novo ano 1997, unha nove xeira sobranceira e significativa, baixo o firme e rexo enderezo do seu presidente Agustín Sixto Seco, que cun cuarto de século de mandato, fai realidade unha aspiración desta ancestral entidade que mergulle como verdadeiro Aroxo da Garda da seneira poetisa.

A efemérides dos cincuenta anos de existencia veñen marcados por uns acontecementos que formarán parte da historia no sucesivo devalar de todo o que xira arredor de Rosalía. Padrón realíza deste xeito un novo pulo cultural que apunta a súa xusta pertenza a historia e tradición de Galicia, esta vegada a través da autora das "En las orillas del Sar".

A transformación de Patronato a Fundación, por aquilo de axustarse os nosos tempos e as novas estruturas burocráticas acoiteadas a lei de Fundacións de Intereses Públicos; a remodelación nos cadros directivos de novos membros; o aumento do novo patrimonio; as novas publicacións editoriais; os proxectos de actividades conmemorativas e a exposición internacional baixo o título xenérico "Rosalía de Castro, na fin de século" coordinada por Manolo Suárez son unha vixia e eficiente mostra, dunhas sucedallas que darán a espallar mellor si cabe a Rosalía na memoria do mundo.

A primeira Xunta de Goberno, tomou posesión polo racial do 1947, sendo Luis Iglesias Iglesias o seu presidente, sendo continuada súa labora logo polo Marqués de Figueroa, José Mosquera "O vello dos contos", e o padronés Octavio Sanmartín, ata que un 29 de decembro de 1970 ocupa o cargo o prestixioso traumatólogo Agustín Sixto Seco, que é cando baixo seu mandato, o 15 de Xullo de 1971 inaugúrase a casa restaurada da Matanza, onde a través da doce sombra de Rosalía, a maestra Maruxa Villanueva reproduce día a día ós visitantes a imaxe viva da escritora.

Amén desta Xunta de Goberno, na que agora ocuparán as bancadas veleras polo pasamento de Don Manuel Beiras e Don Xosé Filgueira, a escritora Úrsula Heine e a poeta Ana Blanco de Román, hai tamén un Consello Asesor.

Masito Beird



A nova Fundación Rosalía de Castro, ten como finalidades promover a difusión da obra literaria da poetisa e do seu home Manuel Murguía, así como coñecer a Casa Museo de Padrón e o Panteón de Galegos Ilustres onde Rosalía está soterrada en San Domingo de Borbaval de Compostela. Coa nova adquisición da finca coindante, o centro de estudos rosaliáns será unha realidade.

Para este magno evento anual, após a enquisa do doutor Sixto Seco en Madrid, coa Raíla Sofia, cuxa presenza en Padrón, no acto do 15 de xullo está confirmada, preténdese editar unha memoria dos 50 anos de existencia, cunha medalla conmemorativa de Sargadelos, a edición das homilias das misas votivas, recollidas por Gonzalo Rey Lamas e o IV encontro de Casas Museo en Padrón.

Douta banda a reedición tamén da Ruta Rosaliána, onde de xeito complementario as pautas de Rosalía por Santiago e Padrón, remémbrase un vello de saudades, que percorre os camiños por onde a poetisa pasou, e os recantos onde meditou. A Ruta Rosaliána identifica de cheo a Rosalía co seu país, a través de Santiago, Ontoño, Bastavales, Lestrove, Padrón, Arrentín, Matanza, Iria-Fravia, e Panteón de Galegos Ilustres.

Como peche de ouro, unha Exposición que procura a identificación de Rosalía con Galicia para facer unha especie de limiar diante do ano Santo do 1999, nun remate do presente-século onde deosea estar presente nos diferentes veiros da cultura universal, e para iso non hai máis azeitada nin mellor figura que a de Rosalía. Unha exposición cuns textos de carácter didáctico, estampados en paneis especiais, a toda cor, e seguindo a súa vida, obra e a Galicia do seu tempo. Principiará súa andaina na Habana, tendo en conta que foi en terras cubanas onde se fixo a primeira edición de "Follas Novas" en 1880. De América viaxará por Europa para logo ter estadia en terras galegas, e como non en Padrón, como percuníria hai uns anos coa exposición Galicia-América organizada polo Consello de Cultura Galega.

E así pois a vila local, ponse con zapatos novos coa cultura a través da Fundación Rosalía de Castro.



**Carpintería BENTRON, S.L.**

PUERTAS  
ACCESORIOS  
PARQUETS  
TARIMAS  
BARNICES  
RODAPIES  
MOLDURAS  
MARCOS  
FRENTE DE ABRI-  
RO DESLIZANTES  
COLOCACION Y  
MONTAJE

Teléfono y Fax: (981) 81 08 66  
Ctra. vieja de Lámparas Ira - PADRON

Teléfono: (986) 56 62 27  
Avda. de Vigo - RUYTECESURES



**Hostal  
Restaurante**

**LA PONDEROSA**

C/ Calvo Sotelo, 2 - Teléfono: (981) 81 15 11 - PADRON (La Coruña)

**"OS CARRISOS"**

TASCA TIPICA  
**TAPAS VARIADAS**

Avda. Calvo Sotelo, nº 39  
Teléfono: 81 13 60

**villoria**

ORGANIZACION INTERNACIONAL DE VIAJES

C/ Senra, 28 • Teléfonos: 58 79 11 • 58 72 89 • 58 79 56  
Fax: 57 27 36 • SANTIAGO

## II

# X ANIVERSARIO DA FUNDACIÓN CAMILO JOSÉ CELA

Súa Maxestade O Rei, recibíu o pasado outubro na residencia do Pazo da Zarzuela ó comité do Honra e Patronato da Fundación Camilo José Cela co gallo de cumprirse o décimo aniversario de agromar desta senlleira institución, cuido presidente vitalicio, o Marqués de Iria-Flavia agradeceíu "ante Dios y con los ojos cerrados" os refolgos que a Coroa outorga a devandita entidade que ten súa sede na Casa das Coengas en Iria-Flavia.

A coincidencia anecdótica quixo que fora o evento, o mesmo día en que Cela pasara o testigo a Fernando Schwartz, o extrapolar "La cruz de San Andrés" ó "Desencuentro" como crestas da onda do Planeta de literatura.

Unha andaina a da Fundación, fructifera e sobranceira que garantiza e consolida o legado persoal do Nóbel, para que se conserve de xeito apropiado e o decorrer do tempo se facilite como máis preto do noso tempo o seu estudio e espallamento.

Entre moito, do que se podería falar, apuntar o primeiro curso de verán que arredor do título xenérico "La obra literaria de C.J.C." tivo lugar neste estío, a presenza de expertos na súa obra como Alonso Zamora Vicente, Gonzalo Sobejano, García de la Concha, Dru Dougherty, e tamén tan pretos da súa Fundación, como Darío Villanueva e Luis Iglesias.

Arestora, nestes intres non debemos esquecer, o ano de vida da revista "El Extramundi" y "los papeles de Iria-Flavia" e mesmamente o homaxe que na capital de España, a Fundación Independiente fixo a Don Camillo, presentándose un libro que recolle os discursos pronunciados no derradeiro mes de maio, na cea que ofrecida en Madrid ó autor de "Viaje a la Alcarria", un volumen no que se incue as comunicacións enviadas por oito presidentes iberoamericanos, eisi como aportacións a figuras do mundo intelectual, como Mingote ou García Abril.

Sin entrar en ningún tipo de polémicas, deixando aparte o recoñecido universalismo da obra Celiana, e mergullándonos no localismo ¿seríamos ou non agradecidos os padroneses ó legado que en Padrón deixou o escritor? Porque un ten a dúbida agás a larpeirada do oitenta aniversario en Iria, gratuita. ¿Cantos padroneses visitaron a exposición das 211 edicións da familia de Pascual Duarte?, óu ¿Cantos subscriptores hai da revista El Extramundi na vila do Sar ó prezo anual do que costa somentes ollar un día ó Deportivo, ó Celta ou á Sociedade Deportiva Compostela na división de ouro do fútbol, e o digo con tódolos respetos a todas as entidades deportivas?

Masito Beiró



*O Rei recibe ós membros da Fundación Camilo José Cela no Pazo da Zarzuela en Madrid, en outubro do pasado ano 1996*

### III

## LEMBRANZAS DUN PADRONESISMO ANÓNIMO: MIQUEL RIEIRA E MANUEL BEIRAS

O agromar dun pobo como Padrón, ten valvucos, moitas veces esquecidos ou treinados pola teima da política e dos políticos, que fan negras sombras a parcela sobranceira do mundo cultural.

A vila rosaliá está de loito, pola desaparición de dous senlleiros homes que o longo da súa vida, espallaron o nome de Padrón a través da súa palabra pola xeografía universal. Manuel Beiras e Miquel Rieira deixaron o mundo dos vivos a par non sin antes amosar seu cariño pola terra da "ponliña verde", exteriorizado polos traballos publicados nos seus días.

O lembrado escritor mallorquín Rieira, nomeado no 1987 polo Pen Club a candidatura do Nobel e Don Manuel, o garimoso Eubensei, tiñan o velleiro común de ser homes de grandeira calidade humana, e pouco amigos dos cenáculos públicos, pasearon moitos anos polos lugares padroneses o primeiro como defensor a ultranza da obra de Rosalía de Castro e a casa da Matanza e o segundo como un padronés de adopción após chegar a vila da

man de José Gil e Carmela Martínez, para o cotío achegarse asiduamente durante moitos anos. Ambolos dous colaboraron nos Libros da Páscoga e nas súas cartas epistolares engrandeceron e loubaron o importante espírito histórico que agroma na comarca do Sar e Ulla.

Con Don Manuel Beiras tiveron a fortuna de participar nas xuntanzas como membro do Patronato Rosalía de Castro, a derradeira vez en novembro do ano pasado, cando estabase a trocar a entidade do Patronato a Fundación, hoxe día consolidada. Don Manuel díxome que de pequeno plantar un arbore laurel na hortiña da paz cando tiña quince anos, e sempre que ven a Padrón na compañía da súa inseparable Minia, lá saúda-lo como un fillo.

Con Miquel Rieira, amigo de Cella, o escritor mallorquín máis premiado, -ten o prestixioso Josep Pla de Literatura- os paseos polos "santuarios do taceo" como lle gustaba chamar as baiucas, atopábase con un amigo, bó mestor administrativo e persoa que ata sentíase incómodo na presentacións dos

seus propios libros. Levaba o don o mesmo que Beiras da humildade e xenerosidade.

Son moitos os padroneses que dende estas liñas de O Norte queren amosar o pesar e condolencia pola desaparición destes escritores que en moitos dos seus escritos tiñan a Padrón como protagonista.

Marcharon caladiñamente, pero seguen presentes entre nós, homes bós e xenerosos que fixeron gala dun padronesismo anónimo, que dalgún xeito hai que agradecer.



Miguel Angel Rieira



Desde unas tarjetas,  
hasta la edición de Catálogos,  
Libros o Muestrarios a todo color, etc.

**CONSULTENOS**



Con unos medios de producción de tecnología punta como son el scanner SCANMATE 5000 con una resolución de hasta 5000 dpi, la filmadora DOTMATE 4000 de 900 a 3600 dpi y una lineatura hasta 300 lpi, así como una serie de ordenadores P. C. y MAC en cuanto a preimpresión. Para la impresión contamos con la KBA RAPIDA 72K, capaz de imprimir hasta 20.000 pliegos hora, y otras de diferentes marcas a 2 colores, son nuestros medios para dar respuesta a cualquier clase de trabajo impreso que Usted necesite, siempre con un precio lo más ajustado posible y seriedad en el cumplimiento de los plazos de entrega.

 **GRÁFICAS**  
**Garaçal, S.L.**

Codesedas - Figueiras

Tlf. 56 25 95 • Fax 57 30 04

15897 SANTIAGO DE COMPOSTELA



Con hasta 20.000 pliegos/h la compacta KBA  
RAPIDA 72 K es la máquina offset de pliegos  
más rápida del mundo



*Establecimientos E. Gundín*

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS - DECORACION

ROSALIA DE CASTRO Y CALVO SOTELO

Teléfono 81 02 07 - PADRON

*Les deseamos a las gentes  
de PADRON que disfruten  
de sus Superfiestas*



**superlar**

**FARRUCAN**

ESPECIALIDAD:

- VINOS RIBERO
- LAMPREA DEL ULLA

**O QUE YE PON LENGUA OS CLIENTES**

**A PONTE - ADUANA, N.º 1**

Teléfono 81 10 03



RESTAURANTE  
**CASA GOMEZ**

COCINA CASERA

Especialidad en:

ANGULAS, LAMPREA, COCIDO Y PERDIZ

*Miguel Angel Chento Martinez*

C/. Redondo nº 23 - Telf. (986) 55 71 12 - 55 72 02

PONTECESURES (Pontevedra)





# LAS FIGURAS DEL PÓRTICO "SIGUEN FALANDO QUEDO..."

¡Padrón...! ¡Padrón...!  
Santa María...  
Lestrove...  
¡Adiós...! ¡Adiós...!

En estas Fiestas de Pascua'97 es pretensión de su autor resaltar una parte de la obra rosaliana en su vinculación con COMPOSTELA, teniendo como nexo unitivo el Pórtico de la Gloria de la Catedral compostelana.

Hay infinidad de vínculos entre «Compostela & Padrón»; quizás el más significativo y el más universal sea la convergencia atemporal en la llamada "cuestión jacobea". El Camino fue (es) -apostillamos- germen de un movimiento político-religioso y cultural de Europa y esa huella, afortunadamente, se percibe en las tierras padronesas, proporcionándole esa impronta de villa transmisora de recuerdos y depositaria del espíritu jacobeo, hecho piedra en su PEDRON, donde según santa y cristiana tradición fue amarrada la barca apostólica y desembarco allí los restos del Hijo del Trueno.



La sensibilidad y fino lirismo de nuestra más excelsa y representativa poetisa, Rosalía de Castro, es coincidente con Verlaine, al significar le *moyen age*, enorme y delicado. Expresión, que perfectamente se acopla con la delicadeza de las figuras que oman el Pórtico de la Gloria de la Catedral compostelana, con la expresividad y realismo de sus rostros, con la perfecta geometría de sus trazos...

Rosalía supera la dimensión humana. La contemplación de las pétreas figuras del Pórtico de la Gloria, le hacen musitar: "...¿Estarán vivos? ¿Serán de piedra / aquí sembrantes tan verdadeiros / aquelas túnicas maravillosas / aqueles ollos de vida cheos?"

Poesía, belleza almacenada de siglos, historia jalonada de mil anécdotas, contraluz matizado de versos, rezos y promesas... Esa es la verdadera razón de su existencia, ese es el rincón nostálgico del poeta, "... Aquí está a

Por  
Alberto  
Mozo  
Cajarville



gorria, máis naquel lado / naquela orcade negrexa o inferno / cas almas tristes dos condanados / onde as devoran tódolos demos..."

Sigue, afortunadamente, la tradición, el hecho histórico, incuestionable y veraz, por encima de historiadores, de laudas y de descubrimientos. Es la fe, la continuidad de tradiciones, la palabra hechas poesía, el misterio del Medioevo y el buen hacer eterno e imperecedero del Maestro Mateo.

Compostela, aunque con marcado modernismo, no abandona sus ancestros. En Compostela, se respira todavía ese halo de misterio, tal vez de superstición, o tal vez de leyenda. Como dice Rosalía: "...Todo é negrura, todo é misterio... / Adios alfofres e maravillas / Tras do Pedroso púsoxe Febo."

Compostela es, a través de los siglos, una mera concepción metafísico-religiosa, en la que todo lo terrenal está relacionado con el más allá, lo humano se transforma en divino, la poesía se hace rezo... Lo espiritual y temporal confluyen. Hoy, en pleno siglo XX, a tiro de piedra del XXI, quizás esto suene a romanticismo trasnochado. Nunca más lejos, el tiempo, parece haberse detenido en los musgos y gárgolas. Más de una vez nos hemos situado en la maravilla catedralicia, legado de siglos, pergamino pétreo de historia. Nuestra vida se posa, tranquila y reposadamente en el trazado medieval de sus calles, testigo mudo de peregrinos sin patria, pero ... con fe. De ello son testigos seculares las tierras de Padrón, hermanadas con Compostela... Perplejidad, unas veces, asombro y evocación histórica, otras, han sido la respuesta a unas imágenes, en las que el intelecto considera indecifrables.

Al igual que Rosalía y ante el Pórtico de la Gloria, lección eterna de arte, humanidad y teología, evocamos las palabras hechas poesía de la Cantora del Sar, como sentido homenaje de su universalidad y como evocación sentida y gallega, en estas Festas da Pascua'97.

*"Señor Santísimo, os teus pes canto.  
Tamén de angustia sudado teño!  
Mais si o pecado castigas sempre,  
o que afixido vai pedircho  
daille remedio".*

Las figuras del Pórtico siguen "falando quedo", según nos dijo Rosalía, tal vez, en estas Fiestas de Pascua, rindan un sentido homenaje, a esa poetisa universal ...En Galicia, terra de fadas, meigas e urogallos, todo é posible...

**SAN LUIS**

**BAR • CARNICERIA**

*FABRICA DE EMBUTIDOS  
Y SALAZONES CARNICAS*

Avenida Camilo José Cela, 97  
Teléfono (981) 81 03 45  
PADRON (La Coruña)

**CONFITERIA**



Carretera General, 69 • Teléfono 81 06 13  
**PADRON**

**Carnicería**



**PACO**

**Especialidad en carnes de Ternera y Cerdo  
chorizo casero, hamburguesas y criollos**

Plaza de Abastos - Telfs. 81 09 58 - Part. 81 18 54  
**PADRON**



**Riveiro**

Distribuidor oficial:

FESTINA - RACER - CERTINA

NOWLEY - RADIANT

Víctor García, 11 - Teléfono ( 986) 55 62 10  
**PUNTECESURES**

# CINE RAMOS

Por Juan Conde Roca



En 1940, D. Julián Ramos Mella solicita permiso al Ayuntamiento para la construcción de un cine. Este cine "Ramos" no se construyó. De llevarse a cabo la edificación del local, sería en la calle Calvo Sotelo (Foto 123). Los planos los realiza el Arquitecto D. Antonio Tenreiro, de La Coruña.

Antonio Tenreiro Rodríguez<sup>1</sup> nació en La Coruña el 5 de Enero de 1893. Cursó sus estudios en la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid, obteniendo el título en 1919. En colaboración con Emilio Moya ganó, en 1920, el concurso de proyectos para Casa de Correos y Telégrafos en Lugo, cuyas obras dirigió. En 1921, en colaboración con Peregrin Estellés, proyectó el Banco Pastor de La Coruña,

primer edificio de once plantas edificado en España. Posteriormente, y con igual colaboración proyectó y construyó tres casas de vecindad (nueve plantas) propiedad de Pedro Barrié, en la Avenida Linares Rivas, de La Coruña; Casas de campo de Julio López Balle en S. Pedro de Nos (La Coruña); el edificio social, clínica y viviendas de alquiler de la Sociedad de Seguros Mutuos de Accidentes del Trabajo; el Cine Savoy y numerosas casas de vecindad, comerciales y obras de reforma en La Coruña.

Con su permanente colaborador, Estellés, por encargo del Ayuntamiento de La Coruña, entre otros diversos trabajos que le fueron encomendados, hizo el proyecto de reforma interior y de calle cubierta de Durán Loriga, de 100 m. de longitud y 15 de ancho, proyecto que

comprende todos los inmuebles que han de formar dicha vía.

Para la Cooperativa de Casas Baratas Concepción Arenal de La Coruña, proyecto de ciudad satélite (1.000 casas y edificios de servicios públicos) en la península de Hércules, en colaboración con Estellés y Mariño. En colaboración con Antonio Palacios y Estellés, realiza el anteproyecto de urbanización de la playa de Santa Cristina y Hotel de Turismo en La Coruña. En Lugo proyectó y edificó, en colaboración con Estellés, diversas casas y garages. En el Ferrol, el edificio comercial para el Banco Pastor.

En 1930, fue nombrado por concurso, arquitecto municipal de La Coruña, y el principal proyecto realizado en dicho cargo es el del Mercado Municipal de la Plaza de San Agustín y urbanización de la zona próxima.

En el año 1930 fue nombrado por el Ministerio de Economía Nacional para colaborar con el Arquitecto belga Snyers en la dirección de las obras del pabellón de España en la Exposición Internacional de Lieja, por cuyo trabajo el Jurado le

<sup>1</sup> Enciclopedia Universal Iustade Europeo Americana Espasa-Calpe S. A. Madrid - Barcelona. Tomo 10. Apéndice. Págs. 305, 306, 307

otorgó medalla y diploma. Con igual ocasión fue nombrado Membre Correspondant de la Association des Architectes de Lieja.

Las obras de Antonio Tenreiro y Peregrin Estellés, se encuentran dentro del vocabulario formal de la Escuela de Chicago, y participan del eclecticismo de los años veinte, si bien en la década de los treinta asumirán el lenguaje racionalista en numerosos edificios que proyectan.

Antonio Tenreiro murió en La Coruña el año 1959, cuando estaba realizando la ampliación del Banco Pastor de La Coruña<sup>2</sup>.

Dentro de la corriente racionalista se encuentra el proyecto que realiza para el cine "Ramos" de Padrón (Foto 118). En las fachadas de este proyecto se pueden diferenciar dos partes: el bajo y la que se correspondería con la sala de proyección. Esta segunda parte, de dos plantas, en la fachada principal, está formada por la intersección entre elementos verticales y horizontales, que

responden a principios geométricos, definiendo y expresando de esta forma el espacio.

Hay un juego con las alturas de los vanos y de los pisos, según la funcionalidad. Las dos fachadas se caracterizan por tener una rigurosa simetría respecto a un eje central.

El predominio de las líneas rectas sobre las curvas está muy claro en este proyecto. El espacio del cine es el que organiza el espacio del edificio.

Otra de las características típicas del racionalismo es la colocación de las ventanas en bandas corridas horizontales y la apertura de grandes espacios en el bajo, gracias a la utilización del hormigón armado. Estos grandes espacios se pueden ver con más claridad en la fachada posterior, en donde la calle y el interior del local son una misma cosa, dándole a la planta baja una dimensión urbana. Aquí se emplean dos pilotes circulares con función sustentante.

Esta fachada posterior es más sólida que la principal, siendo el número de vanos abiertos sensiblemente inferior a la principal.

El cine constaba de una planta baja o de butacas, una intermedia y la superior de tribuna (Fotos 119-122). La sala de butacas en su parte correspondiente al escenario se curva, dando así a la sala forma oval. Consta la planta baja de un gran vestíbulo, aseos para señoras y caballeros, dos taquillas y zonas de paso para el interior de la sala.

La intermedia tiene también su vestíbulo y aseos; y en el último piso se coloca la cabina de proyección, las baterías, la dirección y un almacén.

La colocación de los asientos y de las distintas tribunas están puestas de tal forma que la visión de la pantalla es perfecta desde todos los puntos.

Este tipo de construcción de cines, difiere notablemente del anterior. Ahora ya no hay reminiscencias a los teatros italianos, con la colocación de los palcos, ahora ya se construye el local como cine propiamente dicho.

Estos se construirán así durante varias décadas más, hasta que en nuestros días éstos se sustituyen por los minicines.

<sup>2</sup> MARTÍNEZ, José Luis y CASABELLA, Xosé. Catálogo de Arquitectura de LA CORUÑA 1880 - 1947. C. O. A. S., 1984.

# **PADRÓN** mantiene su **TRADICIÓN TAURINA** en las **Fiestas de Pascua**

Por José M. Segura Domínguez



Padrón es una de las más hermosas villas coruñesas. Con personalidad propia, cuna de nuestro premio Nobel de Literatura, Camilo José Cela, primero y único de Galicia y "quinto de España". A las orillas del Sar, se celebra una de las más renombradas fiestas de Pascua de Galicia. Es la villa de Padrón, celosa guardiana de la Casa de nuestra inmortal Rosalía de Castro, y de la Fundación Camilo J. Cela. Por sus ferias tradicionales, interés paisajístico, y una gastronomía de primera, con especial referencia a los pimientos de Padrón, los pimientos del Herbón, que posean el nombre de la villa del Sar por toda España, son muchos los forasteros que acuden a sus ferias famosas y de manera especial a la "Pascua de Padrón".

Y un año más, la villa celebra el próximo domingo siete de abril, su tradicional fiesta de Pascua, y su alcalde Suso Villamor, ha incluido en el programa festivo dos espectáculos taurinos, que organiza el matador de toros extremeño y empresario taurino Sánchez Cáceres y Tauro-arte, a celebrar los domingos 7 y 14 de abril, a la taurina hora de las cinco de la tarde.

El primer domingo se celebró un gran festejo internacional, lidiándose cuatro novillos del ganadero de Cáceres Javier Criado, los dos primeros por los caballeros portugueses José Praia y João Infante y a continuación, dos novillos, que lidiaron el malagueño Paco Ramo y Manolo Beyerano de Cáceres. Y el siguiente domingo, día 14 actual el espectáculo cómico-taurino musical de Pepete Torero y sus cantantes.

En definitiva, Padrón continúa una tradición taurina, a veces interrumpida, compartida mesecidamente con Santiago y Noya.

## **PADRÓN Y EL MARQUÉS DE LA ENSENADA**

Existe entre Padrón y Noya unas boscosas cadenas de montañas, las que conforman la Sierra del Barbanza, en cuyas laderas y valles apacentaron reses salvajes, desordenadas, quizás, de cimarrones escapados del yugo de la labranza. Eran los toros del Barbanza, carenes de casta, más salvajes que bravos, y que durante siglos se corrieron en el Curro de Noya, con motivo de sus varias fiestas tradicionales, que no se concebían sin toros. Una de ellas era por el Santo Padrón de España, Santiago Apóstol.

Ocurrió en 1754. Gobernaba el rey Fernando VI. Hubo una gran epidemia que afectó al ganado vacuno, y con tal motivo se prohibió la lidia de toros bravos. En toda España se aceptó. Pero refiere Praia Constanti en su libro "Nocas viejas



Galicianas", que al conocer el Ayuntamiento santiagués la prohibición, se dirigieron a las Justicias de la provincia, para elevar sin pérdida de tiempo una solicitud de excepción, para "que sirva dar su Real permiso para las corridas de los nombrados toros que se acostumbran a dar en las villas de Pontevedra, Noya y Padrón, en obsequio de los patrones de ellas.

No fueron escuchados en primera instancia pero ante la insistencia, el primero de julio insistieron ante la Corte, a través del Diputado General de Galicia, don José de Mosquera, quien el escrito expresaba especial "alusión sagrada a los toros que de Iria Flavia, ahora villa de Padrón, condujeron a Compostela su sagrado apostólico cuerpo, etc."

Para obtener pronto y favorable éxito, tuvieron que mediar cerca del Gobernador del Real Consejo, a los señores. Conde de Galves, Marqués de Campo Villar, Duque de Sotomayor, P. Maestro Rábago y otras personalidades; interponiendo también su influencia el Arzobispo de Santiago, que secundó, a la vez solicitadamente con reverente súplica al Monarca, los deseos de la municipalidad.

Como el tiempo apremiaba, encargóse al Diputado General en la Corte, Sr. Mosquera, que de alcanzarse el solicitado real permiso, lo transmitiese inmediatamente por medio de posta que pudiese llegar a Santiago, a más tardar, el 20 de julio.

No se hizo esperar la ansiada resolución, pues en Consistorio de dicho día, vióse una carta dirigida al Concejo por el Marqués de la Ensenada fecha 16 de julio, comunicando lo siguiente: "En vista de la representación que V.S. y ese Arzobispo, han hecho al Rey, solicitando que se permita la corrida de toros con que se acostumbra solemnizar la víspera del Santo Apóstol, patrón de España, ha resuelto S.M., que se exceptúe esta fiesta de la



## Plaza Toros de PADRON

Empresa: TAURIO-ARTE Y SANCHEZ CACERES

DOMINGO, 7 DE ABRIL 1996 - 5 TARDE

GRAN FESTEJO TAURINO INTERNACIONAL

4 Bravos Novillos de la ganadería de D. JAVIER CRIADO

JOSE PRATE

JOAO INFANTE

PACO RAMO

MANOLO BEJARANO

en MALAGA

en CACERES

LOS TOREROS VESTIRAN TRAJE DE LUCES

DOMINGO, 14 DE ABRIL 1996 - 5 TARDE

ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

POPEYE TORERO

Y SUS ENANITOS TOREROS

LOS PROGRAMAS APARTES

PRECIO DE LAS LOCALIDADES (en Pesetas)		
	204 7	204 14
Plaza	2.000 Ptas.	2.000 Ptas.
Tufoles	2.700 Ptas.	2.000 Ptas.
Alas	2.000 Ptas.	2.000 Ptas.

prohibición general, en atención a su objeto, a la posesión inmemorial y a los demás motivos que causan este regocijo".

## HISTORIAS CERCANAS

La primera plaza portátil metálica que se estrenó en Galicia tuvo por escenario la villa de Padrón. Fue en ocasión de la fiesta de Pascua del año 1965, en Año Santo. El propietario era un extremeño, "El Mirabeleño", padre del actual matador de toros Juan Alora, una de las figuras del toreo actual. La torera Cristina Sánchez toreó en Padrón al principio de su carrera, hoy en el cénit, camino de la alternativa, y ya en aquella ocasión dejó buen sabor su actuación.

El 10 de abril de 1977 se inauguró la temporada en Galicia con una novillada de Antonio Martín Tabernero, que lidiaron la rejoneadora Carmen Dorado y los novilleros Gitanillo Rubiño y Germán Pérez "Maravilla Negra" de Colombia.

## CELA Y LOS TOROS

No podemos dejar de señalar que Cela, pura historia viva de la villa que le vio nacer, es un excelente aficionado a la fiesta de toros y en su extensa obra literaria ha dejado escritas dos obras donde la temática taurina está presente. Una de ellas es "El gallego y su cuadrilla" y la otra "Toreo de salón". Todo ello refuerza y anima a los padroneses a celebrar sus Fiestas de Pascua, conservando en su programa de fiesta los toros. No faltará a la cita la representación de la Peña Taurina de La Coruña que ha organizado una excursión a Padrón. Luis Mariñas, el presidente, será asesor de la presidencia en los festejos a celebrar.

Que el tiempo acompañe, y a buen seguro que serán muchos los aficionados de toda Galicia que acudan a la villa del Sar a gozar de los muchos valores que la villa padronesa encierra.

# ENTRE

# “CABEZA DE RATÓN O

# COLA DE LEÓN”



por J. Castro Cajaraville

*La villa de Rosalía que siempre ha contado con un importante acervo cultural, se ha visto enriquecida los últimos años, con la creación de la Fundación Camilo José Cela, que ha venido a sumarse a la casa museo de Rosalía. Auditorio Municipal. Centro Social. Ateneo Padronés, Sociedad Cultural, etc. Así, se desarrollan frecuentes y brillantes actos, que como en el pasado año de 1996 culminaron con la extraordinaria conmemoración del “VI Centenario de los PP. Franciscanos en Herbón”.*

*En otro aspecto, hay que señalar la construcción de la piscina climatizada. Realización de las obras del canal de derivación del río Sar en la ancestral lucha para combatir las inundaciones de la villa. O la más reciente puesta en marcha de la depuradora de aguas residuales, etc.*

*En contraposición, se fueron perdiendo servicios, como la oficina de recaudación de contribuciones. Subalterna de Tabacalera. Oficina del INEM. Incluso para la obtención del DNI que antes se*

*conseguía en el cuartel de la G. Civil, ahora hay que desplazarse a Santiago...*

*Pero otro grave problema de tipo laboral y económico ha venido dado por el cierre de “Picusa”, aún cuando renace ahora la esperanza con la anunciada futura puesta en marcha nuevamente de tan importante como emblemática industria padronesa. Otra carencia es la estación de autobuses, si bien se cuenta con la promesa de la Xunta. Y, en este sentido buenas muestras ha dado el Presidente Señor Fraga Iribarne, de su simpatía e interés por Padrón. Algo que algún día merecerá sin duda alguna la gratitud de los padroneses.*

*Ultimamente parece que la iniciativa privada, inmobiliarias, etc., han puesto sus ojos en Padrón. Inicialmente se están construyendo dos bloques de viviendas. Trabajo y mano de obra. Puede ser el inicio de un relanzamiento del desarrollo urbano y aumento de población favorecidos por la privilegiada situación geográfica de la villa del Sar.*





Por otra parte, temas preocupantes y polémicos no faltan. Como el ocasionado por el proyecto de los cuatro carriles de la N-550, o ahora el de la ampliación o segunda fase de las obras de canalización del río Sar, y, por supuesto, el nuevo mapa de Comarcalización de Galicia en el que se incluye a Padrón en la comarca de Santiago.

En muchos de estos temas, uno cree sinceramente, que más de una vez se extreman y desorbitan las cosas. Da la impresión que siempre se cae en el "pecado" de los radicalismos. Suele decirse que en el término medio está la virtud. Sin embargo por

unos u otros motivos, suele olvidarse frecuentemente y se adoptan posturas extremistas que difícilmente alcanzan la unión.

Otro tanto está sucediendo con la nueva disposición de comarcalización.



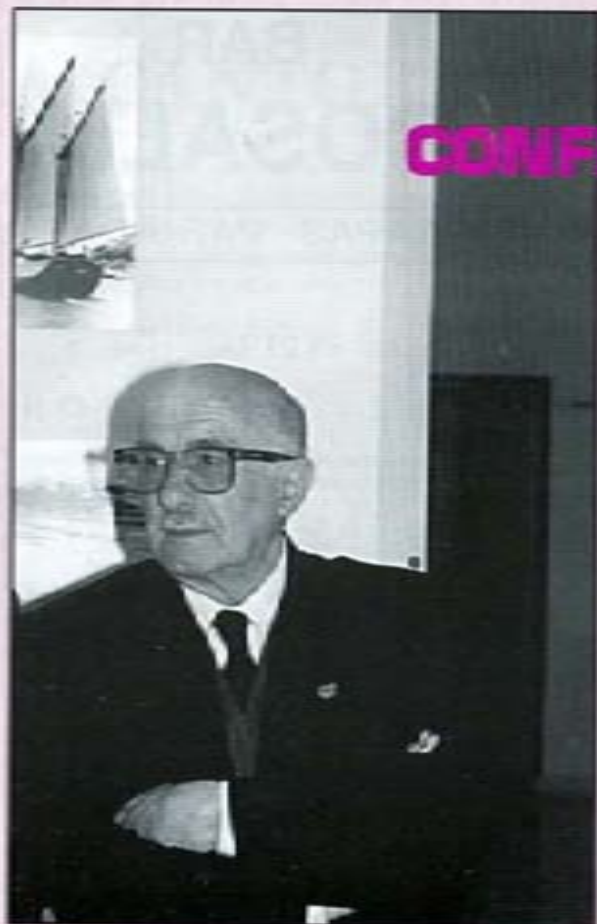
Padrón en algunos casos nos lo incluyen en la comarca del Barbanza -a la que, dicho sea de paso nunca perteneció- en otros en la

de Santiago. Y, son muchos los padroneses que desean para Padrón, la cabecera de una comarca natural, con Teo, Dodro, Rianxo, Rois, y, salvando divisiones provinciales -se habla de comarca natural- con Pontecesures, Catoira y Valgo.

De cualquier manera uno piensa que más de una vez, los políticos de turno, deberían olvidarse o cuando menos "aparcar" los intereses de partido, y, sentados en la misma mesa, dialogar, honrada y honestamente con el pensamiento puesto en la defensa unicamente de los intereses del pueblo. De un pueblo que ha depositado su confianza con el voto a sus representantes en el Concello, y que más de una vez desgraciadamente se ven defraudados. Por lo que está claro es que Padrón, al igual que cualquier

otro pueblo, para desarrollarse y mejorar, necesita de la fuerza del consenso y la unión.

# UNHA PEREGRINAXE DE CONFRATERNIDADE A PADRÓN



Ángel Agrasar Vidal

Presidente da Irmandade de Fillos e Amigos de Padrón

*Cada ano por estas datas, os padroneses que vivimos fora facemos a nosa particular peregrinaxe en busca da gracia que supón o encontro cos amigos, e o doce arume que nos envolve, cada vez que tentamos a fermosa aventura de lembrar os vencellos padroneses.*

*Paseniamente, un ano máis, a familia dos fillos e amigos de Padrón vai medrando. Cando unha familia medra é sintoma do seu forza, e da súa capacidade de vivir. Anteriormente no San Xoán do Razo, logo no Santiaguino do Monte, e arredora na Pascualía, como familia compartimos nos xantares e nos actos. Isto quere dicir, que os que nos sentamos na mesma mesa, queremos compartir todas e cada unha das inquietanzas, aspiracións, leccións, e proxectos dos outros. Hoxe sentámonos aquí para compartir todas e cada unha das inquietanzas e aspiracións.*

*O facemos para compartir amigos, que non son homenaxeados, a súa lección e ó mesmo tempo queremos expresarlles as nosas profundas grazas pola súa labora firme, rexia e xenerosa desde cada unha das parcelas do seu quefacer cotián en favor das poboas e xenerosas PADRÓN.*

*Deste xeito a Irmandade dos Fillos e Amigos de Padrón, quere darvos a bendición para cumprir coa tradición de engrandecer o seu círculo de Fillos e Amigos con este recoñecemento público.*

*Coidamos que levar a insignia da Irmandade ten que supoñer unha forza maior para camiñar cara ó futuro individual e colectivamente, e sobre todo, para que o futuro de Padrón sexa cada día máis esperanzador e máis real.*



**Calzados**

*Noya*

GRAL. FRANCO, 17 - **PADRON** (La Coruña)

Teléfono 81 01 05



**BAR**  
**ROSALIA**

TAPAS VARIADAS

Teléfono 81 21 44

**L A M A T A N Z A - P A D R O N**

**expert**



**COMERCIAL**

**VICENTE Y VARELA, S.L.**

C/. Pésico, nº 4 - Teléfono 81 18 09 - **PADRON** (Coruña)



ANALISIS CLINICOS,  
AGUAS Y ALIMENTOS

*Arturo M. Peboyra's Villaverde*

**FARMACEUTICO - ANALISTA**

**SEGUROS: IMECOSA, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, ONCE**

Tetuán, nº 2 bajo - Teléfono (981) 81 17 82 - **15900 PADRON**

# ROSALÍA DE CASTRO, LA CANTORA DEL SAR

Por Juan Ordoñez Buela

Interventor del Centro Gallego de Madrid



Rosalía de Castro es sin lugar a duda la máxima figura de la poesía femenina española. En julio se cumplen 112 años de su muerte, vamos a recordar, aunque sea brevemente, los aspectos más significantes de su obra.

Nace Rosalía en Santiago de Compostela el 24 de febrero



de 1837, y muere en Padrón en su casa de la Matanza el 16 de julio de 1885 a los 48 años de edad, después de una penosa enfermedad. Era hija de M<sup>te</sup> Teresa Castro y Abadía y José Martínez Vojo, sacerdote.

La mayor parte de su juventud la pasa en su Galicia natal, su primera salida es en 1856 a Madrid a casa de una prima materna, Carmen García-Iugín y Castro. Se casó a los 21 años con el historiador Manuel Antonio Martínez Murguía en la iglesia de San Ildefonso de Madrid, el 10 de octubre de 1858, a partir de su **casa miento** empieza su **continuo** peregrinaje por España.

La obra de Rosalía trasciende de lo meramente anecdótico para situarse en lo más profundo

del ser humano; nostalgia, dolor y muerte. De su producción narrativa destacan: "La hija del mar", escrita en 1859 y "Ruinas", publicada en 1864. Sus libros de versos son sin embargo, lo mejor de su producción literaria y uno de los mejores exponentes de la lírica española del siglo XIX.

"Cantares gallegos", escrito en su idioma en 1853, plasma de manera sencilla el paisaje y la vida rural de Galicia. La melancolía "saudade" del campesino gallego es uno de los ejes principales de la obra, a la vez que incorpora los ritmos de la poesía popular gallega. "Como chove miadiño, como miadiño chove, polas bañas de los Laiños, polas veigas de Iestrove..."

"En las orillas del Sar", su obra escrita en castellano en 1884 un año antes de su muerte en su querido Padrón, es sin lugar a duda su mejor obra. El dolor y el paso inesorable de las cosas van unidas a un sentimiento de resignación cristiana. Su estremecido lirismo se traduce a una profunda emoción. Rosalía no necesita de gestos

## AGENCIA DE VIAJES

*Sagrario* VIAJES, S.L.

Plaza del Castro, s/n - bajo (Edif. Carmelia)  
Teléfs. 81 16 00 - 81 15 17  
Fax 81 15 17  
15900 PADRON (La Coruña)

## ASISTENCIA VETERINARIA 24 HORAS

### VISITAS A DOMICILIO

- Inseminación
- Clínica
- Cirugía



### CONSULTA DE PEQUEÑOS ANIMALES

- Medicamentos
- Alimentación
- Accesorios



ROMAN HABELA GRIUART

Domicilio 80 51 80  
Tels. Móvil 908 98 37 64

JOSE LLUIS CASTRO REY

Consulta Comercial 81 19 39  
Tels. Domicilio 81 14 13  
Móvil 908 18 28 88

URDILDE - ROIS

Plaza de Macías, 1 - PADRON



**ATAUDES DIO SAN**

Teléfono (981) 80 32 02  
15980 ESCLAVITUD - PADRON  
(La Coruña)

## CALZADOS RUPERTA

*Calidad y moda*

Avda. Calvo Sotelo, 22  
Teléfono 81 02 05  
**PADRON**

estridentes ni de sacudidas patéticas, los versos de Rosalía rezuman una amarga melancolía y enorme tristeza.

Rosalía junto con Bécquer incorporan nuevos matices a la poesía lírica. Rosalía, tal vez por algún presentimiento, irradia una inquietud angustiosa, es como un salto hacia lo desconocido, casi del infinito. Posiblemente era percepción sobrenatural y mágico que los gallegos llevamos en el interior alcance con Rosalía su más bella expresión:

Yo no sé lo que busco eternamente en la tierra  
en el aire y en el cielo;  
yo no sé lo que busco pero algo que perdí no  
sé cuando  
y que no encuentro, aún cuando sueña que  
invisible  
habita en todo cuanto toco y cuanto veo...

El año 1880 fue posiblemente el año de la literatura gallega contemporánea que algún día se tendrá en cuenta como el año de las grandes obras gallegas. "Airiños da miña terra" de Curros Enríquez, "Saudades gallegas", de Lamas Carbajal y "Follas Novas" de Rosalía de Castro.

Los restos mortales de Rosalía son trasladados del cementerio de Adina en Padrón el 27 de mayo de 1891 al Panteón de Gallegos Ilustres en la Iglesia de Santo Domingo de Bonaval de Santiago de Compostela.

El realismo descriptivo se manifiesta en el retrato de los bosques del paisaje gallego, tonos melancólicos acordes con el cielo gris de la desembocadura del Sar en el Ulla y las nieblas matutinas que entran por la Ría de Arousa, fundidos con la tristeza del aire, realidad presentida por un adiós cercano.

"En las orillas del Sar", cada verso es una desolada emoción; el estrologiaco adquiere una intensidad no igualada por ningún romántico. Es también el mundo de la naturaleza, el rumor del agua, de la voz del bosque, de la soledad inmensa del vacío. Padrón, ponliña verde...

Una de las mayores originalidades de la obra de Rosalía es la inmensidad de su musicalidad de su estilo, más flexible y armonioso que los utilizados en esa época por otros poetas. Innovaciones que en cierta forma son un precedente de la poesía española posterior.

Aunque la obra de Rosalía pasó inadvertida bastante tiempo, en una España más atenta a los llamados "oficiales", fue Azorín uno de los primeros escritores que se fijaron en su obra, le siguieron después otros poetas de la Generación del 98, pero el verdadero defensor y enamorado de la obra de Rosalía fue Camilo Agrasar Vidal (E.P.D.), del Patronato Rosalía de Castro y a quien debemos que la casa de A Matanza donde vivió y murió la escritora del Sar sea visitada, así como la ruta rosaliana. Algún día nos dedicaremos a escribir sus memorias como uno de los prestigiosos

"Fillos de Padrón" con su hermano Angel, afincado en Pontevedra.

"Rosalía la cantora del Sar", ya se lamentaba allá por el año 1856 después de conocer Madrid decía:

Pobre Galicia, non debes  
chamarte nunca española,  
que España de ti se olvida  
cando eres ¡ai! tan hermosa.  
Cal si na infamia naceras,  
torpe, de ti se avergonza,  
i a nai que un fillo despresa  
nai sen corazón se noma.  
Naide por que te levantes  
che alarga a man bondadosa;  
naide os teus prontos enxuga,  
i homilde choras e choras.  
Galicia, ti non tes patria,  
ti vives no mundo soia,  
i a prole fecunda túa  
se espalla en errantes hordas,  
mentras triste solitaria  
tendida na verde alfombra  
ó mar esperanzas pides,  
de Dios a esperanza imploras.  
Por eso anque en son de festa  
alegre a gaitiña se oia,  
eu podo decirche:  
non canta, que chora.

# VAZVI

UN NUEVO ESTILO

GOLOSINAS  
PRENSA REGIONAL Y NACIONAL

C/. General Franco, 26  
**PADRON**

SASTRERIA Y PAÑERIA

# Lestido

Carmen, 2

Teléfono 81 05 07

15900 - PADRON

**O'A** GESTORIA  
**CABO NAYA**  
**PADRON**

*Julio Cabo Naya* GESTOR ADMINISTRATIVO - ECONOMISTA  
CORREDOR DE SEGUROS

Avda. Compostela, 51 - 2º D • Telfs. 81 17 51 - 80 30 60  
Fax 81 17 00 - 80 32 12 • 15900 PADRON - LA CORUÑA

## PATATAS Y CEREALES

# O' ORENSE

PATATA DE SIEMBRA CERTIFICADA CON GARANTIA  
Y PATATA DE COMER DE LA REGION

ALMACENES:

Estación junto a la casa de Rosalía Castro, y en  
Calle Fondo de Vila - Teléfono 81 03 21

**PADRON**



CADENA NACIONAL DE DISTRIBUCION

DISTRIBUIDOR DE:

 Valentine **3M**

 **AUTOCOLOR**

**ALMACENES PARDAL**

MUÑOS - ESCLAVITUD  
PADRON  
Telf. 80 31 09 - 80 31 90  
Fax 80 31 50

**PERFUMERIA PARDAL**

ROSALIA DE CASTRO, 71  
SANTIAGO  
Telf. 59 12 25

**DROGUERIA PARDAL**

ROSALIA DE CASTRO, 48  
SANTIAGO  
Telf. 59 10 96

**COMERCIAL PARDAL**

AVENIDA DE LUGO, 5  
SANTIAGO  
Telf. 56 11 90 - Fax 58 84 55  
POLIGONO DEL TAMSRE  
VIA EDISON, 62  
SANTIAGO  
Telf. 57 01 59 - Fax 57 22 16





# EXTRUGASA / GALIPAN, S.A.

PERFILES Y TÉCNICA EN ALUMINIO

**FÁBRICA Y OFICINAS**

Campaña - Valga (PONTEVEDRA) - Tel.: (986) 55.72.50 (4 líneas) - Fax 55.71.74 (Pedidos) - 55.64.39 (Contabilidad)

## DELEGACIONES:

### **LA CORUÑA**

La Telva, s/n - Cambre (La Coruña)  
Tel: (981) 67 57 26 - Fax: 67 64 25

### **LUGO**

Pol. Lanzaneta - Arizas, s/n (LUGO)  
Tel: (982) 25 05 14 - Fax: (982) 25 06 10

### **ORENSE**

Pol. Seisalvo - Seisalvo (Orense)  
Tel: (988) 22 07 08 - Fax: 25 18 51

### **VIGO**

Camino Romero, 8 - S. Andrés Comesaña  
Tel: (986) 23 73 37 - Fax: 23 73 36

### **PONFERRADA**

Pol. Ind. nave 18 - Camposaraya (LEÓN)  
Tel: (987) 46 32 77 - Fax 45 04 05

### **SALAMANCA**

C/Newton, p. 101 - Pol. Mentaivo (Salamanca)  
Tel: (923) 19 04 28 - Fax 19 05 56

### **OVIEDO**

Pol. Silvota - Peña Reónsela - Llanera  
Tel: (98) 598 53 50 - Fax: 598 54 12

### **BILBAO**

Galdakano - Vizcaya (enfrente hospital)  
Tel: (94) 456 10 81 - Fax 456 80 30

### **CANARIAS**

Pol. San Isidro, Cto Diesel, 19 - Chorrillo  
El Rosario - TENERIFE  
Tel: (922) 62 22 00 - Fax: 62 21 45



GRUPO QUINTÁ



# A nosa Irmandade e as súas actividades



**Manuel Arias Real**

Naceu esta eximia e popular:

## IRMANDADE DOS FILLOS DE PADRÓN

Ó abeiro e baixo a protección de San Xoán o Evanxelista, Patrón da Vila, que se venera na igrexa parroquial de Santiago oua advocación romana "Ante Portam Latinam", e que o gremio de impresores ten por celestial avogado. En Padrón e comarca é máis coñecido por San Xoán do Raio, a raíz, segundo conta a tradición, dun acontecemento ocorrido a un veciño deste burgo que andaba nas angeiras propias da labranza, cando de súpeto se viu sorprendido por unha forte e desaforada treboada, acompañada de grande estrondo de raios e tronos. No medio daquel infernal cadro de desolación, o noso paisano, cheo de medo e de angustia, consciente de non poder saír daquel malfadado

trazo, acordou encomendarse fervorosamente ó Santo Patrón da parroquia. O santo, sei que atendeu solícito a súa urxente demanda, librándoo do raio e máis do perigo certo de morrer ali.

A fundación da Irmandade constituíuse o día 6 de maio de 1960 (San Xoán A. P. L.) e dende esa data comezan a celebrarse xuntanzas e honras a tan milagreiro patrón, ata o ano 1976 no que, a petición da Comisión de Festas da Pascua, presidida polo célebre Hermirio Carballido López, membro de honra da Irmandade, pasou a conmemorarse durante varios anos no día de Santiaguíño do Monte e despois no Domingo de Pascuilla en que felizmente se ven celebrando.

Cómpre facer desde aquí pola miña humilde pluma unha alervoadá e necesaria lembranza de todos aqueles beneméritos padroneses, de toda clase e condición, que formaron a primeira xuntanza da Irmandade, presidida polo culto avogado Ernesto Baltar Santaló e auxiliado na Secretaría por aquel activo funcionario do Banco da Coruña que foi Manuel Carballido Rei, dando principio a unha obra que, ó longo do tempo soubo aca-



BAR - PANADERIA

**LUIS SOUTO SANCHEZ**

Teléfono 81 20 06

**CARCACIA - PADRON**

**FERRETERIA CAJARAVILLE, S. L.**

Herrajes • Pinturas • Bazar  
Materiales de Saneamiento  
Material de Pesca

Rosalía Castro, 16

Teléfono 81 04 58

**15900 - PADRON**

**OFICINA  
TÉCNICA AGRICOLA**



- VALORACIONES Y PARTICIONES
- PERITAJES E INFORMES
- TOPOGRAFÍA Y MEDICIONES
- PROYECTOS

C/ Paseo del Espolón, nº 6  
Teléfonos 81 21 01 - 58 79 92

**PADRON**

**Cafetería H<sub>2</sub>O**

Platos combinados - Sandwiches  
Bocadillos calientes - Raciones

Paseo del Espolón, 21

Teléfono 81 14 14

**PADRON**

dar tan meritorios e loables logros, que a Vila, sensible a canto redunde en prol do engrandecemento e espallamento da nosa cultura, sabe agradecer e valorar.

### **Velaquí os fundadores, pois:**

Rv. Peregrino Reboiras Torrado, párroco da Basílica de Santa María de Pontevedra. Dr. Ramón Baltar Domínguez. Rv. Severino Rei Lapido, párroco de Mourente. Rv. Camilo Janza, párroco de Palmeira. Rv. Xoaquín Martínez Acuña, cura de Urdilde, Rois. Ernesto Baltar Feixóo, avogado, de Pontevedra. Dr. Ernesto Baltar Montero, médico, de Pontevedra. Xosé Malvar Figueroa, constructor de obras, Pontevedra. Arturo e Manuel Reboiras San Martín, funcionarios da Facenda, de Pontevedra. Xoaquín San Martín Domínguez, apoderado de Banca, de Vigo. Anxo Kaifer Garrastazu, boticario, O Grove. Benxamín Ermida Otero, funcionario xudicial, de Pontevedra. Xosé Baleirón Boga, barbeiro, de Pontevedra. Xosé Luís Rodríguez González, "O coruñés". Manuel Rei e Rei, médico, de Pontevedra, Xosé Paz Antelo, Comisario de policía, de Pontevedra. Dr. Euxenio San Martín Pérez, médico, de Vigo. Sito Mene Iglesias, profesor do Instituto de Lalín. Ernesto Roa Baltar, representante de Comercio, de Redondela. Modesto, Emilio e Miguel Gelino, de Padrón. Xoaquín Forján Vidal, músico militar. Ramón Pazos Giménez, Alcalde.

O 24 de abril de 1976 acordouse, por unanimidade, nomear presidente de Honra ó Académico don Camilo Xosé Cela Trulok.

A partir do ano 1988 podemos dicir que arranca unha segunda etapa, despois de quedar constituídos de forma oficial baixo o novo título de

### **IRMANDADE DOS FILLOS E AMIGOS DE PADRÓN**

que con renovada directiva presidida por Anxo Agrasar Vidal, veu recollendo as numerosas peticións e arelas de veciños e amigos da Vila da Ponliña Verde, como a deixou bautizada a nosa Rosalía, que ansiaban sumarse para tomar parte máis real no programa e actividades que viña desenvolvendo a Asociación.

Dende a súa fundación xa quedaran instituídos os premios anuais, consistentes na entrega da Insignia de Ouro da Irmandade e o Pergameo de Honra e Loanza, para distinguir a aquelas persoas e entidades que destacaran dunha forma continuada a prol do espallamento do xeito padronés.

Así, no transcurso dos 36 anos de fecunda vida asociativa da Irmandade, 163 persoas e entidades foron merecentes de tales distincións, que son:

CAMILO XOSÉ CELA TRULOK. ANXO AGRASAR VIDAL. ERNESTO BALTAR SANTALÓ. PEREGRINO REBOIRAS TORRADO. XOAQUÍN SAN MARTÍN ORENSE. XOSÉ MALVAR FIGUEROA. FRANCISCO CASTRO LUCINI. XESÚS ROA BALTAR. MAXIMINO RODRÍGUEZ BUXÁN. ERNESTO BALTAR MONTERO. MANUEL REI E REI. XOSÉ FERRÓN MARTÍNEZ. OCTAVIO SAN MARTÍN DOMÍNGUEZ. RAMÓN BALTAR DOMÍNGUEZ. CAMILO AGRASAR VIDAL. ÁNXELA SAN MARTÍN PÉREZ. XOSÉ DOMINGO CASTAÑO. VIRXILIO PAJARES VIGO. LUÍS CABO REI. IGNACIO ZARAGOZA SALVADÓ. MANUEL GARCÍA CAMBÓN. LEANDRO RODRÍGUEZ BUXÁN. XOSÉ SEVE MÉNDEZ. MANUEL BALTAR SANTALÓ. RAMÓN REI LEA. XOSÉ BALEIRÓN RODRÍGUEZ. XULIO SOAGE MARIÑO. MANUEL RODRÍGUEZ PAZOS. SANTIAGO SABURIDO REI. XULIO MARTÍN GARCÍA. XOSÉ GONZÁLEZ CONDE. DOLORES FIGUEROA CASTRO. EDUARDO OTERO GONZÁLEZ. MANUEL BEIRÓ BUXÁN. XESÚS E XOSÉ



*Xoxtanza dos Fillos e Amigos de Padrón.*

*Domingo de Pascuilla de 1996*

# TRANSPORTES **MARIO**



ARENAS Y GRAVAS  
EN PADRON  
Y SANTIAGO

TELEFONO: PADRON: 81 09 98  
CAMION: 908 - 18 93 82



C/ Puertarrajoy, 32  
Teléf. y Fax (986) 55 76 22

PONTECESURES  
(Pontevedra)

## Talleres CAJARAVILLE

ABIERTO SABADO  
Y DOMINGO POR  
LA MAÑANA

Servicio  
Oficial  
PEUGEOT



LIDER EN

DIESEL y TURBO DIESEL



**SERVICIO GRUA 24 H.**

Ctra. Padrón- Santiago, Km. 81  
Teléf. Taller 81 12 14 - Particular 81 19 57  
PADRON (La Coruña)



# ADIVERTILANDIA

DELEGACION VGO:  
Rosal de Castro, 52 - Bloque 2 - Empl. - 36201 VGO  
Tel/Fax 22 15 63  
Mail: 929 60 65 01 - 929 60 65 03



# MÚSICA DE ACORDEÓN PARA LA PASCUA

*Diego Bernal*

(Delegado Agencia EFE en Galicia)

Padrón está en los itinerarios geográficos y sentimentales de Galicia como santo y seña de identidad gallega. Es puerta de Compostela y obligada ruta para quien va a las tierras del Barbanza o busca los últimos ritmos del Sar, el más poético y rosaliano de los ríos de la tierra.

La patria -Galicia madre y señora- se abre sobre las vegas padronesas como la flor de todas las primaveras. No es extraño que sea la Pascua en el tiempo que canta el cuco, ni mucho menos que Iria Flavia resuma el recuerdo apostólico por Santiago y la existencia del paganismo por Camilo José Cela.

Padrón de la fantasía blanca al pie del río, la cantiga enamorada de Macías, la parada y fonda de Castelao camino de Rianxo, la piedra que esconde el Finisterre, la pretensión del mar de Arosa.

Se anuncia la Pascua y es primavera de eterna y repetida fiesta. En la biografía personal muchas pascuas nos han hecho la pascua verdadera de la vida. Siempre se vuelve a Padrón y como bálsamo para la pena de los recuerdos tristes es la Pascua padronesa la mejor terapia para que sea feliz el camino.

Camilo Agrasar, Virgilio Pajares, Beiró, Faustino Rey Romero, Reboiras, Maximino Castiñeiras... Maximino eterno pascoeiro, que desde el cielo de su divinidad pagana regala, también en esta Pascua, el verso cordial de su barcaje, verso que viene rotundo como el rayo para fundirse en las aguas del Sar o perderse en Extramundi, o más justamente, para hacerse eco en los silencios seráficos de Herbón.

En Padrón ancló en la piedra la barca peregrina y el Finisterre se iluminó para destino de todos los caminantes.

Para los gallegos siempre habrá una Pascua que contar, una memoria lejana, que trae el recuerdo amable, inocente, sensible y sensitivo de la primera vida.

En el fondo, en la pieza teatral que es cada existencia, en mi Pascua, hoy como ayer y por los siglos de los siglos, le pone música de acordeón el viejo Panquente, padre de Tiruliru, viajero de los trenes que cruzan la vega del Ullán, se retratan en las aguas del Sar y rompen los vientos entre maizales y pinares de A Mahía.

Sinfonía de muchas pascuas escritas mientras canta el cuco y en A Matanza la sombra de Rosalía se hace un largo suspiro de añoranza, es el eco de la tierra en los itinerarios geográficos y sentimentales.

La Pascua de un solo de acordeón del más entrañable de los músicos humildes, el Panquente memorable y grandioso.

**BAR**  
**O RINCON**

**VIÑOS • CUBATAS e FLETAN NEJRO**  
**PADRON**



**A R E S**  
**CALEFACCION**  
**FONTANERIA**  
**GAS**

C/ Enlace Parque, 11 • Teléfono 81 08 56  
**PADRON** (La Coruña)

**HOSTAL - RESTAURANTE**  
**"La Milagrosa"**  
**Alfonso**

**Comidas de Empresas, Bodas,**  
**Banquetes y Primeras Comuniones**  
**Comedor para 500 personas**

**Teléfono 80 31 19 • 15980 Picaraña (Padrón)**

**BODEGON PORTON BELLO**



**CERVECERIA**  
**ESPECIALIDAD EN**  
**JAMON Y**  
**TAPAS VARIADAS**

**Detrás del campo de Fútbol**  
**Campo de la Feria, nº 7 • PADRON**

# Galicia en la Vida y en los Versos

Manuel  
Trillo  
Lodeiro  
Redactor ABC  
Castilla y León

*Dentro de unas semanas se cumplirá un año desde aquella tarde gris, en la que decenas de pasos avanzaban sobre el asfalto mojado y bajo el negro de los paraguas, en silencio, camino de la iglesia. Una multitud reverente y apesadumbrada aguardaba ya la ceremonia en el interior del templo. Mientras la fina lluvia repiqueteaba en nuestras cabezas, mis primos, mis hermanos y yo fuimos llevando dentro las coronas de flores. Durante la misa, apenas algún sollozo rompía la quietud entre los asistentes, que atendían con respecto a las palabras con las que el sacerdote preparaba el alma de mi abuelo para su entrada en el Reino de Dios. Más tarde, en el camposanto padronés, en un sobrio acto, se sellaba la lápida de Leandro Lodeiro ante el rostro descompuesto de sus descendientes.*

*No me he podido resistir a referirme a mi abuelo al querer dar una impresión sobre estas líneas de lo que para mí representa Galicia y la más universal de sus hijas, Rosalía de Castro. Porque mi abuelo, vecino de Padrón como lo fue Rosalía, encarnaba todo aquel mundo gallego que ella dibujó con su apasionada pluma. Tras aquel mármol no sólo yacía el cadáver del padre de mi madre. Quedaba sepultado también un cofre con la esencia de la riqueza cultural gallega, instalada de manera viva durante más de ochenta años en la figura de mi abuelo, como en la de muchos hombres y mujeres que han disfrutado y sufrido a lo largo de los años en esta tierra.*

*Mis infantiles veranos en Padrón, en la casa de mis abuelos, sin duda fueron forjando en mí el cariño que siento hoy por Galicia y esa cierta morriña que me aflige por vivir lejos de ella. A través de aquellas vacaciones estivales aprendí inconscientemente a amar los verdes montes, las transparentes aguas de los ríos, el entrañable sonido de la lengua gallega y el carácter afable de los habitantes de la región, así como los sabores y olores que desprendía la vieja cocina de hierro, como los que durante siglos han exhalado cocinas en cualquier rincón de Galicia.*

*Todo esto es lo que Rosalía de Castro, con inigualable hondura y belleza, nos dejó escrito en sus versos. Sus poemas recogen, para mí, todo aquel sentir gallego que retengo en el recuerdo de los veranos y de mi abuelo, y a los que luego se han añadido muchos otros. Y, al revés, en la literatura rosaliana veo reflejado todo aquello que he vivido en Galicia y a lo que ella dio forma con palabras inmortales.*

*No sé si en tan breves líneas han quedado bosquejados los lazos que a este vallisoletano gallego o a este gallego de Valladolid le unen la tierra de sus padres. En cualquier caso, sería fácil comprenderlo releiendo la obra de Rosalía de Castro. Los brutales versos que escribió contra los castellanos «sin entrañas» y con el corazón «de ferro», que lógicamente no dejan de escocerme, no impiden en absoluto que venero la obra de Rosalía, a la que rindo desde aquí, como a mi desaparecido abuelo, mi más sincero homenaje.*



## TABERNA A'LAREIRA

VINOS:

Ribeiro, País y Barrantes

TAPAS VARIADAS:

Oreja, Callos, Pulpo, Jamón Asado,  
Calamares, Empanada de Millo  
y Solomillo

Plaza C. J. Cela • Teléfono 55 80 59  
Móvil 989 53 22 14 • 15900 - PADRON



100

# GALICIEN

## ARTICULOS A 100 PTAS.

### JUGUETES, REGALOS

Avda. Calvo Sotelo, 28  
PADRON

## PARA BOCADILLOS B A R

## MONTAGUILLOS

Teléfono 81 08 52  
PADRON



## CHAPISTERIA Y PINTURA



## TALLERES

# PADRON

Avda. de Compostela, 5 • Telf. 81 09 03 - Part. 81 09 96  
PADRON

RESTAURANTE

*Bar O Grilo*



ESPECIALIDAD EN LAMPREA

Avda. Camilo José Cela, 44  
Teléfono 81 06 07  
IRIA - PADRON



**Felipe  
Ces, s.l.**

**MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y SANEAMIENTO**

ASADOS - RIANXO  
Telfs.: 86 15 11  
86 22 01

BOIRO  
EDIF. TENENCIA  
Telf. 84 49 00

*Carnicería*

*Tino Carbía*

*Praza de Abastos, 4*  
*Telf.: 81 04 18*  
*PADRON*



**Reportaxes  
Foto Publicitaria  
Video**

Rúa Xeneral Franco, 23, baixo  
Teléfono (981) 81 11 00  
15900 PADRÓN (A Coruña)

**GRUAS Y  
TALLERES**



**UZAL**

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE  
ASISTENCIAS EN VIAJE

Teléf. Taller 81 18 57 - Part. 81 10 23 - Móvil 908 98 20 99  
Pedreda, s/n. - IRIA (PADRÓN)

**HNOS. VILAS GEY, S.C.**



TRABAJOS AGRICOLAS  
Y FORESTALES  
DESBROCES  
Y PLANTACIONES

LG. LEROÑO, S/N - ROIS (PADRON)  
TELÉFONOS: 981-81 21 16 - 80 50 33

**TALLERES  
IRIAUTO, S.L.**



SERVICIO OFICIAL  
RENAULT VEHICULOS INDUSTRIALES

Carretera Coruña - Vigo, s/n.

Telfs. (981) 81 07 03 - 81 01 56

15900 - PADRON (La Coruña)

MODAS

*Regateiro*

**TU TIENDA DE SIEMPRE**  
TEJIDOS Y CONFECCIONES

General Franco, 26 - Telf. 81 01 04  
Exposición en: C/ Rosalía Castro, 20  
15900 - PADRON

# Las Pascuas Padronesas

Galicia vibra de entusiasmo y Padrón se viste con sus mejores galas para recibir en su seno festivo a todo forastero, peregrino o romero, que gusta de las fiestas que dejan en el alma un grato recuerdo, una añoranza y unas ansias locas de volver a ellas.

Las fiestas padronesas tienen algo más trascendental que lo festivo y alegre, algo más que calesitas, juegos de tiro, etc., tienen fundamentalmente importancia vital, en lo que se refiere a la economía gallega.

Ganaderos, labradores, artesanos en general, llevan a sus ferias lo más selecto de sus productos para su venta, trabajo de selección y de superación de incalculable valor para la vida de Galicia.



Las pulperías del Souto



Por Ignacio Landeiro

Presidente del Centro Gallego de Montevideo

Son tan famosas las Pascuas Padronesas que podemos decir, sin exageraciones que en lo popular, que es lo que da vida, es más conocido el dicho «Pascueiros de Padrón», que la propia canción d'a Rianxeira.

Los nombres de Camilo José Cela, Ramón Otero Pedrayo y Benito Varela Bósque, son, entre otros, el índice de jerarquía que ocupa el movimiento cultural de Galicia ¡Precisamente, al conxuro de las fiestas de Pascua de Padrón!

¡PADRON...! ¡PADRON...! ¡SANTA MARIA, LESTROVE...!

Los armoniosos trinos de la Alondra Galiciana, nuestra Rosalía, viven latentes en nuestros corazones, en todas sus ansias de amor y ternura asivando en nosotros, cada vez más, los anhelos de ¡TERRA E PATRIA!

Fiestas de Pascua, Padronesas, cuánta nostalgia nos trae y cuánto apresuras los latidos de los corazones de tus hijos que en tierras lejanas viven en la ausencia apresuradamente, toda una vida plasmada de recuerdos.

Nosotros, desde aquí estamos en esas fiestas, en la feria de los caballos, comeremos empanada de lamprea, n'a de Castaña ou María de Marcos, picaremos pulpo, matizado con viño de Riveiro, n'o Cuco, Morcego, etc., y después diremos, imitando a Rosalía Castro: QUEN ME DERA SER ROMERO. -QUEN ME DERA IR CAMIÑANDO- LAMAR OS PES NO SAR OU NO ULLA- AENDA QUE DESPOIS TIVERA QUE VOLTAR NADIANDO.

Montevideo, Febrero de 1963

ESPECIALIDAD EN

- HAMBURGUESAS
- PLATOS COMBINADOS
- VARIEDAD EN CHUPITOS



CAFETERIA - HAMBURGUESERIA

**Bar O'REFUGIO**

Carretera Padrón - Puente Vea

Teléfono 51 87 83

CARCACIA - PADRON



*CM*

*Casa Marcelo*  
TURISMO RURAL

Teléfono (981) 81 02 10

Tel. y Fax (986) 55 74 79

CARCACIA - PADRON

CARPINTERIA DE ALUMINIO



**Conpeal**  
**s.l.**

Carretera Santiago - La Estrada, km. 9 - Telf. 60 91 01

15883 FLORIDA - PUENTEVEA - SANTIAGO

**FOTOS EMILIO**

**FOTOS CARNETS AL MOMENTO**

COMUNIONES Y BODAS

REVELADO DE CARRETES 1 HORA



Ruiz Pons, 9

15900 - PADRON

# RECUERDO DE LA PASCUA EN LA EMIGRACION

Por José González

Presidente del Centro Gallego de Buenos Aires



Hablar de la Pascua es soñar en los dulces tiempos de la niñez y para los que, como nosotros, hemos vivido nuestros mejores años a principio de siglo, tenemos siempre latente en los recuerdos la última semana de Cuaresma.

En efecto, a la pantalla de nuestra memoria acude la ceremonia de las Tinieblas, en la Iglesia parroquial, a golpe de bombos y matracas; la solemnidad del Jueves Santo, llena de severa emoción; y luego, el Viernes, con su matinal procesión del Encuentro, el desencanto vespertino y el Santo Entierro, a la caída de la tarde...

Son cosas inolvidables. Como lo es, asimismo, el

repique general de campanas que tenía lugar el sábado, a mediodía, y que anunciaba el gran cambio, ¡comenzaba la Pascua! Y, entonces, salíamos de nuestro recogimiento y cantábamos y saltábamos de alegría, contagiando a los mayores y hasta a aquellos pascueros castellanos, de boigados bisones y pesadas carteras, cuyas bolsas, llenas de monedas de plata, pendían de sus cuellos.

El Domingo de Pascua contiene, para nosotros, la visión de un Padrón jubiloso. Muy temprano se tenía la intuición de lo que ocurriría al cabo de breves horas: ruidos de cabalgaduras; frases de acentuación extrarregional, estallido de bombas y sonos de gaitas, daban la pauta de la Gran Ocasión.

Y cuando en una lonja del Souto principiaban las cámaras, para poner de manifiesto la buena sangre de los caballos, puede decirse que entraba en matro lo más auténtico del Domingo de Pascua.

¡Oh, cuántas dichosas evocaciones! Bajo los árboles del ferial se alineaban las enormes calderas de cobre en que se cocía el pulpo. Y venía la prueba, allí, ledamente, en la rueda de amigos, frente a la jarra del tinto y la conversación risueña y picante como las tajadas del rico cefalópodo. Este manjar, servido en los característicos platos de madera, significaba para los padroneses el más tradicional de los xantares. Y, mientras tanto, continuaba el ruido del hombre de la ranfona, el girar interminable de los torvisos, el subir y bajar de las lanchas, la truhanería del hombre de «las tres cartas» y el incansable freír de churros de la popular doña Petra.

Estas añoranzas hacen que, para los que aquí nos hallamos, el día de Pascua en Padrón sea de fiesta espiritual en nuestros hogares. Estos días significan para los padroneses ausentes tiempo de alegría; pero también de recapitulación de recuerdos, quizá un poco tristes, por lo que tienen de pretérito, pero, muy especialmente, por lo lejana que está la tierra que ahora los provoca.

CAFE - BAR

**IRIA**

DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES

**ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA**

Teléfono 81 13 25

15917 IRIA - FLAVIA (PADRON)

**Basor y Carbajal, S.A.L.**

RECAMBIOS

Avda. Compostela, 24

Teléfono 81 03 05 - Fax 81 08 51

15900 PADRON (La Coruña)

BAR - CAFETERIA

**A ESQUINA**

C/ Herreros (Edificio Ramos)  
**PADRON**

HERBORISTERIA

**”A SAUDE”**

ANGELES PARRA GARCIA  
CONSULTA NATURISTA

Plaza de Macías, nº 4 - Teléfono 81 14 95  
**PADRON (La Coruña)**



**BAICHA S.L.**

**ACCESORIOS PARA**

**EL ALUMINIO**

Polígono del Tambre  
Teléfono (981) 56 33 00 (Tres líneas)  
Vía Diesel - Parcela R - 1  
Fax (981) 57 11 53  
15685 SANTIAGO DE COMPOSTELA



**PULPERIA RIAL**

*Especialidad en:*

*PULPO - RAXO - CALAMARES Y COMIDAS  
VINOS:*

*RIBEIRO, BARRANTES, PAIS Y OTROS*

*(CIERRA LOS MARTES)*

**LOCAL CLIMATIZADO**

Plaza Traviesas - Tfno. 81 16 24  
15900 - PADRON



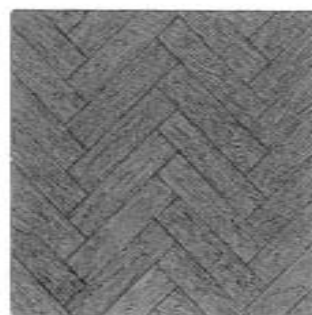
BAR

**CHENLO**



**PADRON**

Teléfono 81 14 93

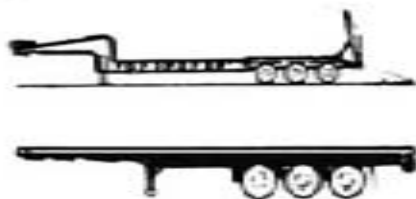


# FRAIZ, S. A.

**FABRICA DE PARQUETS Y TARIMAS  
EN MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION**

Fax 81 16 11  
Apartado 45  
Telfs. 81 06 00 - 81 06 51

Avda. de La Estación, 2  
15900 - PADRON (La Coruña)  
España



**TRANSPORTES Y GRUAS**

**ESTACION, S. L.**

**OFICINAS CENTRALES:**

ESCLAVITUD (Padrón)  
Teléfono 80 35 60 (4 Líneas)  
Fax: 80 35 58

**SUCURSALES:**

SANTIAGO  
Políg. I. Tambre  
Teléfono (981) 56 27 14



PONTEVEDRA  
Bertola (Vilaboa)  
Teléfono (986) 70 87 88

# Días de Pascua

Por Jorge Trulock



La mañana de Pascua en Padrón es una gozosa y rieta oleada de alegría, luz y color. La estampa de ese día es ya un recuerdo imborrable para aquellos que alguna vez tuvieron la suerte de contemplarla. Es la sonrisa de un pueblo que rima perfectamente con su modo de ser. Es médula del carácter de la villa que el Sar cruza, partiéndola "por gala en dos".

La Pascua -padronesa, desde luego-, es además, una maravillosa conjunción de época y festejos. Las jornadas de Pascua, coinciden por un imperativo de Cronos con el albor de la Primavera.

Padrón, al grito jubiloso de su centenario alegre, despierta del largo y tedioso invierno cuando el tibio calor de la Primavera hace surgir -como un milagro de Natura- las silvestres margaritas amarillas que motean la esmeralda de los campos de la vega de Iria. El sol, es una enorme moneda de oro viejo colocada sobre un firmamento azul que parece ser el fondo de un cuadro de Murillo. El mirlo canta audaz. La cigarrá croa en el charco rodeado de juncuales. La lila florece y el cuco empieza a formar su nido. Un aliento cálido y creador que desciende ladera abajo del Meda anuncia una nueva vida. La bocana del valle de La Mathia se transforma espontáneamente en un jardín espléndido. El ánimo se hace más joven, la esperanza y la ilusión se entizan... La vida sigue.

Una noche, noche típica de invierno padronesa -fluviana, frío y brétema-, me disponía yo a llevar a mis labios pecadores un vaso del Ribera, cuando Virgilio -nombre evocador de la antigua Grecia y su poesía-, sin preámbulos y como debe ser, me dijo: "Quiero que escribas algo sobre la Pascua". El espumoso y burbujeante vino que intenta "alogar as penas aínda c'as malditas aboyar" no llegó a mis labios. Sorprendido le contesté: -¿De la Pascua otra vez?, ¿qué más decir ya sobre ella? Mi amigo respondió enfático: -Cualquier cosa. Quiero buenas plumas. Sonrei pleno de escepticismo. Este Virgilio, pensé... más poco puede pensar. El loro, un loro que Virgilio amaestra con ciencia y paciencia, día tras día, interviene con su grito: "Burro, Burro". El loro tenía razón, mas yo no me di por ofendido y además a mi amigo no puedo negarle. Por esto empecé estas líneas; pero, ¿qué decir? Francamente, no lo

sé. En este trance azaroso viene a mi memoria como surgido del viejo arcaón de mis recuerdos, aquel famoso soneto que canta:

Un soneto me manda hacer Violante  
Y en mi vida me he visto en tal aprieto,  
y así yo también parodiando al poeta, puedo decir:  
De la Pascua me piden que yo escriba,  
Y nada nuevo decir sé yo de esta.  
Sin rimar y en mala prosa queda arriba  
Lo que empecé diciendo de la fiesta.

Pero terminemos. La Pascua -habrá que decirlo una vez más- es luz, alegría, recuerdo y añoranza. La Pascua muere todos los años al terminar el último eslabón de su cadena de festejos. Pero nace también todos los años con renovada ilusión y su cara nueva e inédita. Le trae de su mano florecida la Primavera incipiente. Llega todos los años la feria padronesa entre flores y músicas. El Sar estrena una nueva canción en el murmullo de sus aguas de plata. Los pájaros cantan más alegres. La sonrisa de los humanos es más noble. El vino -aún siendo malo y si lo es- tiene un nuevo y delicioso sabor. Las mujeres son más bonitas aún, si esto es posible. La mano del viejo amigo que se encuentra, presiona con más fuerza y más sinceridad la mía que le tiendo. Estos días son un bello paréntesis que se abre con alegría y que al cerrarse nos causa una impresión de tristeza, de despedida. Es el adiós que a mí me abate un poco. Porque los franceses tienen razón al decir que "un adieu il est un peu du mort".

Mas dejemos lo triste. La Pascua ya está aquí con su desbordante y acogedora simpatía. La Pascua ya está en la Puerta del Reiñ -que lo fue realmente en tiempos lejanos-, en Fondo de Vila -ancestral y pintoresco-, en el Bordo, mosaico heráldico y abalongo; en la Calle Real, política y vertebral columna de la villa; en El Espolón, enorme trasatlántico fondeado; en los preciosos jardines -flores multicolores, árboles exóticos y ensueño de enamorados-; en la Nueva Carretera, la nueva rca con su "City" bancaria y todo; en las veteranas tascas, auténticos templos de Baco; en la Plaza de Macias, diversión de chiquillería y escuela técnica de ciclismo y patinaje, y hasta en el Puente del Carmen que, presuntuoso, se mira como un petulante cisne en el espejo cristalino de las aguas del Sar, río al que Rosalía amó tanto y con su genio le dio rango literario.

Una nueva Pascua es ya realidad. Abramos de par en par nuestro espíritu a este paréntesis que empieza y al cerrarlo digamos: hasta otra, si Dios quiere...



**BAICHA S.L.**

ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

***J. Luis Baliño Mosquera***

Polígono del Tambre - Vía Diesel - Parcela R-21  
Teléfono 56 33 00 (3 líneas) - Fax 57 11 53  
**15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

**RESTAURANTE**

***Fogar de Breogán***

ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS

PAZOS - Teléf. (981) 81 11 34 - PADRON (La Coruña)

***TALLERES***

***QUINTELA***

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL  
REBOBINADO DE MOTORES

Avda. Puenteceasures, 44                      Telf. 81 04 08  
**15900 - PADRON (La Coruña)**

**RIPERFER, S. L.**

**FERRETERIA**

HIERROS - ENREJADOS - SANEAMIENTO  
BAZAR - PINTURAS Y BARNICES  
MATERIAL DEPORTIVO (CAZA Y PESCA)

Avda. Compostela, 9 - Teléfono 81 04 64  
**15900 - PADRON**

# Os “Pascoeiros”

JESÚS REY ALVITE



Padrón, Lestrove, Iria... ¡Rosalia de Castro!

Al romper este nombre, uno piensa en la Galicia verde, risueña, veraniega, y también en la otra cara que tiene, la laboriosa, abnegada.

Hoy, Padrón, abre sus puertas del afecto a los romeros “pascoeiros”, ofreciéndoles lo que posee: su cordialidad. Y, entiendo que es bastante. Por que, tras esa cordialidad está lo fundamental de un pueblo, y dígalo, si no, el que recibe, en su caminar cuando llama a la puerta de una mansión, la afable bienvenida, sin cortedad y ayuna de prevención.

Padrón, figurante en la historia áurea de lo jacobeo, es una de las entradas de Compostela. Y esta urbe pudo haber sido el Padrón que tiene el hito del Santiaguino, ese lugar donde el Apóstol Santiago predicó el evangelio, y que corriendo el tiempo, signo de la vida del “romaxe” había de ser también Padrón el puerto al que arribó la barca con los restos mortales del Evangelizador y Patrón de España.

Para Padrón, en este programa que edita la Comisión de las tradicionales “festas pascoeirias”, unas breves líneas, complacientes al pintoresco Virgilio Pajares, en las que dejo plasmadas querencias entrañables, ya que en un camposanto de esta villa, en la adolescencia, al lado de una anciana, aprendí el rezo galaico, en ofrenda a una santiña: a nosa Rosalia.

En la fiesta de los “pascoeiros” está Compostela. Y como un hijo más de esta urbe de luminarias espirituales, el periodista que, en el Espolón, hace cuarenta y cinco años, formó en el Batallón infantil, aprendió la lección del amor para Padrón, dice a los padroneses: hirmaos. Vivan esplendentes los pueblos que no olvidan sus tradiciones y fomentando estas fiestas, abren los surcos de la mejor confraternidad.

Año 1969

## *Deluquería Mene*

Les ofrece la MODA JOVEN  
asi como productos de cosmetología para el tratamiento del cabello

PIDA SU VEZ LLAMANDO AL  
TELEFONO 81 15 04

Traviesas, 10 • © 81 15 04 • Part. 80 41 60 • PADRON (La Coruña)

## CAFE - BAR GONZALO

Tenemos los mejores vinos de Reserva y del País:

**RIOJA, MENCIA, AMANDI,  
RIBERA DEL DUERO, BIERZO,  
ALBARIÑO, RIBEIRO**

Tapas Variadas Selectas:

**JABUGO, QUESOS, CHACINERIA**



No deje de visitarnos en C/ Vidal Cepeda, n.º 6  
**PADRON**



CONSTRUCCIONES

# MANUEL PEREZ



Teléfono 81 05 68

**HERBON**

## BALEIRON

SERVICIOS TECNICOS  
DE LA CONSTRUCCION

Realiza toda clase de trabajos técnicos al servicio de  
Arquitectos, Ingenieros y Constructores.

Delineación de Proyectos - Cálculo de Estructuras - Mediciones  
de Proyectos - Presupuestos - Mediciones de Solares y Edifi-  
cios - Planos de Presentación - Reproducción de Originales y  
Copias - Decoración y Reforma de Interiores.

General Franco, 23

Telf. 81 17 02

15900 - PADRON



# Tanto te quiero Padrón

Por Eugenio Manuel Reboiras

¡Padrón!, ¡Padrón!, ¡Padrón! ¡Siempre Padrón! Sueño inaccesible del que se aleja. Dulce caricia para el que se aleja. Dulce caricia para el que se ha quedado.

Los cascos del aluzán que caracolea en el Souto, un domingo de Pascua, tienen resonancia en los cinco continentes. El padrónés que cruza la calle Florida en Buenos Aires, resopla bajo el gorro de astracán en Leningrado, o fuma su pipa con tabaco de cuerda en Sidney; tiene, siempre, para Padrón y para su día grande, un recuerdo cuajado de nostalgias. Tengo un amigo padrónés en Saskatchewan que todos los años, al caer de la Pascua, me escribe una carta, que es como un sollozo, pidiéndome que le remita noticias y fotografías del Espolón, del jardín, de la feria... ¿y qué se yo cuántas cosas!

Yo considero a Padrón como un latido. Algo que está dentro de uno, palpitante y que es imposible desarraigarse. Sabido es que todos los emigrantes gallegos suspiran por la terrina. Pero los padróneses —en la denominación entran también los lesvovinos, los dobrenses, los misanos, etc.— llevan consigo doble anhelo: la tierra ¡y Padrón! Estas campanas. Estos amaneceres. Estos paisajes. Estos cantos del mito en la primavera... ¡Es indudable que algo grande hay aquí para quien sabe sentirlo!

En mi humilde vida de escritor incongruente, he llegado a la conclusión de que Padrón tiene un meigallo especial. Un no sé qué de ambiente que sugere y se infunde sobre todas las cosas, y más aún sobre el alma. Fuera de Padrón, me es imposible el escribir dos líneas que me satisfagan. Aquí las ideas fluyen como si la pluma fuese mágica. Como si la tinta brincase al papel y comenzase una zarza diabólica.

¡Y cuánto nos conforta, al salir a dar un paseo, al ver las caras conocidas de toda nuestra vida! Antonio el

"Cuto", Luis Bameiro, Camilo Agrasar...

- Buenos días, Antonio!

Y luego el diálogo cordial, apacible, sobre el fondo irregular de la vega esmeralda, contra el telón marón y gigantesco del Meda, siempre en vigilia, como el espectador inanimado de nuestras flaquezas y de nuestras virtudes ciudadanas.

¡Padrón!, ¡Padrón! ¡Siempre Padrón! Hábito abrazador que nos envuelve, nos sacude, nos yergue. Ya llega la Pascua con su zafrañacho. Los padróneses nos sentimos orgullosos, engrandecidos. ¡Una de las mejores ferias caballerescas de España! ¡Uno de los espectáculos de más densa colorido del Globo! Se guisa la lamprea, se asan los cabritos, se amasa la rosca... ¡Ay! Padrón! ¡Cuánta memoria, cuántas lágrimas, cuánta amargura flagela estos días a nuestros hermanos desleñados!

La gaita. El pandero. Beleta al frente de su rígida banda, con los instrumentos brillantes como el oro. Brochazos de color por todas partes. Y tendidas sobre la carretera, las grandes pancartas de trazos enormes pintados por Manolo Beiro: "Padrón, saluda a los forasteros!". "Padrón, abraza a los forasteros!".

Virgilio Pajares hace versos festivos entre curcas del Ribeiro, o interpreta en su guitarra moruna "tangos fenomenosos". Máximo Sar escribe su artículo de disipantes facetas humorísticas. Y Xerardo nuestro querido Xerardo, el dibujante chivado y triste, toma apuntes furtivos de tipos chocantes, de pascueros sin límites, que vienen en su fabulosa peliza forrada de piel de raposo y su sombrero achambergado, a montar los caballos. A picar los caballos, con sus grandes espuelas de latón, como en las viejas películas del Oeste americano.

¡Padrón! ¡Siempre Padrón! El pisar sobre él, es un renacer continuo. Una nueva nota que nos sacude con distinto

sonido. Podíamos dormir sobre la yerba soñando su grandeza. Buscar el manuscrito polvoriento y esgrimirlo bajo las miradas. Pero no hacemos tal. Caminamos bordeando el sendero, mientras el sol nos temple las espaldas. Ese sol padrónés que es puro júbilo y que descubre a las veces por entre el orbillo agarrimos y grita que se tiende sobre el valle como un fantasma herido. Indiferentes. Con el peso de los siglos apoyándose en nuestros hombros, como algo natural. De todos los días.

Quizá por eso nos envidien. Les admira nuestro escepticismo. Nuestro particular modo de ser padrónés. Algo imposible para el que no ha sido formado en nuestro ambiente. En este ambiente rumoroso que llevamos siempre como una estela en nuestro destierro.

¡Padrón! Día a día se quema la vida. Como una antorcha que se ha de apagar para siempre. Únicamente nos será tomado en cuenta lo que por nuestro pueblo hayamos hecho. Si pensamos como sombras, entre las sombras nos iremos a sumir eternamente. Valédoro aquello que embellezca nuestra tierra, nuestros actos. Hacer. Crear. Plantar un árbol. Cultivar una rosa. Tener un gesto hermoso. Escribir un libro o traer un hijo a la vida y cultivarlo con arreglo a nuestra civilización y a nuestra cultura.

Sólo entonces podremos dormir el sueño de los justos, con la conciencia de padróneses satisfecha.

¡Que tanto te quiero, tanto tanto te quiero, Padrón, que cuando en mi morra buscademo no fondo do corazón!





## Vázquez Informática

C/Santo Domingo, 7, Portal III, 2º A  
15900 PADRÓN  
Teléfono/Fax: (981) 81 23 06



- Ordenadores
- Impresoras
- Portátiles
- Multimedia
- Internet
- Consumibles
- Software
- Redes, ...



## RODISA, S.L.

Alineado Dirección

Neumáticos: *Michelin*  
*Firestone*  
*Dunlop*  
*Pirelli*

EL RIAL, S/N.  
Teléf. (986) 50 40 06 - 51 18 59  
Fax: 51 18 60  
36600 VILLAGARCÍA DE AROSA

Avda. de Compostela, 11  
Teléfono (981) 81 15 51  
15900 PADRÓN

## GUARDERIA INFANTIL



C/ Feanes, 9-A bajo - Teléf. 57 36 53  
SANTIAGO



## PATY

Tu Tienda de Golosinas

Celebra tu cumpleaños  
de la forma más divertida.  
Nosotros lo ponemos todo.  
Tu trae a tus amigos  
y lo pasarás "chupi"

C/TAHONA, nº 6 (Frente al Parque Infantil  
PADRÓN



## Una página inédita de Castelar sobre Rosalía de Castro

Por Faustino Rey Romero

Fue en el Album de Aguas de Mondariz, establecimiento que concurrían a finales del pasado siglo y primeras décadas del corriente, conspicuas figuras de las Letras, donde hallé la interesante página del ex-presidente de la Primera República española don Emilio Castelar acerca de Rosalía de Castro.

Mucho antes de que Azorín llamara la atención sobre los altos valores estéticos que atesoran los versos de la Musa del Sar, ya Castelar había plasmado en su extenso e intenso prólogo a "Follas Novas" conceptos tan encomiásticos como éste: "No conozco en las diversas lenguas literarias de la Península composición alguna más tierna y sentida que la titulada "¡Padrón! ¡Padrón!".

En el citado álbum, tiene ocho páginas y media escritas de su puño y letra, cuyo epígrafe reza así: "Galicia y Mondariz", de donde entresaco lo que se refiere a Rosalía: "En la plena madurez de mi vida puse un prólogo a los versos de Rosalía de Castro, los cuales encerraban en sus dulcísimas estancias la voz y la imagen de Galicia; versos idílicos cual cadencia de muiñeira, vigorosos cual ecos del nocturno alalá, semejante a un grito guerrero de los celtas, despertado sobre los dólmenes de sus dioses al rumor de los robustos robledales, y resonante de montaña en montaña; versos ya regocijados y alegres al modo que un acento de alborada idílica, donde los gallos y las alondras cantan, ya elegíacos y tristes al modo que un sollozo de nostalgia gallega, en que se oyen unidas a los vuelos de sus almas las quejas plañideras de los muertos, resucitados al conjuro del dogma de la inmortalidad, imperante aquí hace tres mil años, que se halla en todas las tradiciones domésticas de estos hogares y que se retransmite de siglo en siglo por una generación a otra generación como vínculo hereditario de fe viva y consoladora esperanza, muy anterior a las relaciones del cristianismo, y mucho más espiritual que los eliseos campos heleno-latinos.

Cuantos leyeron mi prólogo aseguraron haber ya presentado Galicia en mis intuiciones antes de sentirla en la realidad, y haberla previsto en mis adivinaciones antes de verla por material manera en su hermosura".



Dejó aquí para goce de los padroneses esta preciosa página en la que el más brillante tribuno de su siglo rinde pleitesía a la poetisa española más insigne de su tiempo.

Año 1965

PANADERIA

# BALBINA

ESPECIALIDAD EN EMPANADA DE PAN DE MILLO

*José Pereira García*

Teléfono 81 21 20  
**CARCACIA - PADRON**



*Bodega  
As Tres Portas  
(Antergo Bodegón Lino)*

Especialidade en Albariño, Rioja  
Valdeorras e Ribera del Duero  
Tapas Variadas  
C/ Herreros • 15900 PADRON



**Producción Audiovisual, S.L.**

- Vídeo
- Proxeccións
- Fotografía
- Publicidade

Ctra. A Coruña - Santiago  
Edificio Crista, portal 3 - 2º Esq.  
Teléf. (981) 69 19 40 - Fax (981) 69 19 40  
**15884 Sigüeiro - Santiago de Compostela**

## Talleres JAMARDO

**CHAPA Y PINTURA  
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE**

Teléfono y Fax (986) 55 75 76  
**36649 - PUENTECEURES (Pontevedra)**

## Visita a Padrón

de los

# Duques de Montpensier



Por Camilo Agrasar Vidal

El día 28 de julio de 1852 llegaron a esta villa, procedentes de Santiago, en donde habían efectuado la Ofrenda Nacional al Apóstol, la Infanta María Luisa Fernanda, hermana de la reina Isabel IV, y su esposo D. Antonio Felipe de Orleans, duque de Montpensier.

En Tria, al pie de un artístico y monumental arco triunfal fueron recibidos por todas las autoridades locales. Eran las nueve y media de la mañana cuando, entre vítores, músicas y gaitas y salvas de bombas, descendían S.S. A.A. R.R. de la carroza, siendo saludados por el Alcalde, el cual dirigió a la Infanta una hermosa alocución.

Seguidamente pasaron a la iglesia de Tria siendo recibidos en el Pórtico por el Cabildo y clero de la comarca, entonándose un Tedeum en acción de gracias. A la salida del templo, le fue entregada una

súplica para que interesasen con la Reina la conservación de este antiguo monumento.

Los Duques y su comitiva seguidos de la muchedumbre que los aclamaba sin cesar, subieron a los carruajes y se trasladaron a la iglesia del Señor Santiago de esta villa, donde después de cantarse un himno al Apóstol, admiraron el Pedrón, interesándose el Duque por la inscripción de este monumento.

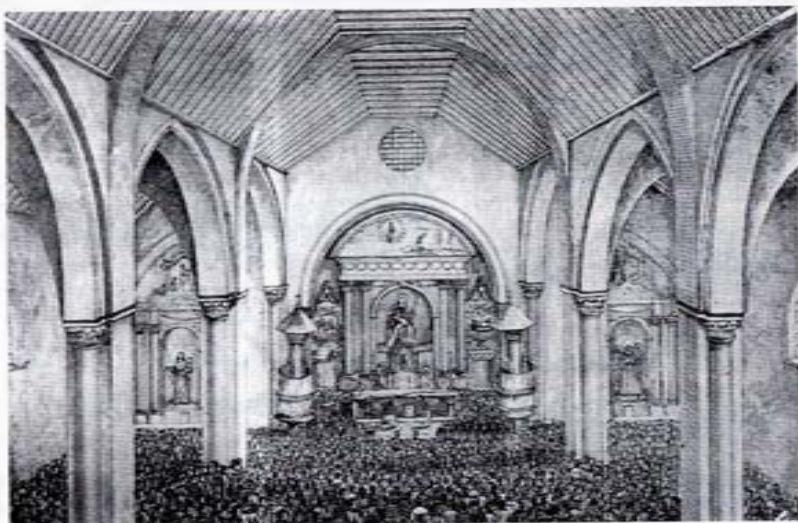
Desde la iglesia fueron a pie hasta las Casas Consistoriales, suntuosamente decoradas con muebles, paños y alhajas de las principales familias de la localidad, celebrándose una recepción en su honor. Después el Ayuntamiento los obsequió con un suntuoso banquete compuesto de treinta cubiertos y servido en vajilla de plata, asistiendo el Capitán General, el Gobernador Civil y todas las autoridades

civiles, militares y eclesiásticas de la villa. Durante el almuerzo la música interpretó variadas composiciones.

Terminado el banquete, charlaron con los asistentes un buen rato, manifestando estar muy agradecidos por los agasajos recibidos, entregando al Alcalde una cantidad de dinero para los pobres.

Seguidamente salieron de las Casas Consistoriales, subiendo al carruaje que los trasladó al Puente Cesures. Les precedía la Corporación Municipal presidida por el Gobernador Civil y seguidos del numeroso público que ese día se reuniera en Padrón con objeto de ver a los Montpensier y de disfrutar de los festejos, que con tal motivo se celebraron. Durante el trayecto mandaron parar varias veces la carroza para contemplar la hermosa perspectiva de la vega padronesa.

En el límite de la provincia, el Procurador general de Padrón clava el guión en el medio del puente y el Gobernador Civil besa la mano de la Infanta, despidiéndose de los ilustres visitantes. Los Duques declaran que marchan muy complacidos de las atenciones recibidas en El



Ferrol, La Coruña, Santiago y Padrón.

El Gobernador Civil de Pontevedra acompañado de otras autoridades, espera a los Duques al otro lado del puente.

He aquí esta somera crónica de la visita de tan conspicuos peregrinos, pálido reflejo de los numerosos personajes, que en anteriores centurias visitaron esta villa jacobea.

**Año de 1970**

*Esta e unha vista interior da eirexa de Padrón cando viñeron visitala os Duques de Montpensier*

# Cátedra de los Pueblos de Galicia



*Manuel Gómez Oliveira*

Tiene Padrón en sí, además de otras muchas cosas dignas de elogio, un gran aire de ciudad, que le distingue de otras villas, quizás más importantes en población o industria. Por el trazado de nuestras calles y plazas que se asemejan en mucho con la de cualquier ciudad española, por la estructura total de nuestro pueblo y más aún, por el trato siempre amable y distinguido de la población local, llamaría yo a Padrón por todo ello, la cátedra de los pueblos de Galicia. En muchos de ellos así se le considera ya que de todos es conocido este don que nuestro pueblo posee.

Además de todo lo dicho, tenemos en Padrón rincones que por su gran belleza, llaman muy favorablemente la atención de todo aquél que nos visita.





El Santiaguño do Monte, con sus históricas peñas, púlpito que fue del Apóstol Santiago, llenas de leyenda religiosa de la que todos hemos oído hablar alguna vez. Paseo del Espolón, mesa de fiesta "pasqueira" presidida por la más notable y romántica poetisa gallega, Rosalía Castro de Murguía.

Su semblante triste y melancólico, se torna más alegre y esperanzado estos días en que la Pascua padronesa, brilla con luz de éxito festeiro, escoltada por los bien alineados árboles que, a un lado y a otro del paseo, tienden sus ramas como sable de oficial, que rinde honor de fiesta en palacio.

Jardines de Onésimo Redondo, rincón de amor, paraíso romántico donde Macías, eterno enamorado, observa silencioso desde su pedestal el paso del tiempo, testigo mudo de promesas cumplidas y romances fallidos, recuendo perenne de sueños felices y crueles desengaños. Como el confesor guarda este rincón miles de secretos de enamorados.

Arboles centenarios de impresionantes dimensiones y distintas especies, venidos aquí de quien sabe que rincón del mundo. Claveles, rosas, gardenias, un sin fin de variedades, que como lindas jovencitas conscientes de su belleza, asoman ya, con traje de fiesta primaveral, para recibir y dar la bienvenida a nuestras fiestas de Pascua.

Año 1974

# Padrón, final de etapa en la Ruta Jacobea

Por Virgilio Pajares

No es la historia sino la anotación de algunos pasajes luminosos hundidos entre un mar de sombras insondables del cual emergen solamente algunos islotes. Lo ignoramos todo o casi todo; a menudo, aquellos pequeños detalles, aquellas nimias circunstancias que son el móvil y la explicación de los sucesos históricos.

No sabemos por qué ni cómo fue designado él para evangelizar la remota España.

Acaso en los grandes coloquios de aquellos años de apostolado en que acompañó a su Maestro por los campos, las ciudades y los castillos de Palestina, se le indicó que fuese él quien certificase la verdad de aquellas palabras del salmo XVIII: *in euntem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrae verba eorum.*

Tal vez, como parece deducirse del texto de San Jerónimo, el colegio apostólico, congregado por el Espíritu Santo, se repartió la faz de la tierra, y a unos correspondió la India, a otros la Iliria, la Judea a otros y a algunos España.

Sabe Dios que noticias o que parentescos o amistades decidirían el "Hijo del Traeno" a tomar el camino de esta tierra lejana, en la cual había muchas colonias de judíos, en comunicación con el oriente. Aquel ambicioso "a lo divino" que se había atrevido a solicitar del Señor el primer lugar en su reino, aspiraría a la empresa más difícil y aventurada sin duda, el futuro Padrón de las Españas tenía algo de genio inquieto de los españoles. Según Orígenes, el Zebedeo y sus hijos no eran solamente pescadores, sino también nautas, navegantes. Empresa digna de un marinero era llegar a los mares inetos del occidente, al Finisterre o a la última Tule. Si el evangelio había de ser predicado hasta el confín del mundo, mejor era plantar ya allí desde luego la bandera del Rey; después sería más fácil llenar vacíos y cubrir los huecos.

No era, ciertamente, imposible encontrar un navío que hiciese la ruta de España.

Acaso lo hallaría en Jaffa, donde después sus discípulos embarcaron su cuerpo, o en Tiro, o en otro puerto de aquella costa.



Naves fenicias venían todos los años a Cádiz en busca de púrpura, de salazones y de metales; muchas doblaban el cabo de San Vicente para recoger el estaño del noroeste y el oro de los ríos gallegos; galeras griegas surcaban los distintos senos del Mediterráneo hasta llegar a Ampurias y Tarragona, donde recogían ganado, vino y aceite. Es posible que llevase consigo algún discípulo, según la costumbre apostólica. Ante sus ojos desfilaban aquellos puertos llenos de sol, deslumbradores de colorido y de movimiento en los que el mundo helénico y romano se ponía en contacto con el oriente; pero, para los egregios misioneros, no era todo aquello sino sombras fugaces y vanas escenografías, que ocultaban la terrible verdad; que ninguna de aquellas gentes conocía el verdadero Dios y que, jugando o riendo, cantando o agitando, corrían a su condenación detrás de los embelecos diabólicos de VENUS-ASTARTE y de HERCULES-MELCART, de toda la teogonía griega entremezclada con los mitos de Egipto y de Oriente. En las almas de los viajeros ardía el fuego insaciable de su vocación apostólica en su deseo de llevar el conocimiento y el amor de Cristo a todos los hombres de buena voluntad. Y, en las noches serenas de levante, en oración sobre la cubierta del navío, contemplarían, surcando los cielos como la estela fosforescente de una nave invisible, la Vía Láctea, que del Apóstol había de tomar nombre, el camino de Santiago, que marca las rutas de occidente: polvareda de estrellas, menos numerosas, que las almas que, por oficio del Señor Santiago, llegarían a conocer y amar a Dios.

Tal vez le afirman graves autores tocase por vez primera tierras hispánicas en Andalucía. De allí, la vía romana que enlazaba Italia con Mérida llevaba, por Coímbra y Braga, al puerto de Iria, Padrón ahora,



Cruceiro en la calle de Santo Domingo

el más famoso de aquellas costas remotas. La tradición más venerable tiene a Padrón como un lugar tan santificado por el Apóstol, tan digno de ser visitado por los peregrinos como la misma ciudad compostelana.

## QUEN VA A SANTIAGO

### E NON VA A PADRON

### O FAZ ROMARIA OU NON

### REZABA UN CANTAR DE ROMEROS.

-Los peregrinos, entre las rocas que se sumen en el río Sar, entre la espesa sombra de los castaños en aquel paisaje rústico y apacible, buscaban la huella de la montaña, hay una ermitilla infinidad de veces renovada donde dicen que el Santo, muy principales personajes, españoles o extranjeros, se constituyeron en ermitaños, como aquella noble francesa, Alicia de Arcurio, y Teresa Martiz, viuda de un rico banquero de Santiago, en el siglo XV. En una fuente que sale del altar hacia afuera "la más fría y delicada que yo vi en toda Galicia" (escribe Ambrosio de Morales) bebían y se lavaban los peregrinos en memoria del Santo Apóstol; más arriba, en unos peñascales cimeros, veneraban la peña que se abrió milagrosamente para dejar paso a Santiago, perseguido por gentiles. En otras peñas buscaba la devoción de los venidos de tan lejanas partes la marca del pie del Santo allí impresa, y la losa que le servía de lecho y la que utilizaba como púlpito para predicar la buena nueva.

-Tierra bendita era aquella de Padrón de Galicia, y así consta de una Santa Princesa, Isabel de Aragón, Reina de Portugal, que en 1336 se detuvo algunos días en recorrer uno por uno todos estos parajes. Era costumbre subir de rodillas las gradas cavadas en la peña rezando en cada una y pasar las peñas oradadas milagrosamente; aquellos agujeros que según cuentan las viejas se han de pasar en vida, porque sino el ánima ha de venir a atravesarlos después de la muerte. -y cierto se lee en el viaje Anto- considerado el sitio y la hermosa vista que de allí hay a la ciudad, que estaba abajo en lo llano y a toda la ancha hoya llena de grandes arboledas y frescuras más de dos leguas en largo, lugar es aparejado para mucha contemplación.

Suponen algunos historiadores que la predicación de Santiago fue, de momento muy fructuosa y hasta que fundó diócesis, dejando por Obispo en Braga a San Pedro de Rates, acaso su compañero de misión desde Judea, y a otros de sus discípulos anónimos en Lugo y en Astorga. La más vieja tradición hispánica afirma, por el contrario, que la tierra galaica, aferrada a sus cultos celticos -no bien desarraigados todavía seis siglos más tarde- fue muy estéril y que sólo pudo lograr poquísimos proselitos (uno sólo, dicen algunos) y el marta aventurado, el ardido luchador, juzgó al cabo llegado el momento de abandonar aquel confin del occidente, tan deseado antes y ya tan amado, para volver a Palestina, donde le esperaba el supremo triunfo del martirio.

Año 1974

TALLERES "ROSALIA", S.L.

SERVICIO OFICIAL



**MECANICA, CHAPA  
Y PINTURA**

Teléfonos 81 14 16 - 81 21 45 • POUSA - PADRON

*PADRON  
PIEL, S.A.*



**CALIDAD Y SERVICIO AL MEJOR PRECIO  
PORQUE SOMOS FABRICANTES**

Carretera de la Estación - Teléfono 81 22 46  
**15900 PADRON**



**CONSTRUCCIONES  
JUAN BAUTISTA  
CARRIL PORTAS**

Teléfono 81 13 89  
**CARCACIA - PADRON**

**LIBRERIA  
PENSAMENTOS**

LIBROS DE TEXTO • EGB - BUP - FP  
MATERIAL ESCOLAR • REGALO INFORMAL

Paseo do Espolón - Teléfono 81 03 19  
**15900 PADRON**

HIPER de FRUTAS  
Y  
VERDURA

*Fruver Costa*

**FRUVER COSTA**

**GALERIAS DEL ESPOLON**

**TELE. 81 05 29**

**PADRON**

centro de estudios



**vértice**

Tlfs.: 80 41 63 y 989 53 36 44

- ▲ Oposiciones
- ▲ Contabilidad
- ▲ Auxiliar Clínica
- ▲ Graduado
- ▲ Recuperaciones
- E.G.B. - E.S.O.  
F.P. - B.U.P. - C.O.U.
- ▲ Informática con Internet

— PADRON —

HAMBURGUESERIA



# CHIMI CHURRI

TAPAS VARIADAS - CARNE AL CHIMI CHURRI  
PATATAS BRAVAS - BOQUERONES EN VINAGRE  
CHAMPIÑONES AL AJILLO - PLATOS COMBINADOS  
VOLATILES EN SU JUGO

**ESPECIALIDAD EN PATATAS BRAVAS  
HAMBURGUESERIA CHIMI CHURRI  
DONDE EL PICANTE TIENE OTRO  
SABOR**

**GALERIAS COMERCIALES  
TELEF. 81 18 02 - PADRON**



**CALEFACCIONES**

# ROIS

Teléfono 80 44 04  
15911 ROIS - PADRON (Coruña)

# Adeus

e

## renascenza

Ténsese chamado o de Padrón "o val dos adeuses". Elo significa unha regalía dentro da armoioza e raxada unidade da Nosa Terra. Pois sempre se dixo "adeus" na Poesía e na vivencia xornaleira das horas e dos días. Nossos vals, como as arelas da nosa xente, tende ó Oeste, os grandes vals, os xardís románticos ou dazacitescos dos pazos, procuran o poente, a hora emozzante dos "adeuses" da lus do serán, a escolleita polos grandes e ceibes poetas, polos namorados, polas facianas das catedrales e eirexas. Lus do poente e mais fermosa e lembradoira das Rías, a que nas irtas soedís montañosas non deixa fonte homilde e saloucante, follaña de mica sin acariñar longamente con amor dinantes de deixalas envolventas no misterio da noite.

Chamábanse no tempo barroco "espellos" as decoracións arquitectónicas, plásticas, das eirexas, traballadas nas súas fachadas principais pra alongarse e festexarse a

Ramón Otero Pedrayo

Ourense, 20 - I - 75



esprididade da lus. As máis delas mostran isas fermosas froles que son as grandes fenestras decorativas, como tamén os pazos e os ruciros aldeás locen preferencias pola hora derradeira do serán. O máis fermoso de Galiza -e do mundo, é o "espello" da Catedral de Santiago, chamado o "Obradoiro". Si todo o conxunto da Galiza tomamos como unha grande eirexa votiva erixida pola saudade, seu espello escolleito podería ser disputado entre as Rías outas e baixas pois en todas a lus faise frol e as terras conxuntas instrumentan belidamente o seus adeus trascendentes. Máis par mín se lle non pode negare a primacia a o val do Sar e do Ulla, pois nos seus reflexos espella o adeus de Arosa, e da cidade simbólica de Galiza e do Occidente da Europa, Compostela. O tempo de reflexar no Pórtico da Groría a beleza da raíña Esther o derradeiro raio do sol ondo día e findouro locir entre néboas lembradoiras, tamén locen as augas do Sar na veiga o pé de Padrón, das Torres e no latexer

cósmico do curazón da Terra. Cando cos primeiros acordos da onda nouturna vagan polos piñeirais, e os campos, os adros verdescentes e os vellos rueiros, as somas amantes de Rosalía, de Castelao, de Cabanillas. Máis unha idea, un conceuto debemos axustar ben sobre istos adeuses e paixón deles para que se non nos chate, de amadores da Morte, e gostosos dos adeus da lus. Noso adeus, o adeus de Galiza e lumioso e trascendente pois significa a intuición que non enfrena de ser a lus pra a alma despois de morrer máis fermosa, pura e agasalleira, sin poente. Por elo Galiza o decir ¡adeus! embarcase nun fermoso peirao de paisaxe pra hourizontes do alen, cobre o noso ser saudoso e lírico de pobo oucidental, é o de cumprir no mundo céltigo verdescente e ensoedor a promesa da groria no alen...

Cando o galego se afunde no torrón do abril e como o sol caindo no gris sementado de faíscas de adiante do Atlántico: morre nun longo adeus pra rexurdir máis fermoso.

E no cimenterio de Iria as alondras poéticas y cortesás do Padrón no tapis raxado da veiga, en calquera vidro da aldea, en calquera brilar do poente, do Ulla, do Sar, ó adeus simbólico da Galiza, cómprese cada día máis belidamente,

cecáis que nos poemas de Xohan Rodríguez do Padrón, ou na queixa apaixonada de Rosalía, ou no comentar de Castelao. Pois si a alma e a cultura finita son salvadas polo conteito da alma e a cultura no infindo, ista salvadora relación cómprese da máis enteira e fermosa maneira na compostelán carballeira sonoura nos tempos e símbolos do Oucidente, no mar de Arousa onde o Atlántico se sente no seu fogar e entremedias no Padrón, Iria, a Ponte, os adeuses promesa da inmortalidade se mañifestan máis belidos pola lus e ista bieita Terra onde o magoado espírito pode repousar salíndose vencedor da morte o do esquencimento do mesmo xeito que o sol poente o se deixar refrexar nos limpos espellos, de verde cando semella morrer, e máis fermosa e segura garantía da nova mañán...

**Ano 1975**

# AS CHEAS DE PADRÓN

Por Xosé Filgueira Valverde



Fai xustamente cen anos, houbo nos ríos de Galicia, e como agora, cheas dos ríos e alagos en vilas e aldeas. As xentes decían que o inverno retrasárase, por viña batendo de riso: "tarde ves e moito duras". Se colledes os xornais de entón poderedes leer que, nos meses de xaneiro e de febreiro, chovía a Dios dar, que mesmo se lixaba o coc. As primeiras enchentes foron, como de coste, as de Padrón onde houbo veciños que estiveron días sen poder saír das casas. Logo naufraxios, perdas de vidas, demubamentos, estragueiras no gando e nos agros...

Os temporais repetíronse nos anos seguintes: foron moi rixos os de 1881. Compensándonos da inepcia de algúns cronistas, facía entón Rosalía de Castro, xa moi doente, o que chamaríamos a súa "revalida en periodismo", con catro artigos mixturados na "Ilustración Gallega y Asturiana" que dirixía o seu marido, Don Manuel Murguía.

Tefien un un comprido desenvolvo, como si fosen unha sinfonía en catro "tempos", con feitiño logrado, sabiamente, e moi pensado de antemán. No primeiro, a cantora luxa da Compostela invernal, abafada pola chuvia, namentras os clamores das campás, tristesinos dos sinos, mestúranse co bruar do vento. Busca un acougo na casa solariega de "Tome Moucha" de Lestrove, que perdeu o seu antergo señorío, e vaíse convertindo xa en poética ruína. Pesia todo, é un lugar de paz e de sosego que lembra días mellores. A primeira secuencia remata cunha lembranza de Padrón e de liría e co louvor das súas belezas e da súa historia.

No segundo "tempo", xogan, entre outros temas, sempre en contrastes, a ledicia do abrente dende as fiestras do pazo, e o recordo da morte da nai, o sosego

campesío e a sorpresa do balbordo das augas, do bruar do vento, do trabón...

No terceiro, descríbense as inundacións. Por moito que se teña escrito das traxedias, siareiras, de Padrón, ningún deu unha visión máis certa. O medrar da enchente, a asolagar agros e rúas, tan en Rosalía o tñem o acento de aquela namerada de Mendinho diante das ameazadoras ondas do mar. Vivimos con ela, tñóoles íntes da crecida, dende o inicio, "maiestoso", en que as augas ruben, tranquilas, sen somellos de amago, deica o "clima" dos fñemios perigos. Escóitanos os sereos, que chaman de porta en porta, esperando aos confiados veciños, os gritos das mulleres, que fenden o ar, como de almas en pena, o bruido da mar, cada vez máis perto e máis asocallante, o bradar das vacas nas cortees...

O remate escómenza, asosegadamente, nun intre de confiada ledicia, en que as ondas retroceden e a campía, alagada, mostra e rebrillar dos regueiriños baixo o quentor do sol novo; os sons, mollados, das campás, a saída dos labregos... Mais, as chuvias toman. E voltan as noventas cheas. ¡Probes dos probes! Tal que nunha "andrea", Rosalía pecha as súas crónicas cunha chamada aos gobernos namentras, por sexta vez, rubian de novo as augas, ateneceendo ás ventas co ameazzi do asolago.

Fai cen anos. E as vebras de Rosalía sempre somellan escritas pra os homes de hoxe. E son páxinas moi fondas pra unha antoloxía que poidera chamarse: "O Libro de Padrón".





PULPERIA - PARRILLADA - OSTRERIA

**O' BARRILL**

Especialidades:

PULPO - CHURRASCO y OSTRAS DE ARCADE

Vinos: ALBARIÑO y RIOJA CASEROS

Teléfono 81 21 75      PAZOS - PADRON

*winterthur*

**DAVID SILVA MORLA**

AGENTE

C/ Enlace Parque, s/n  
Teléfonos 81 07 45 - 81 00 51  
**PADRON**

CAFE-BAR

**L. V.**



CRUCE - ANTEQUEIRA      Tléf. 80 43 66

**15911 - ROIS**

C A S A

**P E R E Z**

ALIMENTACION - BAR - ESTANCO

Extramundi, 103      -      Teléfono 81 06 50

## Un libro que nos conforta

### «*Rosalía de Castro entre a poesía e a política*»

É esta unha obra, ó meu xuízo, arroupada homildosamente, ó seu xeito **seráfico**, por un filósofo galego, desconcertante, que agacha os seus saberes máis formales ou que os disimula, con certa ironía ou **risada** -moitas das veces- para lle quitar distancia ao camiño que sepera ou, neste caso, xungue ao relator co lector ávido, debecido pola noticia de pasados acontecementos dun povo; dun povo en percura dos seus orixes, dos seus mitos e, moito máis aínda, de canto teña relación coa vida e mirages daquelas figuras que foron -e aínda seguen a ser- alicerces firmes da nosa personalidade nacional.

O amigo, compañeiro e irmán Baliñas, neste fermoso libro que teño entre mans, fálanos, desenfadadamente ás veces, rigurosamente sempre, da nosa Rosalía. Do mesmo xeito poderá facelo, algún día, dun Castelao, dun Otero Pedrayo, etc., etc.; e istas suas mensaxes amostraranos sempre a identidade do autor.

Aqueles que poidan ter o placer de lér "*Rosalía de Castro, entre a poesía e a política*", coido eu que, ademais de tomar noticia -en certo modo anécdota ilustrada- da conquista para Galicia daquel lugar amado de La Matanza, onde decorreron os derradeiros anos da familia Murguía-Castro, terán ocasión de se sentir engailados por ista fermosa fluencia literaria, que a miudo xurde, a modo de "divertimento" ou "improntu" musical, que preme a nosa atención e o noso engado, tal que si de emozoadas lembranzas se-tratara, relatadas a xeito de novela histórica.

Puida que, amiña simpatía e agarimo por iste ledoo, case que cantareiro libro -que polo seu contido está tan perto do noso corazón- fágame perde-lo senso das miñas propias e ben coñecidas limitacións e traspasar, así, a fronteira da prudencia e do meu mundo interior, nun intre de ledicia e gozo "rosalián".

Mas por razóns que moitos amigos e irmáns, do meu tempo, coñecen ou poden supor e, aínda máis, pola casual implicación que, co meu entrañabel e inesquecibel compañeiro **Xosé Mosquera Pérez**, compartillamos no nacemento e primeiros pasos do que, moi logo, foi o "Patronato Rosalía de Castro", gorentaríame, co gallo deste interesante libro que estamos a comentar, analizar, moi de pasada, o cerne da súa fundación, adrede das que poderíamos chamar liñas mestras e ideolóxicas, contempladas nesta puntual obra de Carlos Baliñas, que me fan matinar no títuo que a súa lectura me suxire: "Memoria e interpretación dun proceso histórico chamado: "Movimento Rosalián".

Por razóns de espacio, limitarémonos hoxe a sinalar a aparición, na páxina 29 deste libro, dunha interpretación existencial da poeta, máis alá dun puro encasemento literario, convencional.

Dinos o autor: "En realidade, Rosalía, tal como funciona socialmente, en boa medida, é un produto social dun povo e non tanto dos "literatos" e profesionais da literatura, senón de xentes, de seu, moi alonxadas do literario. É un **produto do galeguismo**, como vice-versa o galeguismo, en canto sentimento, tecuse en boa medida arredor dela e da súa obra".

Veleiquí a razón máis breve, máis sublime, máis definitiva no seu contido, que motivou a decisión firme, radical, apaixonada, para que con plena consistencia se matinara -previamente- na radical necesidade -vista a historia de fracasadas xestións anteriores- de que a casa de Rosalía hoxe, fose propiedade dun "patronato" independente de calquera tutoría política ou económica -mesmo cultural- porque corriase o risco de que fose convertida, inmediatamente, en patrimonio "nacional; en rigoroso "museo" funerario, ou utilizado para fins distintos dos que nos propúñamos:



**Santuario vivo da galegitude;** i esto fose cal fose o porvir político que lle agardara a Galiza.

Non cabilabamos, daquela, que Galicia poidera **recuperar** o seu Goberno autónomo ("flor de un día" na República axiña derrubada); máis aínda así, cando xa temos unha Xunta de Galicia e algúns "fermentos", con fariñas mesturadas, de partidos **autóctonos** cos que non o son, acaroando, máis ou menos, uns principios que na "praxis" política tratan de se confundir co "galeguismo" (sano y bien entendido); ¿que sorte lle houbera tocado vivir á "casa", ó "fogar" "rosalián", se non estivera rexido por un "patronato" alleo a toda influencia político-administrativa, ou mesmo da oficiosidade cultural, xerarquizada?

Rosalía, desde que començou a ter personalidade literaria, con singular trascendencia ou influencia no seu povo, foi **brutalmente** utilizada, manipulada, sofisticada pola política allea, de importación, colonizadora, mesmo "sucursalista"; igoaliño que aínda o seguen a ser utilizados hoxe un Castelaio,

un Otero Pedrayo, etc.; magnificados como artistas, escritores, intelectuais, etc., etc.; máis de intento **esquecidos** -xa que non ñorados- como políticos **nazonalistas**, cofundadores dun movemento e dun partido o galeguista, auténtico e honesto nestes principios.

Ista é, collida, ao chou, unha parte da lección que nos anima a considerar e comentar, Carlos Baliñas, co seu libro aínda fresco de tinta, que ven a enfortecer o espírito dos que xa veterans, anónimos negámonos á xubilación nesta loita que sigue en pé, "ergueita a limpa frente", pola liberación da nosa Terra (con máuscula, querido compañeiro de máquinas); labor teimuda e fermosa que está nas mans dos que seipan resistir e loitar como auténticos, leales, honestos e **pacentes** fillos de Galiza, si é que aínda quedan algúns; no que coincidimos co noso admirado autor de mito e realidade da "Terra Nai", Xoán Rof Carballo.



*Manuel Beiras García*

**Domingo, 3 abril 1988**

# CURRUCHO POÉTICO A PADRÓN

Maximino Castiñeiras  
Poeta da Mahía



*¡Padrón na Páscoa,  
na Festa do Espolón!  
Na ponte do Sar,  
no coiro dos bois,  
no espello da auga  
da navalla e da flor.  
No recén da herba,  
no lobo e no can,  
nos ollos da meiga,  
na pedra do lar.  
No refaixo dela,  
na ponte do alén,  
no andar das ovellas,  
no ar do mencer.  
No cabalo quente,  
no viño mellor,  
no que non se perde,  
no meu corazón.  
Na noite senlleira,  
no liño tecido,  
na madeira tenra,  
das vellas casas.*



*Na vida, na morte,  
no amor e no ceo  
loubareite,  
Padrón de aceiro e de mel.  
Fiestas en Padrón  
Padrón una mañana  
sol y bruma de mi tierra;  
tenía la faz llorosa  
y había tal luz en ella  
que daba la sensación  
de ser sol y de ser niebla.  
Tiene el dulce paisaje  
perfume de madreseiva,  
hay rumor de pájaros  
en la verde campiña  
y rayos de sol brillante  
tamizada la alameda.  
Lecho de suave musgo,  
dosel de rama y estrella,  
himno de amor sin palabras,  
altar de una canción nueva.*

Año 1968



Manuel Beiro Buzzán  
(Padrón, marzo de 1990)

# O Profeta

O zapateiro aquí, era un adelantado dos tempos. Facía profecías pra o ano tres mil. Decía:

«No ano tres mil, non haberá coches, nin autobuses, nin trens, nin outros artefactos. As rúas, as corredoiras e as estradas, moveráanse con solo apretarse un botón e levaráse a donde queiras, pra adiante pra atrás ou pra un lado. Solo serán quedas as beiras das rúas e as cunetas. Haberá arbres que den aspirinas. Outros farán traxes a medida con solo darlle listas. Os cadáveres votaránse pola mañán no coche que recolle as basuras, envoltos nunha bolsa plástica. Os médicos curarán os enfermos en canto dormen o si a enfermidade é moi grave, meteráneos en neveras hasta que sanen, ou morran. As vacas muxiránse ilas soías e terán un contador nos tetos que dirá o leite que dan por día... Sementarase o trigo e saliran no sitio da espiga, anacos de pan con fermento e todo.

(Panadeiros afora!)... os ventos istarán preparados quimicamente e non fará falta votarlle cloro a auga. Non haberá quen faga un encárego, xa que as pastillas que tomaron as mulleres fai douscentos anos non nascerán picarros... Cando veña un neno ao mundo, diráse: ¡milagro!... ¡milagro!... ¡nacoeu un picariño! As vilas que teñan augas quentes como Ourense e Caldas de Reis, estarán todas cobertas e no inverno será cobizo dos velos...

Un día o señor Xan, canso xa de escoitar estas tolerías do zapateiro preguntoulle:

«E vos os remendóns, ¿que faredes?»

O zapateiro lixeiro como un lóstrego non fixo esperar a resposta:

«Daquela os zapateiros seremos universitarios, e podía ser, podía ser, que digamos a misa de unha na parroquia...»





**MAHIA**  
INMOBILIARIA

BERTAMIRÁNS ■ PADRÓN ■ SANTIAGO

■  
PISOS, APARTAMENTOS, DUPLEX  
LOCAIS COMERCIAIS  
PRAZAS DE GARAXE

■  
Condições de pago personalizadas  
Financiacións á súa medida

**CONSTRUÍNDO FUTURO**

**AGORA** PARA A SÚA COMODIDADE

TAMÉN **EN PADRÓN**

**Avda. Compostela s/n. PADRÓN - Tel: (981) 81 23 10**

**FINANCIERA MADERERA, S.A.**



FACTORIA DE



PADRON